



**Amtsblatt des  
Europäischen  
Patentamts**

**Official Journal  
of the European  
Patent Office**

**Journal officiel  
de l'Office  
européen des  
brevets**

**April 1978  
Jahrgang 1 / Heft 3**

**April 1978  
Year 1 / Number 3**

**Avril 1978  
Année 1 / Numéro 3**

**BERICHT**

**über die zweite Tagung  
des Verwaltungsrats  
der Europäischen  
Patentorganisation  
(22. - 24. Februar 1978)**

**REPORT**

**on the second meeting  
of the Administrative  
Council of the European  
Patent Organisation  
(22 - 24 February 1978)**

**RAPPORT**

**sur la seconde session du  
Conseil d'administration  
de l'Organisation  
européenne des brevets  
(22 - 24 février 1978)**

**I. Allgemeines**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat seine zweite Tagung unter dem Vorsitz von Herrn G. VIANES (Frankreich) vom 22. - 24. Februar 1978 in München abgehalten. An dieser Tagung haben die Vertreter folgender Vertragsstaaten teilgenommen: Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Niederlande, Schweiz und Vereinigtes Königreich; ferner wurden die Vertreter Schwedens, das das Europäische Patentübereinkommen inzwischen auch ratifiziert hat und damit der 8. Mitgliedstaat der Organisation geworden ist, im Rat begrüßt. Die Unterzeichnerstaaten des Europäischen Patentübereinkommens, die dieses Übereinkommen noch nicht ratifiziert haben, waren zu dieser zweiten Tagung eingeladen. Der Rat hat in diesem Zusammenhang festgestellt, daß die Verfahren zur Ratifikation des Europäischen Patentübereinkommens in mehreren Unterzeichnerstaaten gute Fortschritte machten und somit gehofft werden dürfte, daß sich der räumliche Anwendungsbereich der Organisation bald erweitern werde. So dürften insbesondere Dänemark, Österreich und Italien das Europäische Patentübereinkommen noch vor Ende des Jahres ratifizieren.

**I. General Matters**

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its second meeting in Munich on 22-24 February 1978 with Mr. G. VIANES (France) in the Chair. The meeting was attended by the representatives of the Contracting States: Belgium, France, Luxembourg, Netherlands, Federal Republic of Germany, United Kingdom and Switzerland; in addition, following the ratification by Sweden of the European Patent Convention, the representatives of that country, which becomes the eighth Member State of the Organisation, were welcomed onto the Council. The signatory States to the European Patent Convention which have not yet ratified it were invited to attend this second meeting. In this connection, the Council noted that the procedures for the ratification of the European Patent Convention were progressing rapidly in a number of these States, so that the geographical area of the Organisation will probably be expanding in the near future. In particular, Denmark, Austria and Italy will likely ratify the European Patent Convention before the end of the year. Representatives of WIPO and the European Community also took part in the meeting as observers. The Council granted

**I. Généralités**

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa seconde session à Munich, du 22 au 24 février 1978, sous la présidence de M.G. VIANES (France). Participaient à cette session les représentants des Etats contractants: la Belgique, la France, le Luxembourg, les Pays-Bas, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni et la Suisse; en outre, suite à la ratification par la Suède de la Convention sur le Brevet européen, les représentants de ce pays, qui devient le 8ème Etat membre de l'Organisation, ont été accueillis au sein du Conseil. Les Etats signataires de la Convention sur le brevet européen qui ne l'ont pas encore ratifiée étaient invités à participer à cette seconde session. A ce propos, le Conseil a constaté que les procédures de ratification de la Convention sur le brevet européen dans plusieurs de ces Etats avançaient rapidement de sorte qu'il est vraisemblable que l'aire géographique de l'Organisation s'étendra prochainement. En particulier, il est probable que le Danemark, l'Autriche et l'Italie ratifieront la Convention sur le brevet européen avant la fin de l'année. Ont également participé à la session à titre d'observateurs des représentants de l'OMPI

An der Tagung haben ferner Vertreter von WIPO und Vertreter der Europäischen Gemeinschaften als Beobachter teilgenommen. Der Rat hat der Europäischen Freihandelsassoziation sowie dem Sekretariat des Interimsausschusses für das Gemeinschaftspatent den Beobachterstatus verliehen.

Der Rat hat Herrn I.J.G. DAVIS, den Leiter des britischen Patentamts, begrüßt, der als Nachfolger von Herrn E. Armitage die britische Delegation vertritt.

Der Rat hat einen ausführlichen Bericht des Präsidenten des Europäischen Patentamts, Herrn J. B. van BENTHEM, über den Aufbau und die Tätigkeit des Europäischen Patentamts in den ersten Monaten nach seiner Errichtung gehört. Er konnte feststellen, daß trotz der Schwierigkeiten, die der Aufbau einer neuen internationalen Organisation mit sich bringt, auf zahlreichen Gebieten bereits umfangreiche Arbeit geleistet werden konnte.

Auf der Grundlage dieses Berichts fand im Rat auch ein Meinungs austausch über die zu erwartende Zahl von europäischen Patentanmeldungen statt. Während einige Industriezweige dem europäischen Patent sehr positiv gegenüberstehen, scheinen andere zunächst die Erfahrungen der ersten Monate abwarten zu wollen, bevor sie vom europäischen Patenterteilungsverfahren voll Gebrauch machen. Im übrigen scheinen in anderen Kontinenten derzeit gewisse Vorbehalte zu bestehen, die im wesentlichen darauf zurückzuführen sind, daß die Vorteile des europäischen Patents nicht hinreichend bekannt sind. Nach dieser Feststellung gelangte der Rat zu der Auffassung, daß die bisherigen Schätzungen hinsichtlich der Zahl der Anmeldungen nicht geändert zu werden brauchen und daß alles getan werden sollte, um die Einzelheiten des europäischen Patenterteilungsverfahrens und die Vorteile, die es für die Erfinder und die Industrie mit sich bringt, in der ganzen Welt klar herauszustellen.

Der Rat hat schließlich die Frage geprüft, wie der in Artikel 56 des Übereinkommens definierte Begriff der erfinderischen Tätigkeit bei der Prüfung europäischer Patentanmeldungen angewandt werden sollte. Diese Frage ist übrigens wiederholt mit den interessierten Kreisen erörtert worden, insbesondere auf einer Tagung, die im November 1977 in München stattgefunden hat; bei dieser Gelegenheit war der Wunsch geäußert worden, daß bei der Beurteilung der erfinderischen Tätigkeit ein Mittelweg zwischen den einzelnen nationalen Praktiken eingeschlagen werden sollte, die zum Teil als zu streng, zum Teil aber auch als zu lasch angesehen wurden. Der Rat hat sich dieser Auffassung angeschlossen, gleichzeitig jedoch darauf hingewiesen, daß das europäische Verfahren, insbesondere was den Begriff der erfinderischen Tätigkeit anbelange, ein neues und eigenständiges Verfahren sei, das seine Grundlagen im Übereinkommen habe und dessen Einzelheiten in den vom EPA erstellten Prüfungsrichtlinien zu finden seien; der Erfolg des europäischen Verfahrens werde im wesentlichen von den Prüfern abhängen, bei deren Auswahl und Einstellung man mit größter Sorgfalt vor-

observer status to the European Free Trade Association and to the Secretariat of the Community Patent Interim Committee. The Council also welcomed Mr. I.J.G. DAVIS, Comptroller-General of the United Kingdom Patent Office who replaces Mr. E. Armitage as representative of the United Kingdom delegation.

The Council heard a detailed report from the President of the European Patent Office, Mr. J. B. van BENTHEM, on the setting up and operation of the European Patent Office during the first months of its existence. It was thus able to note the considerable amount of work which had been accomplished in the various fields despite the difficulties inherent in the establishment of a new international organisation. On the basis of this report, the Council also discussed the prospects as regards the number of European patent filings. While some sectors of industry are very favourably disposed to the European patent, others appear, for the time being, to be awaiting experience in the early months before committing themselves fully to the European system for the grant of patents. Moreover, in other continents, there appear to be some hesitations at present which are mainly due to inadequate knowledge of all the advantages offered by the European patent. In view of the foregoing, the Council considered that the initial forecasts of the number of applications filed did not need to be modified and that every endeavour should be made to explain throughout the world details of the European system for the grant of patents and all the benefits which inventors and industry could derive from it.

Finally, the Council examined the problems relating to the manner in which the concept of the inventive step defined in Article 56 of the Convention would be applied in the examination of European patent applications. This question had been raised on many occasions with the interested circles, particularly at a meeting held in Munich in November 1977; on that occasion, the wish had been expressed that a practice be adopted for assessing the inventive step which would follow a middle course between the varying forms of practice at national level, certain of which were sometimes considered too rigid, while others seemed to be too elastic. While endorsing this approach, the Council stressed that the European procedure, particularly as regards the concept of inventive step, would be a new and original procedure which was rooted in the Convention and the details of which were set out in the Guidelines for examination drawn up by the Office; the success of this European procedure would largely depend on the examiners who would be selected and recruited with the greatest care and who would, while devoting considerable attention to problems encountered by applicants, ensure that the European patent bore the stamp of quality.

et de la Communauté européenne. Enfin, le Conseil a conféré un statut d'observateur à l'Association européenne de libre-échange ainsi qu'au Secrétariat du Comité intérimaire pour le brevet communautaire. Le Conseil a enfin accueilli M. I.J.G. DAVIS, Contrôleur général de l'Office des brevets du Royaume-Uni qui remplace, en tant que représentant de la délégation britannique, Monsieur E. Armitage.

Le Conseil a entendu un rapport détaillé du Président de l'Office européen des brevets, M. J. B. van BENTHEM, relatif à la mise en place et aux activités de l'Office européen des brevets durant ses premiers mois de fonctionnement. Il a pu ainsi constater le travail considérable qui a été réalisé dans de multiples domaines, malgré les difficultés inhérentes à la mise en place d'une nouvelle organisation internationale.

Sur la base de ce rapport, le Conseil a également procédé à un échange de vues relatif aux perspectives du nombre de dépôts de demandes européennes. Si certaines branches industrielles ont une approche très positive à l'égard du brevet européen, d'autres semblent, dans l'immédiat, attendre l'expérience des premiers mois avant d'utiliser pleinement le système européen de délivrance de brevets. Par ailleurs, dans d'autres continents, certaines réticences semblent exister, à l'heure actuelle, qui sont essentiellement dues à une connaissance insuffisante de l'ensemble des avantages offerts par le brevet européen. À la suite de ce constat, le Conseil a été d'avis qu'il n'y avait pas lieu de modifier les prévisions initiales relatives au nombre de demandes déposées et que tous les efforts devraient être faits pour expliquer, à travers le monde entier, les modalités du système européen de délivrance de brevets, ainsi que tous les bénéfices que pourront en tirer inventeurs et industriels.

Enfin, le Conseil a examiné l'ensemble des problèmes relatifs à la manière dont il serait fait usage, lors de l'examen des demandes de brevet européen, du concept d'activité inventive défini à l'article 56 de la Convention. Cette question a d'ailleurs été évoquée à diverses reprises avec les milieux intéressés, notamment lors d'une réunion qui s'est tenue à Munich en novembre 1977; à cette occasion, le vœu avait été émis que l'appréciation de l'activité inventive corresponde à une pratique, une voie moyenne entre celles existant au niveau national dont certaines sont parfois considérées comme trop rigides, tandis que d'autres apparaissent trop souples. Tout en faisant sienne cette approche, le Conseil a tenu à souligner que la procédure européenne, notamment en ce qui concerne le concept d'activité inventive, serait une procédure nouvelle et originale qui trouve ses fondements dans la Convention et dont les modalités figurent dans les directives relatives à l'examen établies par l'Office; la réussite de cette procédure européenne reposera, pour l'essentiel, sur les examinateurs qui seront sélectionnés et recrutés avec le plus grand soin et qui veilleront, tout en accordant une grande attention aux problèmes rencontrés par les déposants, à conférer au brevet européen un caractère, une qualité de haut niveau.

gehen werde und die dafür Sorge zu tragen hätten, daß das europäische Patent höchsten Qualitätsansprüchen genüge, gleichzeitig aber auch den Problemen der Anmelder große Aufmerksamkeit geschenkt werde.

## II. Organisation des Amtes im Hinblick auf die Eröffnung am 1. Juni 1978

Der Verwaltungsrat hat das Datum des 1. Juni 1978 als Termin für die Einreichung der ersten europäischen Patentanmeldungen bestätigt. Es besteht Einvernehmen darüber, daß bereits ab 1. Mai 1978 beim Europäischen Patentamt und, sofern die nationalen Ämter eine entsprechende Entscheidung getroffen haben, auch bei diesen Ämtern Anmeldungen eingereicht werden können, daß diese Anmeldungen jedoch erst ab 1. Juni 1978 rechtswirksam werden. Zu diesem Zweck sind eine Reihe von Maßnahmen getroffen und verschiedene Richtlinien erlassen worden, durch die sichergestellt werden soll, daß die einzelnen Dienststellen des Amtes eine harmonische Struktur erhalten und wirksam arbeiten können. So hat der Rat unter anderem die Umstrukturierung des ehemaligen Internationalen Patentinstituts geprüft, das am 1. Januar dieses Jahres als Zweigstelle Den Haag (Generaldirektion 1) in das Europäische Patentamt übernommen worden ist. Ferner wurde geprüft, wie sichergestellt werden kann, daß die für den 1. Juni 1978 vorgesehene Errichtung der Dienststelle des Amtes in Berlin (die der Generaldirektion 1 untersteht) unter den bestmöglichen Voraussetzungen erfolgt.

Was die Generaldirektion 2 anbelangt, der die Sachprüfung der europäischen Patentanmeldungen obliegt, so sind Maßnahmen im Hinblick auf die Einstellung des erforderlichen Personals getroffen worden. In den kommenden Monaten sollen 14 Direktoren eingestellt werden, die verantwortungsvolle Posten im Bereich der Sachprüfung übernehmen und für die Durchführung des europäischen Prüfungsverfahrens sorgen werden. Darüber hinaus soll in den kommenden Monaten auch eine große Zahl von Sachprüfern eingestellt werden; diese Prüfer, die in einem strengen Auswahlverfahren aufgrund ihrer Fähigkeiten und ihrer Berufserfahrung ausgewählt werden, haben bereits seit mehreren Jahren eine gründliche Ausbildung im Hinblick auf die europäische Prüfung erhalten; sie werden darüber hinaus in München an einem mehrwöchigen Ausbildungskurs teilnehmen, wodurch sowohl die Qualität als auch die Einheitlichkeit der europäischen Prüfung sichergestellt werden soll.

Der Rat hat verschiedene Maßnahmen im Zusammenhang mit dem Aufbau der Generaldirektion 3 geprüft. Er hat sich dabei hauptsächlich mit der Verfahrensordnung der Juristischen Beschwerdekammer befaßt. Diese Verfahrensordnung wird von dem in Regel 10 Absatz 2 des Übereinkommens genannten Präsidium erlassen; sie muß dem Rat zur Genehmigung vorgelegt wer-

## II. Organisation of the Office with a view to opening to the public on 1 June 1978

The Administrative Council confirmed 1 June 1978 as the date on which filing of European patent applications would begin. While such applications can be accepted from 1 May 1978 by the European Office and, where applicable, by the national offices (depending on what they decide) such applications will only have legal effect from 1 June 1978. In this connection, a number of measures have been taken and various directives adopted with a view to establishing a harmonious structure for the different departments of the Office and to enabling them to operate at maximum efficiency.

The Council considered the reorganising of the structure of the former International Patent Institute, which became the branch at The Hague (Directorate-General 1) of the European Patent Office on 1 January last. Similarly, provisions were examined for ensuring that the creation of the Berlin sub-office of the EPO (which is also part of Directorate-General 1), scheduled for 1 June 1978, takes place in the best possible conditions.

As regards Directorate-General 2, which is responsible for the substantive examination of European patent applications, measures have been taken for the recruitment of staff. In the coming months, 14 Directors will be recruited to posts of responsibility in the field of substantive examination who will look after the implementation of the European examination procedure. A considerable number of substantive examiners will also be recruited in the coming months; the latter, who will be selected under a rigorous procedure on the basis of their ability and past experience, have been receiving thorough training for some years now to prepare them for European examination. They will also be given a supplementary training course in Munich for a number of weeks in order to guarantee both the quality and the harmonisation of European examination work.

The Council examined various measures relating to the setting up of the Directorate-General for Appeals (Directorate-General 3). The Council devoted most of its attention to the Rules of Procedure of the Legal Board of Appeal. These Rules have to be adopted by the authority referred to in Rule 10, paragraph 2, of the Convention and must be submitted to the Council for approval. However, at present, on account of the progressive expansion of the Office, the authority provided for in Rule 10, paragraph 2, cannot meet in the composition provided for in the Convention. So as to enable this authority to adopt the Rules of Procedure, the Council decided to adopt a provisional arrangement for its composition; to that end it agreed to supplement

## II. Organisation de l'Office en vue de son ouverture au public le 1er juin 1978

Le Conseil d'administration a confirmé la date du 1er juin 1978 pour le début du dépôt des demandes de brevet européen. Il est entendu que de telles demandes pourront, dès le 1er mai 1978, être admises à l'Office européen et, le cas échéant, en fonction des décisions prises par ceux-ci, auprès des offices nationaux, étant entendu que ces demandes n'auront d'effets juridiques qu'à compter du 1er juin 1978. A cet égard, un ensemble de mesures ont été prises et diverses directives arrêtées en vue de structurer harmonieusement les différents services de l'office et de leur permettre de fonctionner avec toute l'efficacité nécessaire.

Ainsi, le Conseil a examiné la restructuration de l'ancien Institut International des Brevets qui est devenu, le 1er janvier dernier, le département de La Haye (Direction générale 1) de l'Office européen des brevets. De même, des dispositions ont été examinées en vue d'assurer la création dans les meilleures conditions possibles de l'agence de Berlin de l'Office (qui fait également partie de la Direction générale 1), prévue pour le 1er juin 1978.

En ce qui concerne la Direction générale 2 qui est chargée de l'examen quant au fond des demandes de brevet européen, des mesures ont été prises en vue d'assurer le recrutement du personnel. A cet effet, dès les prochains mois, seront recrutés 14 directeurs occupant des postes de responsabilité dans le domaine de l'examen quant au fond qui assureront la mise en oeuvre de la procédure d'examen européen. Un grand nombre d'examineurs quant au fond sera également recruté au cours des prochains mois; ces derniers qui seront sélectionnés avec rigueur selon leurs aptitudes et leur expérience passée ont suivi depuis plusieurs années une formation approfondie en vue de la pratique de l'examen européen; ils suivront en outre, à Munich, un stage complémentaire durant plusieurs semaines en vue de garantir tant la qualité que l'harmonisation des travaux d'examen européen.

Le Conseil a procédé à l'examen de diverses mesures relatives à la mise en place de la direction générale chargée des recours (Direction générale 3). Pour l'essentiel, le Conseil s'est penché sur le Règlement de procédure de la chambre de recours juridique. Ce règlement est arrêté par l'instance visée à la règle 10, paragraphe 2 de la Convention; il doit être soumis à l'approbation du Conseil. Toutefois, à l'heure actuelle, du fait de la mise en place progressive de l'Office, l'instance prévue à la règle 10, paragraphe 2 ne peut siéger dans la composition prévue par la Convention. Dès lors, de sorte que cette instance puisse valablement arrêter le Règlement de pro-

den. Jedoch kann das Präsidium wegen des stufenweisen Aufbaus des Amtes derzeit noch nicht in der im Übereinkommen vorgesehenen Zusammensetzung tagen. Der Rat hat daher beschlossen, eine vorläufige Zusammensetzung des Präsidiums festzulegen, damit die Verfahrensordnung rechtskräftig erlassen werden kann; er ist zu diesem Zweck übereingekommen, die Ausführungsordnung zum Übereinkommen durch eine Übergangsvorschrift (neue Regel 106a) zu ergänzen, in der die Zusammensetzung des Präsidiums nach Regel 10 Absatz 2 für die Zeit, in der die normalerweise vorgesehene Zusammensetzung noch nicht eingehalten werden kann, in der Weise geregelt wird, daß die Rechtsgarantien der normalen Zusammensetzung voll erhalten bleiben. Das Präsidium kann also unverzüglich über die Verfahrensordnung der Juristischen Beschwerdekammer befinden, so daß der Rat sie in Kürze genehmigen kann.

### III. Arbeitsweise des Europäischen Patentamts

Der Rat hat eine Reihe von Fragen geprüft, die die finanzielle Seite der Tätigkeit des Amtes betreffen. Er hat insbesondere zur Kenntnis genommen, welche Auswirkungen die Aufnahme Schwedens in die Organisation auf die Verteilung der von den Mitgliedstaaten gezahlten besonderen Finanzbeiträge hat. Er ist im übrigen übereingekommen, im Hinblick auf eine Erleichterung künftiger Beratungen den Zuständigkeitsbereich und die Arbeitsmodalitäten des Haushalts- und Finanzausschusses, den er aus seiner vorhergehenden Tagung eingesetzt hatte, zu überdenken.

Was die Personalfragen des Europäischen Patentamts anbelangt, so hat der Rat einen Bericht über den Stand des Verfahrens für den Beitritt der Europäischen Patentorganisation zu den Koordinierten Organisationen gehört. Er hat im übrigen beschlossen, die Beschlüsse der Koordinierten Organisationen über die Anpassung der Gehälter an die Lebenshaltungskosten auf das Personal des Europäischen Patentamts anzuwenden.

Der Rat hat einen Bericht des Vorsitzenden des Bauausschusses, Herrn Paul BRAENDLI (Schweiz), über den Stand der Arbeiten am Dienstgebäude des Patentamts sowie über den Bau der Europäischen Schule in München gehört. Es wurde insbesondere bemerkt, daß durchaus damit gerechnet werden könne, daß das Amt Ende 1979 in das endgültige Gebäude einziehen könne.

Der Rat hat sich schließlich mit den ihm unterbreiteten Vorschlägen zur Vergabe der Druck- und Mikrographieaufträge einverstanden erklärt, so daß mit den Dienstleistungen, die das Amt in diesen verschiedenen Bereichen benötigt, unverzüglich begonnen werden kann.

### IV. Internationale Beziehungen

Der Rat ist über den Stand der Verhandlungen mit der Weltorganisation für geistige

the Implementing Regulations to the Convention by inserting a transitional provision (new Rule 106a) which lays down the composition of the authority referred to in Rule 10, paragraph 2, until it can be normally constituted, while at the same time maintaining all the legal guarantees provided by the normal composition. This authority will accordingly be able to take an immediate decision on the Rules of Procedure of the Legal Board of Appeal, so that the Council can approve the Rules in the near future.

### III. Functioning of the European Patent Office

The Council considered a series of questions relating to the financial aspects of the functioning of the Office. It considered the impact which Sweden's entry into the Organisation would have on the apportionment of the special financial contributions paid by the Member States. It was also agreed, with a view to facilitating the future progress of its deliberations, to re-examine the powers and working procedures of the Budget and Finance Committee which it set up at its last meeting.

With reference to questions relating to the staff of the European Patent Office, the Council heard a report on the progress of the European Patent Organisation's accession to the Co-ordinated Organisations. It was also agreed to apply to the staff of the European Patent Office the decisions taken by the Co-ordinated Organisations of the adjustment of salaries to the cost of living.

The Council heard a report from the Chairman of the Building Committee, Mr. Paul BRAENDLI (Switzerland), on the progress of work on the permanent EPO building and on the construction of the European School in Munich. It was noted that, on the basis of progress to date, the Office would, in all likelihood, be able to move into its permanent building at the end of 1979.

Lastly, the Council recorded its agreement on the proposals submitted to it regarding the award of printing and micrography contracts, so that the services required by the Office in these fields can commence without delay.

### IV. International relations

The Council was informed of the progress of negotiations with the World Intellectual

cédure, le Conseil a décidé de lui donner une composition provisoire; à cette fin, il est convenu de compléter le règlement d'exécution de la Convention en y insérant une disposition transitoire (nouvelle Règle 106 bis) qui fixe la composition de l'instance visée à la Règle 10, paragraphe 2 jusqu'au moment où la composition normalement prévue pourra être respectée, tout en assurant toutes les garanties juridiques offertes par cette composition normale. Cette instance pourra donc sans délai statuer sur le règlement de procédure de la chambre de recours juridique, de sorte que le Conseil puisse prochainement procéder à l'approbation de ce règlement.

### III. Le fonctionnement de l'Office européen des brevets

Le Conseil a examiné un ensemble de questions relatives aux aspects financiers du fonctionnement de l'Office. Il a notamment pris connaissance des incidences qu'aura l'entrée de la Suède dans l'Organisation, sur la répartition des contributions financières exceptionnelles versées par les Etats membres. Il est par ailleurs convenu, de manière à faciliter le déroulement futur de ses délibérations, de réexaminer les compétences et les modalités de travail de la Commission du budget et des finances qu'il avait constituée lors de sa précédente session.

En ce qui concerne les questions relatives au personnel de l'Office européen des brevets, le Conseil a entendu un rapport relatif à l'état d'avancement de l'adhésion de l'Organisation européenne des brevets aux Organisations coordonnées. Il est, par ailleurs, convenu d'appliquer au personnel de l'Office européen des brevets les décisions prises par les Organisations coordonnées relatives à l'adaptation des rémunérations au coût de la vie.

Le Conseil a entendu un rapport du Président de la Commission «Bâtiment», M. Paul BRAENDLI (Suisse) relatif à l'état d'avancement des travaux du bâtiment définitif de l'Office ainsi qu'à la construction de l'Ecole européenne de Munich. Il a notamment été noté que, à l'heure actuelle, il était tout à fait vraisemblable que l'Office puisse s'installer dans son bâtiment définitif à la fin de l'année 1979.

Le Conseil a enfin marqué son accord sur les propositions qui lui étaient soumises en ce qui concerne l'attribution de marchés d'impression et de micrographie, de sorte que les prestations dont l'Office a besoin dans ces différents domaines puissent commencer sans tarder.

### IV. Relations internationales

Le Conseil a été informé de l'état d'avancement des négociations avec l'Organisa-

ges Eigentum unterrichtet worden, die folgende Fragen betreffen:

- bilaterale Zusammenarbeit zwischen den beiden Organisationen
- Durchführung des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens
- Zusammenarbeit in Entwicklungsfragen und technische Hilfe.

Der Rat hat sich grundsätzlich mit einer von WIPO und von der EPO paraphierten Vereinbarung über die bilaterale Zusammenarbeit zwischen den beiden Organisationen einverstanden erklärt; diese Vereinbarung betrifft insbesondere die gegenseitige Vertretung in den jeweiligen Gremien der beiden Organisationen, den Austausch von Informationen und Dokumenten sowie Maßnahmen im Bereich der Zusammenarbeit in Entwicklungsfragen.

Der Rat hat einen Bericht über den Abschluß der Vereinbarung über die Einsetzung der Europäischen Patentorganisation als internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde genehmigt. Der endgültige Wortlaut dieser Vereinbarung wird unter Berücksichtigung der Bemerkungen der verschiedenen Delegationen des Rates erstellt. Somit kann die Europäische Patentorganisation vorbehaltlich der Zustimmung der Generalversammlung des Verbandes für die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens ab 1. Juni 1978 internationale Anmeldungen, die im Rahmen dieses Vertrags eingereicht werden, entgegennehmen und bearbeiten.

Schließlich ist der Rat im Anschluß an die Vorgespräche, die zwischen WIPO und dem Europäischen Patentamt über diese Fragen stattgefunden haben, übereingekommen, die Einzelheiten der Durchführung der Entschließung über die technische Hilfe, die er auf seiner letzten Tagung angenommen hatte, auf seiner nächsten Tagung zu prüfen.

## V. Sonstiges

- Der Rat hat einen Bericht über den Stand der Arbeiten zur Anpassung der Regel 28 des Übereinkommens (Vorschriften für europäische Patentanmeldungen betreffend Mikroorganismen) an den Budapester Vertrag über die Hinterlegung von Mikroorganismen gehört. Er wird auf seiner nächsten Tagung über einen Änderungsvorschlag zu dieser Regel befinden. Im übrigen werden die Arbeiten zur Prüfung der Frage, ob die Regel 28 auf längere Sicht inhaltlich geändert werden muß, fortgesetzt.
- Der Rat hat einen Beschluß zur Änderung von Regel 85 Absatz 1 des Übereinkommens zwecks Angleichung des französischen Textes an die englische und deutsche Fassung genehmigt.
- Der Rat hat einen Beschluß über die Verbindlichkeit der von ihm erlassenen Texte in den drei Amtssprachen des Europäischen Patentamts genehmigt. Alle diese Texte sind somit in den drei Amtssprachen gleichermaßen verbindlich.

Property Organization relating to the following three areas:

- bilateral co-operation between the two organisations
- implementation of the Patent Cooperation Treaty
- development cooperation and technical assistance.

The Council recorded its agreement in principle on a protocol initialled by WIPO and the EPO, concerning bilateral co-operation between the two organisations, particularly as regards their reciprocal representations on their respective bodies, the exchange of information and documents and action in the field of development co-operation.

The Council approved a report on the conclusion of the Agreement on the establishment of the European Patent Organisation as an International Searching and International Preliminary Examining Authority. This Agreement will be finalised in the light of observations from the various delegations on the Council. Thus, subject to the approval of the General Assembly of the Union set up by the Patent Cooperation Treaty, which will meet in April next, the European Patent Organisation will be able to receive and process international applications filed under that Treaty, from 1 June 1978.

Finally, following preliminary discussions between WIPO and the European Patent Office in this field, the Council agreed to examine at its next meeting, the procedures for implementing the Resolution on technical assistance adopted at its last meeting.

## V. Other business

- The Council heard a report on the progress of work on the alignment of Rule 28 of the Implementing Regulations to the Convention (Requirements of European patent applications relating to microorganisms) on the provisions of the Budapest Treaty on the deposit of microorganisms. At its next meeting it will take a decision on a proposed amendment to this Rule. Moreover, work is continuing with a view to establishing whether, in the longer term, the substance of Rule 28 needs to be amended.
- The Council adopted a Decision amending Rule 85, paragraph 1, of the Implementing Regulations to the Convention, aligning the French version on the German and English versions.
- The Council adopted a Decision on the authenticity of the versions in the three official languages of the European Patent Office of all texts which it adopts. These texts will therefore be equally authentic in all three official languages.

tion Mondiale de la Propriété Intellectuelle qui ont trait aux trois domaines suivants:

- coopération bilatérale entre les deux organisations
- mise en œuvre du Traité de coopération en matière de brevets
- coopération au développement et assistance technique.

Le Conseil a marqué son accord de principe sur un protocole d'accord paraphé par l'OMPI et l'OEB, ayant trait à la coopération bilatérale entre les deux organisations, notamment ce qui concerne leur représentation mutuelle dans leurs instances respectives, l'échange d'informations et de documents, ainsi que les actions relatives à la coopération au développement.

Le Conseil a approuvé un rapport relatif à la conclusion de l'accord établissant l'Organisation européenne des brevets en tant qu'Administration chargée de la recherche internationale et Administration chargée de l'examen préliminaire international. Cet accord sera définitivement mis au point au vu des observations faites par les différentes délégations ou Conseil. Ainsi, sous réserve de l'approbation de l'Assemblée de l'Union du Traité de coopération en matière de brevets qui se réunira en avril prochain, l'Organisation européenne des brevets pourra recevoir et traiter à compter du 1er juin 1978 les demandes internationales déposées au titre de ce Traité.

Enfin, à la suite des échanges de vues préliminaires qui ont eu lieu entre l'OMPI et l'Office européen des brevets dans ce domaine, le Conseil est convenu d'examiner, lors de sa prochaine session, les modalités de mise en œuvre de la Résolution relative à l'assistance technique qu'il avait adoptée lors de sa précédente session.

## V. Autres questions

- Le Conseil a entendu un rapport relatif à l'état d'avancement des travaux concernant l'adaptation de la Règle 28 de la Convention (Prescriptions régissant les demandes de brevet européen concernant les micro-organismes) aux dispositions du Traité de Budapest sur le dépôt des micro-organismes. Dès sa prochaine session, il statuera sur une proposition d'amendement de cette règle. Par ailleurs, les travaux se poursuivent en vue d'établir, s'il y a lieu, à plus longue échéance, de modifier quant au fond les dispositions de la Règle 28.
- Le Conseil a adopté une décision modifiant la règle 85, paragraphe 1 de la Convention en vue d'aligner le texte en langue française aux versions en langues allemande et anglaise.
- Le Conseil a adopté une décision sur l'authenticité des versions dans les trois langues officielles de l'Office européen des brevets de l'ensemble des textes qu'il arrête. Ces textes font ainsi également foi dans ces trois langues officielles.

Der Rat hat beschlossen, seine nächste Tagung am 4., 5. und 6. Juli in Bordeaux (Frankreich) abzuhalten; Bordeaux ist die Schwesterstadt von München, dem Sitz des Europäischen Patentamts. Der Rat ist übereingekommen, die ursprünglich auf den 1. Juni 1978 festgelegte Frist für die Einladung der Unterzeichnerstaaten des Europäischen Patentübereinkommens, die noch nicht Mitglieder der Organisation sind, bis zu dieser Tagung zu verlängern.

The Council decided to hold its next meeting on 4, 5 and 6 July next in Bordeaux (France), which is twinned with Munich, the headquarters of the European Patent Organisation. The Council agreed that the initial deadline of 1 June 1978 on the invitation to its proceedings of signatory States to the European Patent Convention which are not yet Members of the Organisation would be put back until the dates of that meeting.

Le Conseil a décidé de tenir sa prochaine session les 4, 5 et 6 juillet prochains à Bordeaux (France) ville qui est jumelée avec Munich, siège de l'Organisation européenne des brevets. Le Conseil est convenu que serait reporté jusqu'aux dates de cette session le délai fixé initialement au 1er juin 1978 relatif à l'invitation à ses travaux des Etats signataires de la Convention sur le brevet européen qui ne sont pas encore membres de l'Organisation.

**BESCHLUSS  
des Verwaltungsrats  
der Europäischen  
Patentorganisation  
vom 24. Februar 1978  
betreffend die Aufnahme  
einer neuen Regel 106a  
in die Ausführungsordnung  
zum Europäischen  
Patentübereinkommen**

**DECISION  
of the Administrative  
Council of the European  
Patent Organisation  
of 24 February 1978  
concerning the inclusion  
of a new Rule 106a in the  
Implementing Regulations  
to the European  
Patent Convention**

**DECISION  
du Conseil  
d'administration de  
l'Organisation  
européenne des brevets  
du 24 février 1978  
relative à l'introduction  
d'une nouvelle règle 106bis  
dans le règlement  
d'exécution de la Convention  
sur le brevet européen**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION -

GESTOTZT auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend „Übereinkommen“ genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b,

AUF VORSCHLAG DES PRÄSIDENTEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS-

IN DER ERWÄGUNG, daß es des Präsidiums nach Regel 10 Absatz 2 der Ausführungsordnung zum Übereinkommen (nachstehend „Ausführungsordnung“ genannt) bereits nach Bildung einer Beschwerdekammer bedarf -

BESCHLIESST:

**Artikel 1**

*In die Ausführungsordnung wird eine neue Regel 106a aufgenommen, die wie folgt lautet:*

· Regel 106a

Präsidium für die Beschwerdekammern während einer Übergangszeit

Bis zur Ernennung des für die Beschwerdekammern zuständigen Vizepräsidenten und bis zur Bildung mehrerer Beschwerdekammern wird das in Regel 10 Absatz 2 genannte Präsidium wie folgt gebildet:

a) Ist der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident noch nicht ernannt und nur eine Beschwerdekammer gebildet, so setzt sich das Präsidium zusammen aus dem Präsidenten des Europäischen Patentamts als Vorsitzendem, dem Vorsitzenden der bereits gebildeten Beschwerdekammer

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

HAVING REGARD to the European Patent Convention (hereinafter referred to as "the Convention"), and in particular Article 33, paragraph 1 (b) thereof,

ON A PROPOSAL FROM THE PRESIDENT OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE -

WHEREAS the authority provided for in Rule 10, paragraph 2, of the Implementing Regulations to the Convention (hereinafter referred to as "the Implementing Regulations") must be set up as soon as one of the Boards of Appeal has been formed -

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

**Article 1**

*The following new Rule 106a shall be included in the Implementing Regulations:*

"Rule 106a

Authority referred to in Rule 10, paragraph 2 during a transitional period

Until such time as the Vice-President responsible for appeals has been appointed and until more than one Board of Appeal has been set up, the authority referred to in Rule 10, paragraph 2, shall be established as follows:

(a) Where the Vice-President responsible for appeals has not yet been appointed and only one Board of Appeal has been set up, the authority shall consist of the President of the European Patent Office, who shall act as Chairman, the Chairman of the Board of Appeal which has already been

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

VU la Convention sur le brevet européen (appelée ci-après «la Convention»), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b,

SUR PROPOSITION DU PRESIDENT DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS,

CONSIDERANT que l'instance visée à la règle 10, paragraphe 2, du règlement d'exécution de la Convention (ci-après dénommé le règlement d'exécution) est nécessaire dès la formation d'une chambre de recours,

DECIDE:

**Article 1**

*Une nouvelle règle 106bis est introduite dans le règlement d'exécution. Son texte est le suivant:*

«Règle 106bis

Instance visée à la règle 10, paragraphe 2, pendant une période transitoire

Jusqu'à la nomination du Vice-Président chargé des instances de recours et à la constitution de plusieurs chambres de recours, l'instance prévue à la règle 10, paragraphe 2, est, selon le cas, instituée comme suit:

a) Si le Vice-Président chargé des instances de recours n'a pas encore été nommé et qu'une seule chambre de recours a été constituée, l'instance précitée comprend le Président de l'Office européen des brevets, président, le président de la chambre

und drei weiteren Mitgliedern der Beschwerdekammer, die von der Gesamtheit der Mitglieder der Beschwerdekammer für die Dauer des Geschäftsjahrs gewählt werden.

b) Ist der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident noch nicht ernannt, so setzt sich das Präsidium zusammen aus dem Präsidenten des Europäischen Patentamts als Vorsitzendem, den Vorsitzenden der Beschwerdekammern und drei weiteren Mitgliedern der Beschwerdekammern, die von der Gesamtheit der Mitglieder der Beschwerdekammern für die Dauer des Geschäftsjahrs gewählt werden.

c) Ist nur eine Beschwerdekammer gebildet, so setzt sich das Präsidium zusammen aus dem Präsidenten des Europäischen Patentamts als Vorsitzendem, dem für die Beschwerdekammern zuständigen Vizepräsidenten, dem Vorsitzenden der bereits gebildeten Beschwerdekammer und drei weiteren Mitgliedern der Beschwerdekammer, die von der Gesamtheit der Mitglieder der Beschwerdekammer für die Dauer des Geschäftsjahrs gewählt werden.

d) In den in den Buchstaben a, b und c genannten Fällen ist zur Beschlußfähigkeit des Präsidiums die Anwesenheit von mindestens vier Mitgliedern erforderlich, unter denen sich der Präsident oder ein Vizepräsident des Europäischen Patentamts und ein Vorsitzender einer Beschwerdekammer befinden müssen."

set up and three other members of the Board of Appeal elected by the full membership of the Board for the working year in question.

(b) Where the Vice-President responsible for appeals has not yet been appointed, the authority shall consist of the President of the European Patent Office, who shall act as Chairman, the Chairman of the Boards of Appeal and three other members of the Boards of Appeal elected by the full membership of the Boards for the working year in question.

(c) Where only one Board of Appeal has been set up, the authority shall consist of the President of the European Patent Office, who shall act as Chairman, the Vice-President responsible for appeals, the Chairman of the Board of Appeal which has already been set up and three other members of the Board of Appeal elected by the full membership of the Board for the working year in question.

(d) In all the cases referred to in subparagraphs (a), (b) and (c), this authority may only take a decision if at least four of its members are present: these must include the President or a Vice-President of the European Patent Office and a Chairman of a Board of Appeal."

de recours déjà constituée et trois autres membres de la chambre de recours élus par l'ensemble des membres de cette chambre de recours pour la durée de l'année d'activité.

b) Si le Vice-Président chargé des instances de recours n'a pas encore été nommé, l'instance précitée comprend le Président de l'Office européen des brevets, président, les présidents des chambres de recours et trois autres membres des chambres de recours élus par l'ensemble des membres de ces chambres pour la durée de l'année d'activité.

c) Si une seule chambre de recours a été constituée, l'instance précitée comprend le Président de l'Office européen des brevets, président, le Vice-Président chargé des instances de recours, le président de la chambre de recours déjà constituée et trois autres membres de ladite chambre de recours élus par l'ensemble de ses membres pour la durée de l'année d'activité.

d) Pour que l'instance précitée puisse valablement délibérer, il faut, dans tous les cas visés sous les lettres a), b) et c), qu'au moins quatre de ses membres soient présents, parmi lesquels doivent se trouver le Président ou un Vice-Président de l'Office européen des brevets ainsi qu'un président de chambre de recours.»

#### Artikel 2

Der Präsident des Europäischen Patentamts übermittelt allen Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens sowie den Staaten, die diesem beitreten, eine beglaubigte Abschrift dieses Beschlusses.

#### Article 2

The President of the European Patent Office shall forward a certified copy of this Decision to all signatory States to the Convention and to the States which accede thereto.

#### Article 2

Le Président de l'Office européen des brevets communique à tous les États signataires de la Convention ainsi qu'aux États qui y adhèrent une copie certifiée conforme de la présente décision.

#### Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am 24. Februar 1978 in Kraft.

#### Article 3

This Decision shall enter into force on 24 February 1978.

#### Article 3

La présente décision entre en vigueur le 24 février 1978.

GESCHEHEN zu München am 24. Februar 1978.

DONE at Munich, 24 February 1978.

FAIT à Munich, le 24 février 1978.

Für den Verwaltungsrat

For the Administrative Council

Par le Conseil d'administration

Der Präsident

The Chairman

Le Président

*Georges Vianes*

*Georges Vianès*

*Georges Vianés*

**BESCHLUSS**  
**des Verwaltungsrats**  
**der Europäischen**  
**Patentorganisation**  
**vom 24. Februar 1978**  
**betreffend die Änderung**  
**des französischen Textes**  
**der Regel 85 Absatz 1**  
**der Ausführungsordnung**  
**zum Europäischen**  
**Patentübereinkommen**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION -

GESTÜTZT auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend „Übereinkommen“ genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b,

AUF VORSCHLAG DES PRÄSIDENTEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS -

IN DER ERWÄGUNG, daß es bei Abweichung der Texte einer Regel in den drei Amtssprachen des Europäischen Patentamts im Hinblick auf Artikel 177 Absatz 1 des Übereinkommens erforderlich ist, die Ausführungsordnung zum Übereinkommen (nachstehend „Ausführungsordnung“ genannt) zu ändern -

BESCHLIESST:

**Artikel 1**

*Der französische Text der Regel 85 Absatz 1 der Ausführungsordnung erhält folgende Fassung:*

«Si un délai expire soit un jour où l'Office européen des brevets n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces, soit un jour où le courrier normal n'est pas distribué dans la localité où cet Office est situé, pour des raisons autres que celles indiquées au paragraphe 2, le délai est prorogé jusqu'au premier jour suivant où l'Office européen des brevets est ouvert pour recevoir ce dépôt et où le courrier normal est distribué.»

**Artikel 2**

Der Präsident des Europäischen Patentamts übermittelt allen Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens sowie den Staaten, die diesem beitreten, eine beglaubigte Abschrift dieses Beschlusses.

**Artikel 3**

Dieser Beschluß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im Amtsblatt des Europäischen Patentamts in Kraft.

GESCHEHEN zu München am 24. Februar 1978.

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

*Georges Vianès*

**DECISION**  
**of the Administrative**  
**Council of the European**  
**Patent Organisation**  
**of 24 February 1978**  
**amending the French version**  
**of Rule 85, paragraph 1, of**  
**the Implementing Regulations**  
**to the European**  
**Patent Convention**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

HAVING REGARD to the European Patent Convention (hereinafter referred to as "the Convention"), and in particular Article 33, paragraph 1 (b) thereof,

HAVING REGARD to the proposal from the President of the European Patent Office,

WHEREAS in the event of divergences between the texts of a Rule in the three official languages of the European Patent Office it is necessary, in view of Article 177, paragraph 1, of the Convention, to amend the Implementing Regulations to the Convention (hereinafter referred to as "the Implementing Regulations"),

HAS ADOPTED THE FOLLOWING DECISION :

**Article 1**

*The French version of Rule 85, paragraph 1, of the Implementing Regulations shall read as follows:*

«Si un délai expire soit un jour où l'Office européen des brevets n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces, soit un jour où le courrier normal n'est pas distribué dans la localité où cet Office est situé, pour des raisons autres que celles indiquées au paragraphe 2, le délai est prorogé jusqu'au premier jour suivant où l'Office européen des brevets est ouvert pour recevoir ce dépôt et où le courrier normal est distribué.»

**Article 2**

The President of the European Patent Office shall forward to all signatory States to the Convention and States acceding to the Convention a certified true copy of this Decision.

**Article 3**

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the Official Journal of the European Patent Office.

DONE at Munich, 24 February 1978.

For the Administrative Council

The Chairman

*Georges Vianès*

**DECISION**  
**du Conseil**  
**d'administration de**  
**l'Organisation**  
**européenne des brevets**  
**du 24 février 1978**  
**relative à la modification**  
**du texte français de la**  
**règle 85, paragraphe 1,**  
**du règlement d'exécution**  
**de la Convention**  
**sur le brevet européen**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

VU la Convention sur le brevet européen (appelée «Convention» dans ce qui suit), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b,

SUR PROPOSITION DU PRESIDENT DE L'OFFICE EUROPEENDES BREVETS,

CONSIDERANT que, en cas de différence entre les textes d'une règle dans les trois langues officielles de l'Office européen des brevets, il est nécessaire, eu égard à l'article 177, paragraphe 1, de la Convention, de modifier le règlement d'exécution de la Convention (ci-après dénommé le règlement d'exécution).

DECIDE :

**Article 1**

*Le texte français de la règle 85, paragraphe 1, du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:*

«Si un délai expire soit un jour où l'Office européen des brevets n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces, soit un jour où le courrier normal n'est pas distribué dans la localité où cet Office est situé, pour des raisons autres que celles indiquées au paragraphe 2, le délai est prorogé jusqu'au premier jour suivant où l'Office européen des brevets est ouvert pour recevoir ce dépôt et où le courrier normal est distribué.»

**Article 2**

Le Président de l'Office européen des brevets communique à tous les Etats signataires de la Convention ainsi qu'aux Etats qui y adhèrent, une copie certifiée conforme de la présente décision.

**Article 3**

La présente décision entre en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel de l'Office européen des brevets.

FAIT à Munich, le 24 février 1978.

Par le Conseil d'administration

Le Président

*Georges Vianès*



**BESCHLUSS  
des Verwaltungsrats  
der Europäischen  
Patentorganisation  
vom 24. Februar 1978  
über die Verbindlichkeit  
des Wortlauts der Beschlüsse  
des Verwaltungsrats  
der Europäischen  
Patentorganisation in den  
drei Amtssprachen  
des Europäischen Patentamts**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION -

GESTÜTZT auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 14, Absatz 1 -

BESCHLIESST:

**Artikel 1**

Der Wortlaut der Beschlüsse des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation ist in den drei Amtssprachen des Europäischen Patentamts gleichermaßen verbindlich.

**Artikel 2**

Dieser Beschluß tritt rückwirkend am 19. Oktober 1977 in Kraft.

GESCHEHEN zu München am 24. Februar 1978.

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

*Georges Vianès*

**DECISION  
of the Administrative  
Council of the European  
Patent Organisation  
of 24 February 1978  
on the authenticity in the  
three languages of the  
European Patent Office  
of the texts of decisions  
taken by the  
Administrative Council**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

HAVING REGARD to the European Patent Convention and in particular Article 14, paragraph 1, thereof,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

**Article 1**

The texts of the decisions of the Administrative Council of the European Patent Organisation shall be equally authentic in the three official languages of the European Patent Office.

**Article 2**

This Decision shall enter into force retroactively on 19 October 1977.

DONE at Munich, 24 February 1978.

For the Administrative Council

The Chairman

*Georges Vianès*

**DECISION  
du Conseil  
d'administration de  
l'Organisation  
européenne des brevets  
du 24 février 1978  
relative à l'authenticité  
des textes des décisions  
du Conseil d'administration  
dans les trois langues  
officielles de l'Office  
européen des brevets**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

VU la Convention sur le brevet européen et notamment son article 14, paragraphe 1,

DECIDE:

**Article 1**

Les textes des décisions du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets font également foi dans les trois langues officielles de l'Office européen des brevets.

**Article 2**

Cette décision entre en vigueur rétroactivement le 19 octobre 1977.

FAIT à Munich, le 24 février 1978.

Par le Conseil d'administration

Le Président

*Georges Vianès*

**Schweden ratifiziert  
das Europäische  
Patentübereinkommen**

Am 17. Februar 1978 hat SCHWEDEN das Europäische Patentübereinkommen (EPÜ) ratifiziert. Damit können für Schweden ab 1. Juni 1978, dem Tag der Eröffnung des Europäischen Patentamts, europäische Patentanmeldungen eingereicht werden.

Von den 16 Staaten, die das Übereinkommen unterzeichnet haben, haben bisher 8 das Übereinkommen ratifiziert. Vom 1. Juni an können für diese acht Mitgliedstaaten europäische Patentanmeldungen eingereicht werden, nämlich neben Schweden für Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Luxemburg, die Niederlande, die Schweiz und das Vereinigte Königreich.

**Sweden ratifies  
the European  
Patent Convention**

On 17 February 1978 SWEDEN ratified the European Patent Convention (EPC). This means that European patent applications concerning Sweden can be filed from the opening of the European Patent Office on 1 June 1978.

Of the 16 States which have signed the Convention, up to now 8 States have ratified it. From 1 June European patent applications can be filed for the eight member States: in addition to Sweden, Belgium, the Federal Republic of Germany, France, Luxembourg, Netherlands, Switzerland and the United Kingdom.

**La Suède a ratifié  
la Convention  
sur le brevet européen**

Le 17 février 1978, la Suède a ratifié la Convention sur le brevet européen (CBE). Ainsi, des demandes de brevet européen concernant ce pays pourront être déposées dès l'ouverture de l'Office européen des brevets, qui est fixée au 1er juin 1978.

Jusqu'à présent, parmi les seize Etats qui ont signé la Convention, huit l'ont ratifiée. A partir du 1er juin, on pourra déposer les demandes de brevet européen pour les huit Etats membres: outre la Suède, ce sont la Belgique, la France, le Luxembourg, les Pays-Bas, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni et la Suisse.

## Übernahme des Internationalen Patentinstituts in das Europäische Patentamt

### I. Entstehungsgeschichte und Aufgaben des Internationalen Patentinstituts

1. Am 1. Januar 1978 ist der Vertrag über die Übernahme des Internationalen Patentinstituts (IIB) in das Europäische Patentamt in Kraft getreten. Seit diesem Tag ist das Internationale Patentinstitut keine selbständige internationale Organisation mehr (vgl. die Auflösungserklärung auf Seite 207), sondern bildet zusammen mit der im Aufbau begriffenen Eingangsstelle die Zweigstelle des Europäischen Patentamts in Den Haag. Zu dieser Zweigstelle wird ab 1. Juni 1978 auch die Dienststelle in Berlin gehören.

2. Mit der Gründung des Internationalen Patentinstituts durch das Haager Abkommen vom 1. Juni 1947 (revidierte Fassung vom 16. Februar 1961) wurde zum ersten Mal der Gedanke einer Zusammenarbeit der Staaten Europas auf dem Gebiet des Patentwesens im größeren Rahmen verwirklicht. Das Institut, das von Belgien, Frankreich, Luxemburg und den Niederlanden gegründet wurde, erweiterte sich nach und nach durch den Beitritt des Fürstentums Monaco, der Schweiz, der Türkei, des Vereinigten Königreichs und schließlich Italiens.

3. Die Aufgabe des Internationalen Patentinstituts bestand hauptsächlich darin, für Patentanmeldungen, die bei den Patentämtern der Mitgliedstaaten eingereicht worden waren, oder für Patente, die in diesen Staaten erteilt worden waren, Berichte über den Stand der Technik, die sogenannten „avis documentaires“, zu erstellen. Diese Aufgabe des IIB erhielt nach dem Inkrafttreten des französischen Patentgesetzes vom 2. Januar 1968, das für alle in Frankreich eingereichten Patentanmeldungen den obligatorischen Bericht über den Stand der Technik einführt, ganz besondere Bedeutung. Neben Frankreich nahmen die Niederlande, die Schweiz und die Türkei die Dienst des Instituts für die Durchführung ihrer nationalen Patenterteilungsverfahren in Anspruch. Die Mitgliedstaaten des Instituts hatten das bedeutende Rechercheninstrument, das sie mit dem Institut geschaffen hatten, vom ersten Tag seines Bestehens an auch der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. So stellte das Institut allen natürlichen oder juristischen Personen eine ganze Reihe von Dienstleistungen im Bereich der Dokumentenrecherchen zur Verfügung. Die wichtigste Dienstleistung bestand in der Durchführung von Recherchen über den Stand der Technik für Patentanmeldungen; diese Recherchen entsprachen denjenigen, die für die Mitgliedstaaten im Rahmen ihrer nationalen Patentgesetze durchgeführt wurden. Diese Recherchenberichte, die sogenannten „Standardbe-

## Integration of the International Patent Institute into the European Patent Office

### I. History and functions of the International Patent Institute

1. The Agreement on the Integration of the International Patent Institute (IIB) into the European Patent Office entered into force on 1 January 1978. From that date, the International Patent Institute ceased to exist as an independent international organisation (see the declaration on its dissolution on page 207) and will henceforth, together with the Receiving Section now being set up, constitute the branch at The Hague of the European Patent Office. From 1 June 1978 the branch will also include the Berlin sub-office.

2. The establishment of the International Patent Institute by The Hague Agreement of 6 June 1947, revised on 16 February 1961, was the first major concrete manifestation of the co-operation of European States in the patents field. Founded by Belgium, France, Luxembourg and the Netherlands, the list of the Institute's Member States was successively supplemented by the Principality of Monaco, Switzerland, Turkey, the United Kingdom and, most recently, Italy.

3. The chief task of the International Patent Institute was to draw up search reports on the state of the art, known as reports on the state of the art, on patent applications filed with the patent offices of its Member States, or on patents granted in those States. This task had assumed particular importance following the entry into force of the French Patent Law of 2 January 1968 which made reports on the state of the art compulsory for all patent applications filed in France. Apart from France, the Netherlands, Switzerland and Turkey used the Institute's facilities for the purposes of their national patent grant procedures.

At the same time, from the Institute's foundation, its Member States made the considerable documentary search apparatus which they had created available to the public. Thus the Institute offered a whole series of documentary search services to all physical and legal persons.

The most important of these services consisted of the performance of searches on the state of the art on patent applications, similar to the searches carried out for the Member States in application of their national legislation.

The preparation of such search reports on the state of the art, known as "standard reports" was requested by the firms or inventors concerned either for patent applications representing a first filing with a view to reaching a decision on consecutive filings in other States, or in connection with infringement, opposition or revocation proceedings in progress or in the course of preparation, or in relation to the

## Incorporation de l'Institut International des Brevets dans l'Office européen des brevets

### I. Historique et fonctions de l'Ins- titut International des Brevets

1. Le 1er Janvier 1978 entré en vigueur l'Accord relatif à l'incorporation de l'Institut International des Brevets (IIB) dans l'Office européen des brevets. A compter de cette date, l'Institut International des Brevets a cessé d'exister en tant qu'organisation internationale indépendante (cf. la déclaration de dissolution reproduite à la page 207), pour constituer dorénavant, complétée de la Section de dépôt en voie de création, le département de La Haye de l'Office européen des brevets. Ce département comprendra également, à compter du 1er Juin 1978, une agence de Berlin.

2. La création de l'Institut International des Brevets par l'Accord de La Haye du 6 Juin 1947, révisé le 16 février 1961 fut la première concrétisation importante de la coopération des Etats européens dans le domaine des brevets. Fondé par la Belgique, la France, le Luxembourg et les Pays-Bas, l'Institut s'élargit progressivement par l'adhésion de : la Principauté de Monaco, la Suisse, la Turquie, le Royaume-Uni et, en dernier lieu, l'Italie.

3. La fonction principale de l'Institut International des Brevets était l'établissement de rapports de recherche sur l'état de la technique, dits avis documentaires, concernant des demandes de brevets déposées auprès des offices de brevets de ses Etats membres, ou des brevets délivrés dans ces Etats. Cette fonction prit une importance toute particulière depuis l'entrée en vigueur de la loi française sur les brevets du 2 Janvier 1968, introduisant l'obligation d'établissement d'un avis documentaire relatif à toute demande de brevet déposée en France. Outre la France, les Pays-Bas, la Suisse et la Turquie avaient recours à l'Institut aux fins de l'exécution de leurs procédures nationales de délivrance de brevets.

Cependant, dès la fondation de l'Institut ses Etats membres avaient rendu accessible au public l'important instrument de recherche documentaire qu'ils avaient créé. Ainsi, l'Institut mettait-il à la disposition de toute personne physique ou morale une gamme de divers services de recherches documentaires.

Le plus important de ces services était constitué par l'exécution de recherches sur l'état de la technique relatif à une demande de brevet, semblables aux recherches effectuées pour le compte des Etats membres dans le cadre de l'application de leur législation nationale.

L'établissement de tels rapports de recherche dits «rapports standard», était demandé par les entreprises ou inventeurs

richte", wurden von den betreffenden Unternehmen oder Erfindern entweder für Erstanmeldungen im Hinblick auf eine Entscheidung über Nachanmeldungen in anderen Staaten oder im Zusammenhang mit einem bereits laufenden oder anstehenden Verletzungs-, Einspruchs- oder Nichtigkeitsverfahren, im Rahmen einer Lizenzvergabe oder auch im Hinblick auf die freie Verwertung einer bestimmten Technik in Auftrag gegeben.

Andere vom Institut durchgeführte Recherchen betrafen z.B. die Erstellung von Analysen über die technologische Entwicklung auf einem bestimmten Gebiet. Schließlich unterhielt das IIB einen Patentfamiliendienst, führte Namensrecherchen durch und bot einen umfangreichen Photokopierdienst an.

4. Im Jahr 1977, dem letzten Jahr vor seiner Übernahme in das Europäische Patentamt, führte das Institut über 40000 Recherchen über den Stand der Technik durch. Für diese Aufgabe beschäftigte es 700 Bedienstete, darunter 400 Recherchenprüfer mit Hochschulausbildung, die in vier Sprachen (Deutsch, Englisch, Französisch und Niederländisch) arbeiteten.

5. Die Recherchendokumentation des Internationalen Patentinstituts bestand anfangs aus dem Prüfstoff des niederländischen Patentamts (Octroiraad). Dieser Prüfstoff wurde nach und nach ausgebaut und umfaßt heute etwa 12 Millionen systematisch klassifizierte Schriften. Das Institut hatte darüber hinaus Zugang zu der numerischen Sammlung des niederländischen Patentamts, so daß die ihm zugängliche Dokumentation insgesamt etwa 30 Millionen Schriften umfaßte.

Selbstverständlich machten der Unterhalt dieser Dokumentation und die Verbesserung ihrer Nutzungsmöglichkeiten erhebliche Anstrengungen und den Einsatz modernster technischer Hilfsmittel erforderlich. So verfügte das Institut über alle Mittel der elektronischen Datenverarbeitung; auch spielte es auf internationaler Ebene eine wichtige Rolle bei der Fortentwicklung der Internationalen Patentklassifikation und der mechanisierten Recherchesysteme, insbesondere im Rahmen von ICIREPAT. Es hat ferner Beiträge zum Aufbau einer Bank für bibliographische Daten von Patentdokumenten geleistet, die durch INPADOC (Wien) geschaffen wurde.

6. Der Übernahmevertrag vom 19. Oktober 1977 regelt gemäß Abschnitt I des Protokolls über die Zentralisierung des europäischen Patentsystems und seine Einführung, das Bestandteil des Europäischen Patentübereinkommens ist, die Übertragung aller Aktiva und Passiva sowie des gesamten Personals und aller Aufgaben des Internationalen Patentinstituts auf die Europäische Patentorganisation. Die Organisation tritt in alle Abkommen und Verträge ein, die das Institut mit seinen Mitgliedstaaten, internationalen Organisationen und Dritten geschlossen hat.

grant of licences or with a view to free exploitation of a particular technology.

Other forms of documentary search carried out by the Institute included, for example, the preparation of analyses of technological developments in a particular field. The IIB also provided patent family and name search services and a substantial photocopy service.

4. In 1977, the last year before its integration into the European Patent Office, the Institute carried out more than forty thousand searches on the state of the art. To achieve this task, it employed a staff of 700 permanent employees of whom 400 were search examiners with university education each capable of working in at least four languages (German, English, French and Dutch).

5. The search documentation of the International Patent Institute was originally constituted by the documentary resources of the Netherlands Patent Office (Octroiraad). These documentary resources were gradually extended and today comprise approximately 12 million documents systematically classified. The Institute also had access to the numerical documentation of the Netherlands Patent Office bringing its documentary resources up to a total of approximately 30 million documents. It is obvious that, in order to maintain and improve access to this enormous body of documentation, considerable investment in terms of planning and the most modern technical facilities was required. Thus, the Institute had at its disposal all the electronic and data processing systems and of course it played an important role, at international level, in the development of the International Classification of patent documents and of mechanical documentary search systems, particularly in the framework of ICIREPAT. It also contributed to the creation of a bibliographic data bank of patent documents by INPADOC (Vienna).

6. Pursuant to Section I of the Protocol on the Centralisation of the European Patent System and on its Introduction, which forms an integral part of the European Patent Convention, the Integration Agreement of 19 October 1977 effected the transfer to the European Patent Organisation of all assets and liabilities, all staff members and all tasks of the International Patent Institute. Moreover, the Organisation succeeds the Institute in all the Agreements and Conventions linking it to its Member States, other international organisations and third parties.

intéressés, soit au sujet d'une demande de brevet constituant un premier dépôt en vue d'une décision relative à des dépôts consécutifs dans d'autres Etats, soit en relation avec une procédure de contrefaçon, d'opposition ou de nullité en cours ou en voie de préparation, soit encore dans le cadre d'un octroi de licences ou en vue d'une libre exploitation d'une certaine technologie.

D'autres formes de recherche documentaire effectuées par l'Institut concernaient par exemple l'établissement d'analyses de l'évolution de la technologie dans un certain domaine. Enfin, l'IIB assurait également un service de familles de brevet, des recherches a nom et un important service de photocopie.

4. En 1977, dernière année avant son incorporation dans l'Office européen, l'Institut effectuait plus de 40.000 recherches sur l'état de la technique. Pour accomplir cette tâche, il employait un personnel de 700 fonctionnaires dont 400 examinateurs de recherche ayant une formation de niveau universitaire et travaillant chacun dans au moins quatre langues (allemand, anglais, français et néerlandais).

5. La documentation de recherche de l'Institut International des Brevets était constituée, à l'origine, par le fonds documentaire de l'Office néerlandais des brevets (Octroiraad). Ce fonds documentaire fut progressivement étendu et comprend aujourd'hui environ 12 millions de documents systématiquement classés. L'Institut a eu, en outre, accès à la documentation numérique de l'Office néerlandais des brevets, de sorte que le fonds documentaire à sa disposition totalisait environ 30 millions de documents.

Il est évident que le maintien et l'amélioration de l'accessibilité de cette documentation énorme nécessitait des investissements importants tant au niveau de la conception qu'en ce qui concerne les moyens techniques les plus modernes. Ainsi, l'Institut disposait-il de tous les moyens de traitement électronique de l'information et il est tout naturel qu'il jouât, sur le plan international, un rôle important dans le développement de la Classification Internationale des documents de brevets et des systèmes de recherche documentaire mécanisée, notamment dans le cadre de l'ICIREPAT. Il contribua également à la création d'une banque de données bibliographiques de documents de brevets par l'INPADOC (Vienne).

6. En application des dispositions de la section I du Protocole sur la centralisation et l'introduction du système européen des brevets, Protocole qui fait partie intégrante de la Convention sur le brevet européen, l'Accord d'incorporation du 19 octobre 1977 réalise le transfert à l'Organisation européenne des brevets de tout l'actif, de tout le passif, de tout le personnel ainsi que de toutes les tâches de l'Institut International des Brevets. L'Organisation succède, par ailleurs, à l'Institut dans tous les accords et conventions liant ce dernier à ses Etats membres, à d'autres organisations internationales et à tout tiers.

## II. Aufgaben der Zweigstelle des Europäischen Patentamts in Den Haag

1. Im Anschluß an die Übertragung aller Mittel des Internationalen Patentinstituts führt nun die Zweigstelle des Europäischen Patentamts in Den Haag all die Aufgaben weiter, die das Institut sowohl für seine ehemaligen Mitgliedstaaten als auch für die Öffentlichkeit durchführte. Das bedeutet insbesondere, daß jeder Erfinder, jeder Anmelder und jeder Dritte unabhängig von seiner Staatsangehörigkeit auch weiterhin die Möglichkeit hat, von der Zweigstelle Den Haag Recherchen über den Stand der Technik für nationale Patentanmeldungen, die in einem Mitgliedstaat des Pariser Verbands eingereicht worden sind, durchführen zu lassen.

Das Amt führt derartige Recherchen, die im Grunde den Recherchen internationaler Art im Sinne des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens entsprechen, nach denselben Grundsätzen und mit derselben Sorgfalt durch wie die Recherchen für europäische Patentanmeldungen.

Diese Recherchen können künftig für die Anmelder von besonderem Interesse sein und bei der Beurteilung der Frage, ob nach einer nationalen Erstanmeldung eine europäische Patentanmeldung (oder eine internationale Anmeldung nach dem PCT) mit der Priorität der Erstanmeldung eingereicht werden soll, eine Rolle spielen. Dies gilt umso mehr, als nach Artikel 10 der Gebührenordnung die Recherchegebühr ganz oder teilweise zurückerstattet wird, wenn der europäische Recherchenbericht auf einen früheren Recherchenbericht gestützt wird, den das Amt bereits für eine Patentanmeldung erstellt hat, deren Priorität beansprucht wird. Dies gilt auch für die Erstattung der Gebühren für internationale Recherchen nach dem PCT, die vom Amt durchgeführt werden.

2. Die Hauptaufgabe der Zweigstelle in Den Haag wird jedoch in der Durchführung der ersten Phase des europäischen Patenterteilungsverfahrens bestehen, die von der Einreichung der Anmeldung bis zur Veröffentlichung der Anmeldung und des europäischen Recherchenberichts reicht.

Die derzeit im Aufbau begriffene Eingangsstelle wird ab 1. Juni 1978 in der Lage sein, die Eingangsprüfung und die Formalprüfung nach Artikel 90 bzw. Artikel 91 EPU durchzuführen.

Die europäische Recherche, bei der die europäischen Patentanmeldungen für Veröffentlichungszwecke nach der internationalen Klassifikation klassifiziert werden und die Bezeichnung und die Zusammenfassung überprüft werden, wird von der Recherchenabteilung durchgeführt.

Der Übergang von der Recherche für nationale Patentanmeldungen zur europäischen Recherche dürfte für die Prüfer der Zweigstelle in Den Haag kein Problem darstellen. Bereits seit Anfang 1977 wurden nämlich die Richtlinien für die europäische Recherche, zunächst noch im Entwurf, im Internationalen Patentinstitut bei der Erstellung der nationalen Recherchenberichte angewandt.

## II. Functions of the branch at The Hague of the European Patent Office

1. The transfer of all the resources of the International Patent Institute is counterbalanced by the continuation by the branch at The Hague of all the tasks performed by the Institute *vis-à-vis* its former Member States and the public.

This means that any inventor, applicant or third party, irrespective of his nationality or the State in which he is resident or has his place of business, will be able to have search reports on the state of the art drawn up by the Office's branch at The Hague for national patent applications filed in any Member States of the Paris Union.

The Office will carry out such searches, which can in fact be regarded as international type searches under the Patent Cooperation Treaty, in accordance with the same principles and with the same care as searches on European patent applications.

In future, the searches could be of particular interest for applicants and might be a factor in deciding on whether to file a European patent application (or an international application under the PCT) claiming the priority of a first national filing. This possibility assumes even greater interest when one considers that, under Article 10 of the Rules relating to Fees, search fees will be refunded fully or in part if the European search report is based on an earlier search report already prepared by the Office on an application whose priority is claimed. The same rule applies to the refunding of fees paid for international PCT searches, carried out by the Office.

2. The main task of the branch at The Hague will be to conduct the first stage in the European patent grant procedure, which extends from the filing of the application up to publication of the application and of the European search report.

The Receiving Section which is now being set up will be able, from 1 June 1978, to perform the examination on filing and the examination for certain deficiencies in the application, provided for in Articles 90 and 91 EPC.

The European search, which will take place simultaneously with the classification of European patent applications according to the International Classification, with a view to their publication, and with the checking of the title and abstract, will be carried out by the Search Divisions. The transition from searching for national patent applications to the European search should not present any difficulty for the examiners at the branch at The Hague. In fact, since the beginning of 1977, the Guidelines for the European search, still in draft form, have been applied by the International Patent Institute for the preparation of national search reports.

For such time as the examination of European patent applications is restricted under Article 162, paragraph 2, of the Convention, the Search Divisions will provide the pre-classification service announced in the second issue of the Official Journal.

## II. Fonctions du département de La Haye de l'Office européen des brevets

1. Au transfert de l'ensemble des moyens de l'Institut International des Brevets, correspond la continuation par le département de La Haye de l'Office européen des brevets, de toutes les tâches qu'accomplissait l'Institut tant à l'égard de ses ex-Etats qu'à l'égard du public.

Ceci implique notamment que tout inventeur, tout déposant et tout tiers, quels que soient leur nationalité ou l'Etat de leur domicile ou siège, pourront faire établir, par le département de La Haye de l'Office, des rapports de recherche sur l'état de la technique relatifs à des demandes de brevet national déposées dans l'un quelconque des Etats membres de l'Union de Paris.

L'Office effectuera de telles recherches, qui sont assimilables en fait à des recherches de type international au sens du Traité de coopération en matière de brevets, selon les mêmes principes et avec le même soin que pour des recherches relatives à des demandes de brevet européen.

Dans l'avenir, ces recherches pourront revêtir un intérêt particulier pour les déposants et pourront constituer un élément d'appréciation pour décider du dépôt d'une demande de brevet européen (ou d'une demande internationale selon le PCT), revendiquant la priorité d'un premier dépôt national. Ceci est d'autant plus vrai que, conformément à l'article 10 du règlement des taxes, toute taxe acquittée pour la recherche européenne sera remboursée en tout ou en partie lorsque le rapport de recherche européenne est basé sur un rapport de recherche antérieure déjà établi par l'Office pour une demande de brevet dont la priorité est revendiquée. La même règle s'appliquera au remboursement des taxes acquittées pour des recherches internationales au sens du PCT, effectuées par l'Office.

2. La tâche fondamentale du Département de La Haye sera cependant la prise en charge de la première phase de la procédure de délivrance de brevets européens, phase qui s'étend du dépôt de la demande jusqu'à la publication de la demande et du rapport de recherche européenne.

La Section de dépôt en voie de constitution sera en mesure d'effectuer, à compter du 1er juin 1978, l'examen lors du dépôt et l'examen quant à certaines irrégularités de la demande prévus aux articles 90 et 91 CBE.

La recherche européenne qui s'accompagne du classement des demandes de brevet européen selon la classification internationale, en vue de leur publication ainsi que du contrôle du titre et de l'abrége, est effectuée par les divisions de la recherche. Le passage de la recherche relative à des demandes de brevet national à la recherche européenne ne doit présenter aucune difficulté pour les examinateurs du département de La Haye. En effet, dès le

Schließlich werden die Recherchenabteilungen für die Zeit, in der nach Artikel 162 Absatz 2 des Übereinkommens die Behandlung europäischer Patentanmeldungen beschränkt ist, für den sogenannten Vorklassifizierungsdienst zuständig sein, der in Nummer 2 des Amtsblattes angekündigt wurde.

3. Als zweite neue Aufgabe hat die Zweigstelle in Den Haag die Aufgaben zu übernehmen, die die Organisation als Anmeldeamt und vor allem als Internationale Recherchenbehörde nach dem Zusammenarbeitsvertrag (PCT) übernimmt (1). Da die Vertragsstaaten des Übereinkommens nach Abschnitt 1 Nummer 2 des Zentralisierungsprotokolls - wenn auch mit gewissen Vorbehalten, vor allem im Fall Schwedens - für ihre Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz auf die Tätigkeit als Internationale Recherchenbehörde nach dem Zusammenarbeitsvertrag verzichtet haben, übernimmt das Europäische Patentamt diese Aufgabe für alle Vertragsstaaten des Übereinkommens (vgl. Art. 154 Abs. 1 EPÜ). Ferner wird das Amt aufgrund einer Vereinbarung, die demnächst mit der Weltorganisation für geistiges Eigentum abgeschlossen wird, diese Recherchentätigkeit auch für alle Vertragsstaaten des Zusammenarbeitsvertrags übernehmen, die das Europäische Patentamt als zuständige internationale Behörde angeben.

Damit wird die Zweigstelle des Europäischen Patentamts in Den Haag, die die ursprünglichen Aufgaben des IIB weiterführt, zu einem der bedeutendsten Recherchen- und Dokumentationszentren der Welt auf dem Gebiet des Patentwesens.

3. Thesecond new task undertaken by the branch at The Hague concerns the duties to be carried out by the Organisation as a receiving Office and, above all, as an International Searching Authority under the Patent Cooperation Treaty (PCT) (1). Since, pursuant to Section I, paragraph 2, of the Protocol on Centralisation, subject to certain reservations (relating in particular to Sweden), the Contracting States to the Convention have, on behalf of the central industrial property offices renounced any activities as International Searching Authorities under the PCT, this task will be entrusted to the European Patent Office for all the Contracting States to the Convention (see Article 154(1) EPC). Furthermore, under an Agreement which will shortly be concluded with the World Intellectual Property Organization, the Office will have to undertake this same task both as regards searches for any Contracting State to the Patent Cooperation Treaty which designates the European Patent Office as the competent International Authority. Thus, the branch at The Hague of the European Patent Office, carrying on the initial function of the IIB, is about to become one of the principal world centres for patent searching and documentation.

début de l'année 1977, les directives relatives à la recherche européenne, encore à l'état de projet, furent appliquées par l'Institut International des Brevets pour l'établissement des rapports de recherche nationale.

Enfin, tant que, conformément à l'article 162 (2) de la Convention, des limitations s'appliqueront à l'instruction des demandes de brevet européen, les divisions de recherche assureront le service dit de pré-classification annoncé au numéro 2 du Journal Officiel.

3. La seconde tâche nouvelle assumée par le Département de La Haye concerne les fonctions incombant à l'Organisation en tant qu'Office récepteur et, surtout, en tant qu'Administration chargée de la recherche internationale au sens du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) (1).

Les Etats contractants de la Convention ayant, aux termes de la Section I, paragraphe 2 du Protocole sur la centralisation, renoncé sous certaines réserves, s'appliquant notamment à la Suède, à toute activité que leurs services centraux de la propriété industrielle seraient susceptibles d'exercer en qualité d'administrations chargées de la recherche internationale au sens du PCT, cette tâche incombe à l'Office européen des brevets à l'égard de tous les Etats contractants de la Convention (cf. Art. 154(1) CBE). En outre, en vertu d'un accord à conclure prochainement avec l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle, l'Office acceptera cette même tâche, à l'égard de tout Etat contractant du Traité de coopération en matière de brevets qui spécifiera l'Office européen des brevets comme administration internationale compétente.

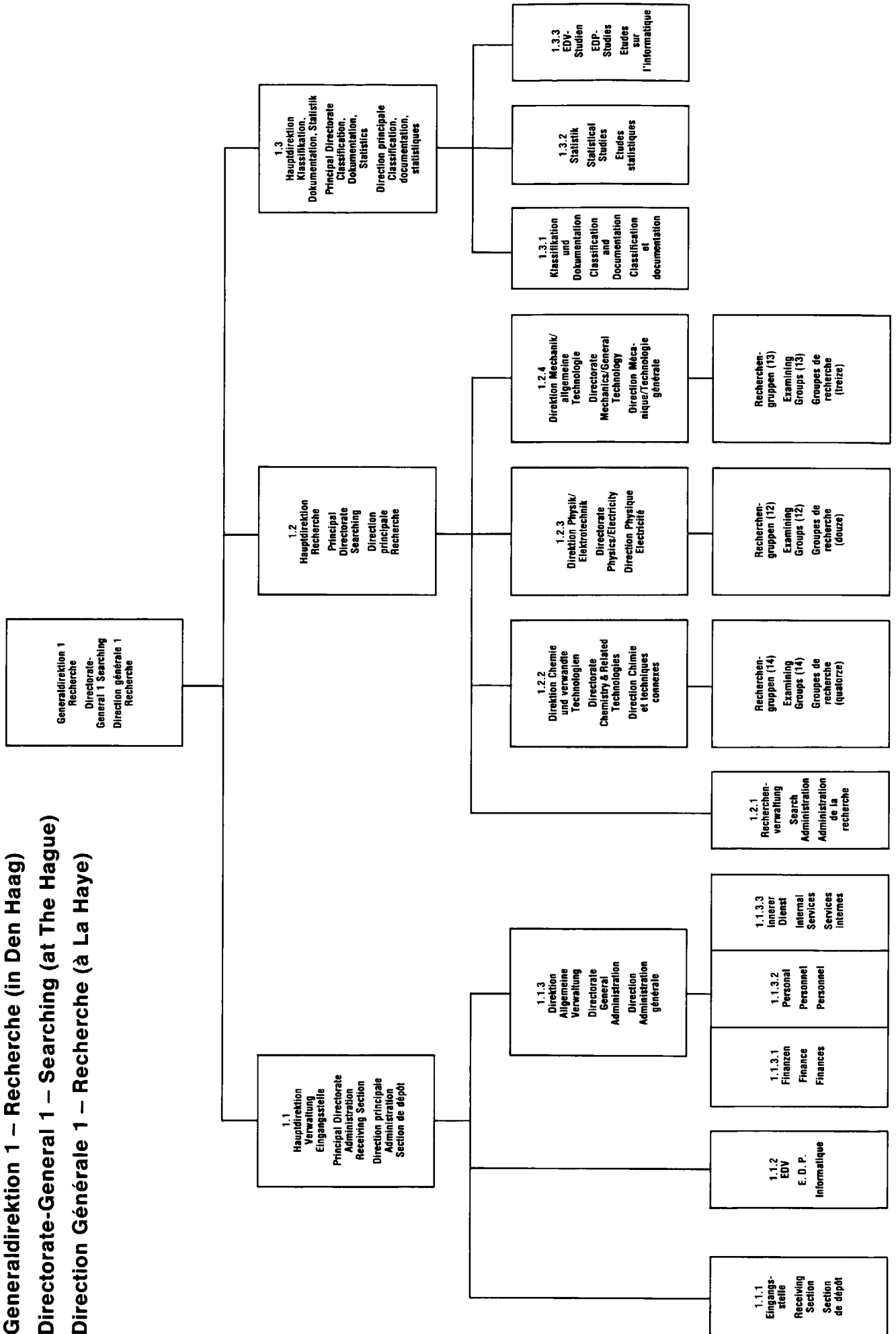
Ainsi, le département de La Haye de l'Office européen des brevets, poursuivant la vocation de l'IIB, est en voie de devenir le plus important centre mondial dans le domaine de la recherche et de la documentation en matière de brevets.

(1) Die Aufgaben, welche die Organisation als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde zu erfüllen hat, werden von den für die Sachprüfung zuständigen Abteilungen in München durchgeführt.

(1) The Organisation's tasks as an International Preliminary Examining Authority will be carried out in Munich by the Divisions dealing with substantive examination.

(1) Les tâches de l'Organisation en tant qu'Administration chargée de l'examen préliminaire international seront exécutées à Munich par les divisions compétentes pour l'examen quant au fond.

**Generaldirektion 1 – Recherche (in Den Haag)**  
**Directorate-General 1 – Searching (at The Hague)**  
**Direction Générale 1 – Recherche (à La Haye)**



## ERKLÄRUNG betreffend die Auflösung des Internationalen Patentinstituts

*Auf der letzten Tagung des Verwaltungsrats des Internationalen Patentinstituts haben die Vertreter der Mitgliedstaaten (Belgien, Frankreich, Italien, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Schweiz, Türkei, Vereinigtes Königreich) folgende Erklärung abgegeben:*

DIE IM VERWALTUNGSRAT DES INTERNATIONALEN PATENTINSTITUTS VEREINIGTEN VERTRETER DER VERTRAGSSTAATEN -

Gestützt auf das Haager Abkommen vom 6. Juni 1947 über die Schaffung eines Internationalen Patentbüros, revidiert in Den Haag am 16. Februar 1961,

Gestützt auf das Protokoll über die Zentralisierung des europäischen Patentsystems und seine Einführung, das Bestandteil des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 ist,

Gestützt auf den am 19. Oktober 1977 in München unterzeichneten Vertrag über die Übernahme des Internationalen Patentinstituts in das Europäische Patentamt -

GEBEN FOLGENDE ERKLÄRUNG AB:

Das Internationale Patentinstitut wird mit Wirkung vom Tage des Inkrafttretens des Übernahmevertrags aufgelöst.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Vertreter diese Erklärung unterschrieben.

Geschehen zu Den Haag am 9. Dezember 1977 in einer Urschrift in französischer Sprache, die der Regierung der Niederlande mitgeteilt wird.

Eine beglaubigte Abschrift wird der Regierung jedes Mitgliedstaats des Internationalen Patentinstituts sowie den Regierungen der Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 übermittelt.

## DECLARATION concerning the dissolution of the International Patent Institute

*At the last Administrative Council of the International Patent Institute the following declaration was made by the representatives of the member countries: Belgium, France, Switzerland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Monaco, United Kingdom and Turkey:*

THE REPRESENTATIVES OF THE MEMBER STATES, MEETING WITHIN THE BOARD OF ADMINISTRATION OF THE INTERNATIONAL PATENT INSTITUTE,

Having regard to The Hague Agreement of 6 June 1947 concerning the establishment of an International Patents Bureau, as revised at The Hague on 16 February 1961,

Having regard to the Protocol on the Centralization of the European Patent System and on its Introduction which is an integral part of the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973,

Having regard to the Agreement on the Integration of the International Patent Institute into the European Patent Office, signed on 19 October 1977 in Munich,

DO HEREBY DECLARE:

The International Patent Institute is dissolved with effect from the date of entry into force of the Integration Agreement.

In witness whereof, the undersigned Representatives have signed this Declaration.

Done at The Hague on 9 December 1977 in a single copy in the French language which shall be communicated to the Netherlands Government.

A certified true copy shall be sent to the Government of each Member State of the International Patent Institute and to the Governments of the signatory States to the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973.

## DECLARATION relative à la dissolution de l'Institut International des Brevets

*Lors de la dernière réunion du Conseil d'administration de l'Institut International des Brevets, la déclaration suivante a été faite par les représentants des Etats membres (Belgique, France, Italie, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Royaume-Uni, Suisse, Turquie):*

Les représentants des Etats membres réunis auein du Conseil d'administration de l'Institut International des Brevets,

Vu l'accord de La Haye du 6 juin 1947 relatif à la création d'un Bureau International des Brevets, révisé à La Haye le 16 février 1961;

Vu le Protocole sur la centralisation et l'introduction du système européen des brevets qui fait partie intégrante de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973;

Vu l'accord relatif à l'incorporation de l'Institut International des Brevets dans l'Office européen des brevets signé le 19 octobre 1977 à Munich,

DECLARENT:

L'Institut International des Brevets est dissous avec effet à la date d'entrée en vigueur de l'accord d'incorporation.

En foi de quoi, les représentants soussignés ont apposé leur signature au bas de la présente déclaration.

Fait à La Haye le 9 décembre 1977 en un seul exemplaire en langue française qui sera communiqué au Gouvernement des Pays-Bas.

Une copie certifiée conforme sera remise au Gouvernement de chacun des Etats membres de l'Institut International des Brevets ainsi qu'aux Gouvernements des Etats signataires de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973.

## MITTEILUNG über die Recherchenarbeiten nach der Übernahme des IIB in das EPA

Am 1. Januar 1978 ist das Internationale Patentinstitut mit Sitz in Den Haag in das Europäische Patentamt übernommen worden.

Die allgemeinen Bestimmungen über die Ausführung der Recherchenarbeiten bleiben auch weiterhin gültig. Wie aus dem Zentralisierungsprotokoll zum Münchner Übereinkommen hervorgeht, wird das IIB - nunmehr Generaldirektion I (GD I) - alle bisher angebotenen Dienstleistungen beibehalten.

1. Eine Standardrecherche zum Pauschalpreis kann von jeder natürlichen oder juristischen Person ohne Rücksicht auf ihren Wohnsitz oder den Sitz ihrer Hauptniederlassung beantragt werden. Die GD I erstellt einen Standardrecherchenbericht über Erfindungen, welche Gegenstand von eingereichten Patentanmeldungen (veröffentlicht oder nicht) oder von bereits erteilten Patenten sind, wobei das Herkunftsland keine Rolle spielt.

2. Nach Art und Umfang entsprechen die Standardrecherchen den Recherchen, die das IIB bis jetzt für gewisse Mitgliedstaaten (Frankreich, Niederlande, Schweiz und Türkei) im Rahmen der nationalen Patenterteilungsverfahren durchführte, sowie den europäischen Recherchen, die ab 1. Juni 1978 von der GD I erstellt werden.

3. Der Antrag für eine Standardrecherche muß in deutscher, englischer, französischer oder niederländischer Sprache abgefaßt sein und wird direkt ohne Vermittlung der betreffenden nationalen Behörde für den gewerblichen Rechtsschutz an die GD I gerichtet.

4. Der Antrag für eine Standardrecherche muß neben den üblichen Angaben, welche die Identifizierung des zu prüfenden Patentes oder der Patentanmeldung ermöglichen, eine Kopie des erteilten Patentes oder der eingereichten Patentanmeldung enthalten. Die Verpflichtung, eine durch die betreffende nationale Behörde beglaubigte Abschrift vorzulegen, gilt seit dem Jahr 1977 nicht mehr.

5. Nach Empfang des Standardberichts kann der Antragsteller dazu Stellung nehmen. Er kann auch gegen Zahlung einer Pauschalgebühr die Erstellung eines ergänzenden Recherchenberichts über geänderte Patentansprüche verlangen, bei deren Abfassung die im Standardbericht genannten Dokumente berücksichtigt wurden.

6. Wenn der gewünschte Termin nicht ohne besondere Vorkehrungen in der GD I eingehalten werden kann, wird eine Eilgebühr erhoben.

## ANNOUNCEMENT concerning search services after the incorporation of the IIB into the EPO

The International Patent Institute (IIB) at The Hague was incorporated on 1st January 1978 in the European Patent Office.

There will be no change in the general regulations governing the performance of documentary search services, as the IIB, having become Directorate-General I (DG I), will continue to carry out searches on behalf of applicants under the Protocol on Centralization attached to the Convention.

1. A standard search at the contractual fee may be applied for by any natural person or legal entity irrespective of his residence or principal place of business. The DG 1 will issue a standard search report on inventions for which patent applications have been filed (whether or not published) or on patents granted irrespective of the country where the filing or grant took place.

2. The search made within the framework of the standard search is identical both in nature and extent to the official search performed hitherto by the IIB for certain Governments of its member States (France, the Netherlands, Switzerland, Turkey), within the framework of their national procedure for the grant of patents, and also to those of the European search report which the DG I is to issue as from 1st June 1978.

3. The request for a standard search in the Dutch, English, French or German language is submitted directly to the DG 1, and not necessarily through the intermediary of the central industrial property offices.

4. Besides the usual identifying references of the patent document which is to be the subject of the search, the request for a standard search should include a copy of the patent application, or the patent as filed or granted. The need to provide a certified copy was discontinued in 1977.

5. After receipt of the standard search report the applicant may submit his comments. He may also, on payment of a contractual fee, request a complementary search report based on amended claims, which takes into account the documents that have been cited in the standard report.

6. Should the applicant request a standard search report to be made at extremely short notice, an urgent handling fee is charged if the DG 1 is obliged to take special measures.

7. Besides the standard searches the DG 1 will continue to perform other searches within the framework of Special Services. The types of searches most frequently requested are:

## COMMUNICATION concernant les travaux de recherche documentaire après l'incorporation de l'IIB dans l'OEB

L'Institut International des Brevets (IIB) à La Haye a été incorporé le 1er janvier 1978, à l'Office européen des brevets.

Aucun changement n'intervient dans les dispositions générales relatives à l'exécution des travaux de recherche documentaire que l'IIB, devenu Direction générale I (DG 1), continuera à réaliser pour le bénéfice des requérants en vertu du protocole sur la centralisation annexé à la Convention de Munich. Nous rappelons ci-dessous l'essentiel sur ces demandes de recherche.

1. La demande de recherche standard à redevance forfaitaire peut être introduite par toute personne physique ou morale quel que soit son lieu de résidence ou de principal établissement. La DG 1 émet un rapport de recherche standard fondé sur les inventions, objet de demandes de brevets (publiées ou non) déposées ou de brevets délivrés quel que soit le pays de dépôt ou de délivrance.

2. La nature et la portée de la recherche entreprise dans le cadre de la recherche standard sont identiques à celles des avis officiels délivrés jusqu'à présent par l'IIB à certains gouvernements de ses états membres (France, Pays-Bas, Suisse, Turquie) dans le cadre de leur procédure nationale de délivrance de brevets et à celles du rapport de recherche européenne que DG 1 émettra à compter du 1er juin 1978.

3. La demande de recherche standard rédigée en langue allemande, anglaise, française ou néerlandaise est introduite directement à la DG 1, sans qu'il soit nécessaire de passer par l'intermédiaire des services nationaux de propriété industrielle.

4. La demande de recherche standard doit, outre les références d'identification habituelles du document de brevet, objet de la recherche, contenir une copie de la demande de brevet telle que déposée ou du brevet tel que délivré. L'obligation de fournir une copie certifiée conforme a été supprimée en 1977.

5. Après réception du rapport de recherche standard, le requérant peut présenter des observations. Il peut également, contre versement d'une redevance forfaitaire, demander l'établissement d'un rapport de recherche complémentaire portant sur des revendications amendées qui tiennent compte des documents cités dans le rapport standard.

6. Dans les cas où le requérant demande l'établissement d'un rapport de recherche standard dans un délai extrêmement bref, qui exige de DG 1 la mise en œuvre de mesures spéciales, une taxe d'urgence est facturée.



7. Neben den Standardrecherchen wird die GD I auch noch andere Recherchen im Rahmen der sogenannten Spezialarbeiten ausführen. Hier folgt eine Übersicht über die am meisten verlangten Recherchen:

- Recherchen zum allgemeinen Stand der Technik (z.B. Recherchen, die sich nicht auf ein erteiltes Patent oder eine Patentanmeldung beziehen);
- Recherchen zur Klärung der freien Verwertbarkeit einer bestimmten Technik (oder Marktforschung);
- Recherchen zur Vorbereitung von Forschungsprogrammen oder Investitionen;
- Recherchen zur Auffindung von Patentschriften mit gleichem Gegenstand;
- Erstellung von Listen aller einem Patentinhaber zustehenden Schutzrechte (Namensrecherchen);
- Erstellung von Listen von Schutzrechten, die einen bestimmten technischen Gegenstand betreffen (Inventare).

8. Die GD I erstellt auch kurze monographische Zusammenfassungen, die einen Überblick über die jüngste Entwicklung der Technik auf einem bestimmten Gebiet geben.

9. Die GD I wird auch in Zukunft Fotokopien aller in ihren systematischen und numerischen Sammlungen befindlichen Druckschriften sowie der im Rahmen einer Recherche ermittelten Druckschriften liefern.

10. Einreichung eines Recherchenantrages. Anträge können in Form eines direkt an die GD I adressierten Briefes oder mittels eines beim Amt erhältlichen Antragsformulars gestellt werden. Telephonisch gestellte Anträge bedürfen einer schriftlichen Bestätigung.

11. Die für Anträge auf Standardrecherchen vorgesehenen Pauschalgebühren werden für das Jahr 1978 wie folgt festgesetzt:

	<b>Holl. Gulden</b>
Pauschalpreis für eine Standardrecherche:	1850,—
Pauschalpreis für eine ergänzende Recherche über geänderte Ansprüche:	462,50
Eilgebühr für Standardrecherchen:	160,—
Fotokopie (pro Seite), 1. Exemplar:	1,25 <sup>1)</sup>
Fotokopie (pro Seite), ab 2. Exemplar desselben Dokumentes:	0,90 <sup>1)</sup>
Gedrucktes Exemplar einer veröffentlichten niederländischen Patentanmeldung oder eines niederländischen Patents:	5,— <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Hinzu kommen noch die Versandkosten, wenn die Kopien per Luftpost versendet werden müssen.

- a state-of-the-art search (e.g. a search not based on a patent application or a granted patent);
- a search for free marketing (or for a study of the market);
- a search prior to a programme of industrial study;
- a search for corresponding patents;
- drawing up lists of patents in the name of a given person or firm (name search);
- drawing up lists of documents relating to a specific technical subject (inventory).

8. The DG I is always in a position to give summaries of the state of technology in a given sector (monographs).

9. The DG I will supply photocopies of any of the documents in its documentation, particularly of documents disclosed during searching.

10. Making a search request. All search requests should be addressed to the EPO in the form of a letter or on a special form obtainable from the Office. Clients should confirm in writing search requests made by telephone.

11. The fees for the year 1978 applying to requests for standard searches will be as follows:

	<i>Guilders</i>
Contractual fee for a standard search report:	1850,—
Contractual fee for a complementary search on amended claims:	462,50
Urgent handling fee for a standard search:	160,—
Photocopies (per page), 1st copy:	1,25 <sup>1)</sup>
Photocopies (per page), for the 2nd and further copies of the same document:	0,90 <sup>1)</sup>
Printed copy of a published Netherlands patent application or a granted Netherlands patent:	5,— <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Delivery charges should be added if the copies are to be sent by airmail

7. En dehors des recherches standard, l'OEB continuera à effectuer les autres recherches dans le cadre des travaux spéciaux. Nous indiquons à titre d'information les types de recherches les plus fréquemment demandées:

- recherche sur l'état de la technique en général (par exemple non basée sur une demande de brevet ou un brevet délivré);
- recherche pour une libre exploitation (ou pour une étude de marché);
- recherche préalable à un programme d'étude industriel;
- recherche de brevets correspondants;
- établissement de listes de brevets accordés à un titulaire donné (recherches au nom);
- établissement de listes de documents portant sur un sujet technique défini (inventaires).

8. La DG 1 est toujours en mesure d'établir des résumés de l'état de la technique relatifs à un secteur donné (monographies).

9. La DG 1 fournit des photocopies de tous les documents de son fonds documentaire, notamment des documents relevés à l'occasion des recherches.

10. Introduction d'une demande de recherche.

Toute demande de recherche est adressée à la DG 1 sous la forme d'une simple lettre ou à l'aide d'un formulaire spécial qui peut être obtenu auprès de l'Office. Il est recommandé aux clients de confirmer par écrit les demandes faites par téléphone.

11. Le taux des redevances forfaitaires afférentes aux demandes de recherche standard valable pour l'année 1978 est le suivant:

	<i>florins</i>
Redevance forfaitaire afférente à une demande de recherche standard:	1850,—
Redevance forfaitaire afférente à une recherche complémentaire portant sur des revendications amendées:	462,50
Taxe d'urgence relative à une demande de recherche standard:	160,—
Photocopies (par page), 1er exemplaire:	1,25 <sup>1)</sup>
Photocopie (par page), à partir du 2ème exemplaire d'un même document:	0,90 <sup>1)</sup>
Fascicule imprimé d'une demande de brevet néerlandais ou d'un brevet néerlandais délivré:	5,— <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> S'y ajoutent les frais d'expédition si les copies doivent être expédiées par avion

Diese Beträge gelten für Anträge, die ab 1. Januar 1978 eingehen, und sind zahlbar auf das Bankkonto Nr. 513638547 bei der Algemene Bank Nederland N.V., Den Haag, Niederlande, das auf den Namen der Europäischen Patentorganisation, Rosenheimer Straße 30, D- 8000 München 80, lautet.

These fees apply to requests received as from 1st January 1978 and are payable to the credit of account no. 513638547 with the Algemene Bank Nederland N.V., The Hague, The Netherlands, in the name of the European Patent Organisation, Rosenheimer Strasse 30, D- 8000 München 80.

Ces montants s'appliquent aux demandes parvenues à partir du 1er janvier 1978 et sont payables par virement au crédit du compte no. 513638547 ouvert au nom de l'Organisation européenne des brevets, Rosenheimer Strasse 30, D-8000 München 80, dans les écritures de l'Algemene Bank Nederland à La Haye, Pays-Bas.

## Personal in Den Haag / Staff at The Hague / Personnel de La Haye

### Generaldirektion 1 Directorate General 1 Direction Générale 1

Vizepräsident / Vice-President / Vice-Président:  
J. Delorme  
*Sekretariat:* M.-N. Haslauer - M. Zuppelli

### Hauptdirektion Verwaltung/Eingangsstelle Principal Directorate Administration/Receiving Section Direction Principale Administration/Section de dépôt

C. Vincent-Smith  
*Sekretariat:* E. Van Loenen  
A. Stein  
H. Niveau de Villedary  
M. Jacquemain

Eingangsstelle (7 Bedienstete) / Receiving Section (7 staff members) / Section de dépôt (sept personnes)

A. Kirscht  
H. Hosemann  
*Sekretariat:* M. Samuel

Referat EDV (24 Bedienstete) / EDP Department (24 staff members) / Bureau Informatique (vingt-quatre personnes)

O. Bullens  
*Sekretariat:* P. Van Breemen  
J. Cousins  
L. Mewissen  
J. B. Sepers  
P. Desmont  
G. Brähler  
M. Denmark  
P. Van den Hout  
Z. Kroon  
P. Van der Sleen  
G. Van der Krogt

Referat Finanzen (6 Bedienstete) / Finance Department (6 staff members) / Bureau Finances (six personnes)

J.-P. Turpin

Personalreferat (10 Bedienstete) /  
Personnel Department (10 staff members) /  
Bureau Personnel (dix personnes)

H. Dekoninck  
A. Riedinger  
F. Hooghiemstra  
C. Van Nouhuys

Referat Innerer Dienst (62 Bedienstete) /  
Internal Services Department (62 staff members) /  
Bureau Services Internes (soixante-deux personnes)

R. De Jonge Oudraat  
K. Wigchert  
A. Schut  
H. Verdelman  
C. De Bruyne  
A. H. De Rooy  
H. Adam

### Hauptdirektion Recherche (472 Bedienstete) Principal Directorate for Searching (472 staff members) Direction Principale Recherche (quatre cent soixante-donze personnes)

L. Feyereisen  
*Sekretariat:* D. Thomas  
J.A.H. Van Voorthuizen  
*Sekretariat:* M. Beukinga

Abteilung Chemie / Chemistry Division / Division Chimie

F. Schwickerath  
*Sekretariat:* N. Merchiers

Gruppe C1 / Group C1 / Groupe C1

P. Vancaesbeeck  
+ 6 Hauptprüfer / Prüfer  
+ 6 Principal Examiners/Examiners  
plus six examinateurs principaux/examinateurs  
IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
Objets selon la CIB  
C08C, F\*, G\*, L\*.

Gruppe C2 / Group C2 / Groupe C2

A. Werkers  
+ 11 Hauptprüfer / Prüfer  
+ 11 Principal Examiners/ Examiners  
plus onze examinateurs principaux / examinateurs  
IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
Objets selon la CIB  
A61K\*; C07C\*, F; C09K3/34

Gruppe C3 / Group C3 / Groupe C3

S. Van Walle  
+ 14 Hauptprüfer / Prüfer  
+ 14 Principal Examiners/ Examiners  
plus quatorze examinateurs principaux / examinateurs  
IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
Objets selon la CIB  
A61K\*; C07B\*, D, J, H; C12D

Gruppe C4 / Group C4 / Groupe C4

R. Fischer  
+ 13 Hauptprüfer / Prüfer  
+ 13 Principal Examiners/ Examiners  
plus treize examinateurs principaux / examinateurs  
IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
Objets selon la CIB  
B01J 17/00; B22C 1/00, C 3/00, F;  
B23K 35/00; C03C; C04B 35/00;  
C10B, L; C21B, C, D; C22B, C, F; C23C, D1;  
F27B, D; G21C3; H01B

Gruppe C5 / Group C5 / Groupe C5

F. Zemek  
+ 7 Hauptprüfer / Prüfer  
+ 7 Principal Examiners/ Examiners  
plus sept examinateurs principaux / examinateurs  
IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
Objets selon la CIB  
B01B, F, D; B05C, D; B29D\*, H\*; B32B; B60C;  
B44C, D, F; B60C; C03C\*; D06N

\*teilweise / partially / en partie

## Gruppe C6 / Group C6 / Groupe C6

F. Zeisler  
 + 6 Hauptprüfer/ Prüfer  
 + 6 Principal Examiners/Examiners  
 plus six examinateurs principaux/examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A61K\*; B41C, M, N; G03C, F, G

## Gruppe C8 / Group C8 / Groupe C8

A. Vangheluwe  
 + 6 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 6 Principal Examiners/ Examiners  
 plus six examinateurs principaux/examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A61K\*; C07B\*, C\*

## Gruppe C9 / Group C9 / Groupe C9

A. Leherte  
 + 13 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 13 Principal Examiners/ Examiners  
 plus treize examinateurs principaux/examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A21D; A23B-P; A24B\*; B24D; C06B-F; C08F\*;  
 C09H, K\*; C11B, C, D\*; C12B-D\*, F-K\*, L\*;  
 C13D, F, G, J

## Gruppe C11 / Group C11 / Groupe C11

S. Behmo  
 + 13 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 13 Principal Examiners/ Examiners  
 plus treize examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A01N; A61L; A62D; B27K; C08B, G\*, H, J, K, L\*;  
 C09D, F, G, J; C13K, L; C14C; C25D 13/06

## Gruppe C12 / Group C12 / Groupe C12

P. Kerres  
 + 5 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 5 Principal Examiners/ Examiners  
 plus cinq examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B01D\*, J\*; C01B\*-G; C05B-G; C09C\*; C10H\*, J

## Gruppe C13 / Group C13 / Groupe C13

J. Verhoest  
 + 8 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 8 Principal Examiners/ Examiners  
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 C04B\*; C23F, G; C25B, C, D\*, F; H01M

## Gruppe C14 / Group C14 / Groupe C14

D. Couckuyt  
 + 8 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 8 Principal Examiners/ Examiners  
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 C09B; C11D\*; D06L, M, P, Q

## Gruppe C15 / Group C15 / Groupe C15

P. Lançon  
 + 10 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 10 Principal Examiners/Examiners  
 plus dix examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B01D\*, J\*, K; C02B, C; C10C, G, K, L, M;  
 F17C; F25J

\*teilweise / partially / en partie

## Gruppe PC / Group PC / Groupe PC

J. Ganef  
 + 10 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 10 Principal Examiners/ Examiners  
 plus dix examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B01D\*; B03C; C03C\*; C04B\*; C09K\*; C12K\*;  
 D01C, D, F; D02G; D04H; D21C, H; H01B;  
 G01N 33/16; G21F\*, G

## Abteilung Physik / Elektrotechnik

Electricity / Physics Division  
 Division Electricité / Physique  
 F. Duhr  
 Sekretariat: R. Leen

## Gruppe E2 / Group E2 / Groupe E2

L. Steinmetz  
 + 6 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 6 Principal Examiners/ Examiners  
 plus six examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A61N; B23K; F02N; F27D; H01T; H02H, K, N; H05B, C

## Gruppe E3 / Group E3 / Groupe E3

H. Hemes  
 + 8 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 8 Principal Examiners/ Examiners  
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B07C; G06C, F, J, K, M; G11C

## Gruppe E4 / Group E4 / Groupe E4

H. Dockhorn  
 + 12 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 12 Principal Examiners/ Examiners  
 plus douze examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 F02P; F41G; F42C; G01S; H01F; J; P, Q;  
 H03B, C, D, H, J

## Gruppe E5 / Group E5 / Groupe E5

P. Heiterer-Schaller  
 + 9 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 9 Principal Examiners/ Examiners  
 plus neuf examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 G08C; H04B-M, Q

## Gruppe E6 / Group E6 / Groupe E6

L. Duren  
 + 10 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 10 Principal Examiners/ Examiners  
 plus dix examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B23P; H01B, H, P\*, R; H02B, G; H05F

## Gruppe E7 / Group E7 / Groupe E7

C. Jonckheere  
 + 9 Prüfer  
 + 9 Examiners  
 plus neuf examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 F15C; G06D, G; G11B, C; H03F, G, K

\*teilweise / partially / en partie

## Gruppe E8 / Group E8 / Groupe E8

T. Oey  
 + 10 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 10 Principal Examiners/Examiners  
 plus dix examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B61L; G06F; G08B; G08G; G11C; G11D; H03K;  
 H04N

## Gruppe P3 / Group P3 / Groupe P3

H. Brulez  
 + 9 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 9 Principal Examiners/Examiners  
 plus neuf examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B06B; F03H\*; G01H, R, V; G02F; G10B-L;  
 G21B, F, H, K; H01J\*, S; H02M, P\*; H05G, H

## Gruppe P5 / Group P5 / Groupe P5

A. Moenandar  
 + 9 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 9 Principal Examiners/Examiners  
 plus neuf examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A61B; B23Q; B60L; B60M; B66B; F02D; G05B-G;  
 H02J; H02P\*; F23N

## Gruppe P6 / Group P6 / Groupe P6

G. Krawczyk  
 + 13 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 13 Principal Examiners/Examiners  
 plus treize examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B23K; G01J; G01N; G02B; G02N; G03B, D, G\*, H;  
 H01J\*

## Gruppe P8 / Group P8 / Groupe P8

R. Moens  
 + 11 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 11 Principal Examiners/Examiners  
 plus onze examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 G09B-F; H01C, G, L; H05K

## Gruppe P9 / Group P9 / Groupe P9

M. Van Schoor  
 + 9 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 9 Principal Examiners/Examiners  
 plus neuf examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B67D; G01B-G, K-M, P, W; G04B-F; G07B-G; G12B

## Abteilung Mechanik / Mechanics Division /

## Division Mécanique

P. Delbecque  
 Sekretariat: M. Van de Vloet

## Gruppe M2 / Group M2 / Groupe M2

G. Baetens  
 + 10 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 10 Principal Examiners/Examiners  
 plus dix examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 D21; F26B; B41B, C-G, K, L; B42B-F; B65D, H;  
 B68B-G; C14B; D21B, D, F, G, J

## Gruppe M3 / Group M3 / Groupe M3

F. Peeters  
 + 11 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 11 Principal Examiners/Examiners  
 plus onze examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A01B-M; A22B, C; A23N; A62B, C; B05B; B25B-H;  
 B26B; B28C; B63B-J; C03B; F22B-G; F16T

## Gruppe M4 / Group M4 / Groupe M4

W. Dell  
 + 9 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 9 Principal Examiners/Examiners  
 plus neuf examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 F01B-P; F02B-N; F03B-G, H 5/00; F04B-F

## Gruppe M5 / Group M5 / Groupe M5

G. Dobrucki  
 + 11 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 11 Principal Examiners/Examiners  
 plus onze examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B65J; B66C, D, F; F23B-M, Q; F24B-J; F25B-D;  
 F28B-G; F41B-J; F42B-D; G21C, D

## Gruppe M6 / Group M6 / Groupe M6

G. Schoofs  
 + 11 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 11 Principal Examiners/Examiners  
 plus onze examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A43B-D; B21B-L; B26D, F; B30B; B44B;  
 B29B, C\*, D\*, H\*

## Gruppe M7 / Group M7 / Groupe M7

H. Billaud  
 + 10 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 10 Principal Examiners/Examiners  
 plus dix examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B60B, C-L, N, P, R-V; B61B-K; B62B-M;  
 F16D\*, F

## Gruppe M8 / Group M8 / Groupe M8

D. Vandooren  
 + 7 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 7 Principal Examiners/Examiners  
 plus sept examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A47C, D, H; E04B-H; E05D, F, G; E06B, C

## Gruppe M9 / Group M9 / Groupe M9

G. Kohler  
 + 10 Hauptprüfer/Prüfer  
 + 10 Principal Examiners/Examiners  
 plus dix examinateurs principaux/examineurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A41B-H; A42B, C; A44B, C; A46B, C; A47G, J, L;  
 D01B, H; D02G-J; D03C-J; D04B-G; D05B, C;  
 D06B-J; D07B

\*teilweise / partially / en partie

\*teilweise / partially / en partie

## Gruppe M11 / Group M11 / Groupe M11

R. Baré  
 + 11 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 11 Principal Examiners/ Examiners  
 plus onze examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter / Objets selon la CIB  
 B01F; B02B, C; B22C\*; D; B64B-D; E05B, D;  
 F15D; F16K, L; F17B, D

## Gruppe M12 / Group M12 / Groupe M12

W. Seifridsberger  
 + 12 Hauptprüfer/ Prüfer  
 + 12 Principal Examiners/ Examiners  
 plus douze examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B23B-G; B24B-D; B27B-J, L, M; F15B;  
 F16B, C, D\*; G, H, J, P

## Gruppe M13 / Group M13 / Groupe M13

D. Pasturel  
 + 8 Hauptprüfer/ Prüfer  
 + 8 Principal Examiners/ Examiners  
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A47B, F; B28B; E01B-H; E02B-F; E03B-F;  
 E21B-F

## Gruppe M14 / Group M14 / Groupe M14

A. Deleu  
 + 8 Hauptprüfer/ Prüfer  
 + 8 Principal Examiners/ Examiners  
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 A21B, C; A61B\*; C-K, M; A63B-K; B08B;  
 B31B-F; B65B, C; B67B, C; C13H

\*teilweise / partially / en partie

## Gruppe M15 / Group M15 / Groupe M15

J. P. Nadelhoffer  
 + 8 Hauptprüfer / Prüfer  
 + 8 Principal Examiners/ Examiners  
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs  
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /  
 Objets selon la CIB  
 B01L; B03B, D; B04B, C; B07C; B25J; B41J;  
 B43K-M; F16G, M, N; F21H-V; B60Q; A24B\*-F

Recherchenverwaltung (57 Bedienstete) / Search Administration Unit (57 staff members) /  
 Section Administration de la Recherche (cinquante-sept personnes)

A. Hüsen  
 M. Snel  
 H. Beenen

**Hauptdirektion Klassifikation,  
 Dokumentation und Statistik (114 Bedienstete)  
 Principal Directorate Classification,  
 Documentation and Statistics (114 staff members)  
 Direction Principale classification,  
 documentation et statistiques (cent quatorze personnes)**

A. Vandecasteele  
 R. Weber  
 G. Putz  
 Sekretariat: L. Cantarelli - M. Padmos  
 F.C.R. De Laet  
 G.J. Phillips  
 A. P. Wilhelm  
 H. Pauwels  
 E. Van Maren  
 J. Van Maren  
 R. Van der Mark

\*teilweise / partially / en partie

In Den Haag sind gegenwärtig insgesamt 701 Bedienstete tätig. Damit die Liste nicht zu lang wird, sind hier nur die Leiter der Verwaltungseinheiten und Untereinheiten, ihre Sekretärinnen und einige andere leitende Bedienstete namentlich aufgeführt.

The total number of staff currently employed at The Hague is 701. To keep the list within manageable proportions therefore, only the heads of organisational units and sub-units, their secretaries and certain other senior personnel are listed.

Le personnel de La Haye compte actuellement sept cent un fonctionnaires en tout. Afin que cette liste ne soit pas trop longue, seuls y figurent les chefs des unités administratives principales et secondaires, leurs secrétaires et certains autres agents de niveau élevé.

**HINWEISE****zum Inkrafttreten  
des Vertrags über die  
internationale Zusammen-  
arbeit auf dem Gebiet  
des Patentwesens (PCT)**

*Das Internationale Büro der WIPO, Genf, hat dem Europäischen Patentamt anlässlich des Inkrafttretens des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens folgende Mitteilung gemacht:*

Deram 19. Juni 1970 in Washington unterzeichnete Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) ist am 24. Januar 1978 in Kraft getreten. Damit kommt der PCT-Vertrag nach einer mehr als zehnjährigen Entstehungsgeschichte, die im Jahre 1966 ihren Anfang nahm, und einer mehr als siebenjährigen Vorbereitungszeit noch 1978 (voraussichtlich am 1. Juni 1978) zur Anwendung. Mit dieser Aufzeichnung soll ein kurzer, allgemeiner Überblick über das PCT-System und die Rolle, die das Europäische Patentamt darin spielen wird, gegeben werden. Nähere Einzelheiten werden in einer späteren Abhandlung erläutert. Bis 1. Juni 1978 werden alle 18 Staaten<sup>1)</sup>, die die erforderlichen Ratifikations- oder Beitrittsurkunden bereits hinterlegt haben, Vertragsstaaten des PCT sein. Sechs dieser Staaten sind gleichzeitig Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens<sup>2)</sup>. Voraussichtlich werden noch weitere Staaten, darunter auch Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens, den PCT-Vertrag noch vor dem 1. Juni 1978 ratifizieren. Da im Europäischen Patentübereinkommen die Möglichkeit einer Anwendung des PCT-Systems in Verbindung mit dem europäischen Patenterteilungsverfahren sowie die Übernahme anderer PCT-Aufgaben durch das Europäische Patentamt vorgesehen ist, wird das Europäische Patentamt, das selbst nicht Mitglied des PCT-Vertrags ist, von Anfang an an der Durchführung des PCT-Systems beteiligt sein. Der PCT-Vertrag regelt die Einreichung internationaler Anmeldungen für den Schutz von Erfindungen, und zwar insbesondere dann, wenn Schutz in mehreren Ländern angestrebt wird. Das PCT-Verfahren umfaßt vier große Abschnitte, nämlich die internationale Einreichung, die internationale Recherche, die internationale Veröffentlichung und die internationale vorläufige Prüfung. Voraussetzung für den vierten Abschnitt ist, daß die Vertragsstaaten Kapitel II des PCT annehmen und der Anmelder einen Antrag auf vorläufige Prüfung seiner Anmeldung stellt.

<sup>1)</sup> Brasilien, Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Gabun, Kamerun, Kongo, Luxemburg, Madagaskar, Malawi, Schweden, Schweiz, Senegal, Sowjetunion, Togo, Tschad, Vereinigte Staaten von Amerika, Vereinigtes Königreich, Zentralafrikanisches Kaiserreich

<sup>2)</sup> Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Schweden, Schweiz, Vereinigtes Königreich

**INFORMATION****about Patent Cooperation  
Treaty: entry into force**

*The International Bureau of WIPO, Geneva has sent to the European Patent Office the following note concerning the entry into force of the Patent Cooperation Treaty:*

The Patent Cooperation Treaty (PCT), signed in Washington on June 19, 1970, entered into force on January 24, 1978. The PCT will therefore become operational in 1978 (the expected date is June 1, 1978) after a history of more than ten years since its inception in 1966 and after more than seven years of preparations for its implementation. This note aims at presenting a brief general outline of the PCT system and of the role that the European Patent Office will play. A more detailed explanation will be the subject of a later note. By June 1, 1978, the 18 States<sup>1)</sup> which have already deposited the necessary instruments of ratification or accession will be party to the PCT. Of these States, six will be also Contracting States to the European Patent Convention<sup>2)</sup>. Further States, among them Contracting States of the European Patent Convention, are expected to ratify the PCT before June 1, 1978. Since the European Patent Convention provides for the possibility of the application of the PCT system in conjunction with the procedure for the granting of European patents as well as for the performance of other PCT functions by the European Patent Office, the European Patent Office, while itself not a party to the PCT, will be involved in the operation of the PCT system from its inception.

The PCT provides for the filing of international applications for the protection of inventions, particularly where such protection is sought in several countries. The PCT procedure has four major elements: international filing, international search, international publication and international preliminary examination. The fourth element is dependent on acceptance of Chapter II of the PCT by Contracting States and the filing of a demand by the applicant requesting preliminary examination of his application.

<sup>1)</sup> Brazil, Cameroon, Central African Empire, Chad, Congo, France, Gabon, Germany (Federal Republic of), Luxembourg, Madagascar, Malawi, Senegal, Soviet Union, Sweden, Switzerland, Togo, United Kingdom, United States of America.

<sup>2)</sup> France, Germany (Federal Republic of), Luxembourg, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

**RENSEIGNEMENTS****relatifs au traite  
de coopération en matière  
de brevets (PCT)  
Entrée en vigueur**

*Le Bureau International de l'OMPI, Genève, a adressé à l'Office européen des brevets la communication suivante relative à l'entrée en vigueur du Traité de coopération en matière de brevets:*

Le Traité de coopération en matière de brevets (PCT), signé à Washington le 19 juin 1970, est entré en vigueur le 24 janvier 1978. Le PCT deviendra donc opérationnel en 1978 (vraisemblablement le 1er juin 1978), plus de dix années après sa mise sur le chantier en 1966 et plus de sept années après qu'auraient commencé les travaux concernant sa mise en œuvre. Cette note a pour but de présenter une esquisse générale du système du PCT et du rôle que jouera l'Office européen des brevets. Des explications plus détaillées feront l'objet d'une note ultérieure.

Les 18 Etats<sup>1)</sup> qui ont déjà déposé les instruments de ratification ou d'adhésion nécessaires seront parties au PCT d'ici au 1er juin 1978. Six de ces Etats seront également des Etats contractants de la Convention sur le brevet européen<sup>2)</sup>. Il est vraisemblable que d'autres Etats, parmi lesquels figureront des Etats contractants de la Convention sur le brevet européen, ratifieront le PCT avant le 1er juin 1978. Comme la Convention sur le brevet européen prévoit la possibilité d'appliquer le système du PCT concurremment avec la procédure de délivrance de brevets européens, ainsi que l'accomplissement par l'Office européen des brevets d'autres fonctions selon le PCT, l'Office européen sera impliqué, bien que n'étant pas lui-même partie au PCT, dans le fonctionnement du système du PCT dès son début. Le PCT prévoit le dépôt de demandes internationales pour la protection des inventions, particulièrement lorsqu'une telle protection est désirée dans plusieurs pays. La procédure du PCT comprend quatre éléments principaux: le dépôt international, la recherche internationale, la publication internationale et l'examen préliminaire international. Le quatrième élément est subordonné à l'acceptation du chapitre II du PCT par les Etats contractants et au dépôt d'une demande d'examen préliminaire international par le déposant.

<sup>1)</sup> Allemagne (République fédérale d'), Brésil, Cameroun, Congo, Empire centrafricain, Etats-Unis d'Amérique, France, Gabon, Luxembourg, Madagascar, Malawi, Royaume-Uni, Sénégal, Suède, Suisse, Togo, Union soviétique.

<sup>2)</sup> Allemagne (République fédérale d'), France, Luxembourg, Royaume-Uni, Suède, Suisse

## Internationale Einreichung

Internationale Einreichung bedeutet, daß der Anmelder eine einzige internationale Anmeldung bei einem Amt, nämlich seinem nationalen oder regionalen Amt, dem sogenannten „Anmeldeamt“, in einer Sprache einreicht. Das Europäische Patentamt wird für Personen, die die Staatsangehörigkeit von Staaten besitzen, die sowohl dem Europäischen Patentübereinkommen als auch dem PCT-Vertrag angehören, oder die in einem dieser Staaten ihren Wohnsitz haben, ein - wie es im PCT heißt - „regionales Amt“ sein. Eine bei diesem Amt unmittelbar oder, wenn nationale Sicherheitsvorschriften zur Anwendung kommen, durch die Vermittlung des nationalen Amtes des Anmelders eingereichte Anmeldung hat dieselbe Wirkung, als ob in jedem in der Anmeldung bestimmten Vertragsstaat des PCT (einschließlich der Staaten, die gleichzeitig Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens sind) eine nationale (oder regionale) Anmeldung eingereicht worden wäre. Das Europäische Patentamt als Anmeldeamt prüft, ob die internationale Anmeldung gewissen rechtlichen und formellen Erfordernissen entspricht, und übermittelt Exemplare der Anmeldung an das Internationale Büro von WIPO, das im PCT-System gewisse zentrale Aufgaben wahrnimmt, und an das Amt, das die internationale Recherche durchführt.

## Internationale Recherche

Internationale Recherche bedeutet, daß von einer Internationalen Recherchenbehörde eine Recherche zur Ermittlung des Stands der Technik für die internationale Anmeldung durchgeführt wird. Diese Behörde erstellt einen internationalen Recherchenbericht, in dem die Schriften aufgeführt sind, die im Hinblick auf die Sachprüfung als maßgeblich angesehen werden. Bei diesen Behörden handelt es sich um bestehende nationale oder regionale prüfende Patentämter, die von der Versammlung des PCT-Verbands als internationale Recherchenbehörden eingesetzt werden. So dürfte das Europäische Patentamt von der Versammlung als Internationale Recherchenbehörde eingesetzt und als solche für Anmelder tätig werden, die beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt oder bei den Anmeldeämtern einer Reihe von PCT-Staaten einschließlich der Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens, die das Europäische Patentamt als zuständige Recherchenbehörde für die bei ihnen eingereichten Anmeldungen bezeichnen, eine Anmeldung einreichen.

## Internationale Veröffentlichung

Bei der internationalen Veröffentlichung handelt es sich um die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung durch das Internationale Büro von WIPO, die im allgemeinen 18 Monate nach dem Prioritätstag der Anmeldung erfolgt; zusammen mit der Anmeldung wird auch der internatio-

## International filing

International filing means that a single international application is filed by the applicant in one language with one Office, namely his national or regional Office, the so-called "receiving Office." The European Patent Office will be, in the terminology of the PCT, a "regional Office" for the nationals and residents of those States which are party to both the European Patent Convention and the PCT. Filing with that Office (either directly, or where national security requirements apply, through the intermediary of the applicant's national Office) will have the same effect as if national (or regional) applications had been filed separately in all the PCT Contracting States (including also those States party also to the European Patent Convention) designated in the application. The European Patent Office in its function as the receiving Office will check the international application as to its compliance with certain legal and formal requirements and transmit copies to the International Bureau of WIPO, which performs certain central functions in the PCT system, and to the office which will carry out the international search.

## International search

International search means that the international application is subjected to a search to discover prior art, performed by an International Searching Authority. This Authority establishes an international search report listing the documents believed to be relevant for the purpose of examination of patentability. The International Searching Authorities will be appointed by the Assembly of the PCT Union from among existing national or regional examining Patent Offices. The European Patent Office is expected to be appointed by the Assembly as an International Searching Authority and to act as such for applicants filing with the European Patent Office as receiving Office or with the receiving Offices of a number of PCT States, including Contracting States of the European Patent Convention, which will designate the European Patent Office as the competent Authority to search applications filed with them.

## International publication

International publication is the publication of the international application by the International Bureau of WIPO, generally 18 months after the priority date of the application and together with the international search report. Under the European Patent Convention, this publication will substitute

## Dépôt international

Le dépôt international signifie le dépôt d'une seule demande internationale par le déposant, en une seule langue et auprès d'un seul office, l'«office récepteur», qui est l'office national ou régional du déposant. L'Office européen des brevets constituera, selon la terminologie du PCT, un «office régional» pour les nationaux des Etats qui sont parties à la fois à la Convention sur le brevet européen et au PCT ainsi que pour les personnes domiciliées dans ces Etats. Le dépôt auprès de cet Office (soit directement, soit, lorsque des exigences nationales en matière de défense nationale sont applicables, par l'intermédiaire de l'office national du déposant) a le même effet que des dépôts distincts de demandes nationales (ou régionales) dans tous les Etats contractants du PCT (y compris également les Etats qui sont aussi parties à la Convention sur le brevet européen) désignés dans la demande. L'Office européen des brevets, dans le cadre de ses fonctions d'office récepteur, vérifie que la demande internationale répond à certaines exigences de nature juridique et de forme et transmet des copies de la demande internationale au Bureau international de l'OMPI qui centralise certaines fonctions au sein du système du PCT, ainsi qu'à l'office qui effectue la recherche internationale.

## Recherche internationale

La recherche internationale signifie que la demande internationale fait l'objet d'une recherche en vue de découvrir l'état de la technique, cette recherche étant effectuée par une administration chargée de la recherche internationale. Cette administration établit un rapport de recherche internationale citant les documents considérés comme pertinents aux fins de l'examen de brevetabilité. Les administrations chargées de la recherche internationale seront nommées par l'Assemblée de l'Union PCT parmi des offices existants, nationaux ou régionaux, pratiquant l'examen. Il est vraisemblable que l'Office européen des brevets sera nommé par l'Assemblée à titre d'administration chargée de la recherche internationale et agira en tant que telle pour les déposants utilisant l'Office européen des brevets comme office récepteur ou utilisant les offices récepteurs d'un certain nombre d'Etats contractants du PCT, y compris les Etats contractants de la Convention sur le brevet européen, déposants qui désigneront l'Office européen des brevets comme administration compétente pour effectuer la recherche vis-à-vis des demandes déposées auprès de tels offices.

## Publication internationale

La publication internationale est la publication, par le Bureau international de l'OMPI, de la demande internationale avec le rapport de recherche internationale, généralement 18 mois après la date de priorité de la demande. En vertu de la Convention sur le brevet européen, cette publica-

nale Recherchenbericht veröffentlicht. Nach dem Europäischen Patentübereinkommen tritt diese Veröffentlichung an die Stelle der im europäischen Patenterteilungsverfahren vorgesehenen Veröffentlichung, wenn mit der internationalen Anmeldung ein europäisches Patent für einen oder mehrere benannte Staaten begehrt wird und die Anmeldung in einer der Amtssprachen des Europäischen Patentamts veröffentlicht wird.

### Internationale vorläufige Prüfung

Bei Inanspruchnahme der sogenannten zweiten Phase (Prüfungsphase) des PCT-Verfahrens wird die internationale Anmeldung in einer internationalen vorläufigen Prüfung daraufhin geprüft, ob die Erfindung als neu, nicht offensichtlich und gewerblich anwendbar anzusehen ist. Die mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde, die diese Prüfung durchführt, faßt das Ergebnis der Prüfung in einem internationalen vorläufigen Prüfungsbericht zusammen. Der Bericht wird an die nationalen (oder regionalen) Ämter der ausgewählten Staaten weitergeleitet, in denen der Anmelder von dem Prüfungsergebnis Gebrauch machen will. Das Europäische Patentamt wird als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde eingesetzt.

Seine Tätigkeit als PCT-Behörde beginnt zum selben Zeitpunkt wie die Prüfungsarbeit im Rahmen des europäischen Patenterteilungsverfahrens und wird wie diese anfangs auf bestimmte Gebiete beschränkt sein und später stufenweise ausgedehnt werden. Die stufenweise Ausdehnung des Tätigkeitsbereichs ist für einige Staaten bedeutsam, die sowohl dem Europäischen Patentübereinkommen als auch dem PCT-Vertrag angehören und einen Vorbehalt hinsichtlich des Kapitels II des PCT-Vertrags gemacht haben; die Zurücknahme dieses Vorbehalts wird dadurch erleichtert, daß das Europäische Patentamt für Staatsangehörige dieser Staaten oder Personen mit Wohnsitz in diesen Staaten, die nach dem PCT-Verfahren anmelden, vorläufige Prüfungen durchführen kann. Wird nur die erste Phase, die Recherchenphase, des PCT in Anspruch genommen, so beginnt die nationale (oder regionale) Bearbeitung und Prüfung der Anmeldung in den in der Anmeldung genannten Bestimmungsstaaten, also die sogenannte nationale (oder regionale) Phase, im allgemeinen 20 Monate nach dem Prioritätstag der Anmeldung. Wird die zweite PCT-Phase in Anspruch genommen, so beginnt die nationale (oder regionale) Phase im allgemeinen 25 Monate nach dem Prioritätstag.

Gebühren und Übersetzungen werden erst kurz vor Beginn der nationalen (oder regionalen) Phase erforderlich.

### Erhebliche Vorteile

Das PCT-Verfahren bietet dem Benutzer seines Systems verglichen mit dem gewöhnlichen Verfahren große Vorteile.

for publication under the procedure for grant of a European patent where, through the international application, a European patent is sought for one or more designated States and the application is published in one of the official languages of the European Patent Office.

### International preliminary examination

If the so-called "second (examination) phase" of the PCT procedure is also used, the international application will be the subject of an international preliminary examination to find out whether the invention appears to be new, non-obvious and industrially applicable. The International Preliminary Examining Authority performing this examination summarizes its findings in an international preliminary examination report. This report is communicated to the national (or regional) Offices of the elected States in which the applicant wishes to use the examination results. The European Patent Office is appointed as an International Preliminary Examining Authority. Its activity as such will start contemporaneously with the start of examination work in the procedure for the granting of European patents, will be limited initially to certain fields as in the procedure for the grant of European patents and will expand progressively as in that procedure. The progressive expansion of the field of activity is of consequence in relation to some States party to both the European Patent Convention and the PCT which have made a reservation in relation to Chapter II of the PCT; the withdrawal of this reservation will be facilitated by the creation of the capacity in the European Patent Office to carry out the preliminary examinations for their citizens and residents filing under the PCT.

If only the first (search) phase of the PCT is used, the national (or regional) processing and examination of the application with the States designated in the application, the so-called "national (or regional) phase," starts generally 20 months after the priority date of the application. If the second phase of the PCT is used, the national (or regional) phase starts generally 25 months after the priority date.

Fees and translations do not become due until just before the national (or regional) phase starts.

### Great advantages

The PCT procedure presents great advantages for the user of the patent system compared with the present procedure.

tion remplace la publication selon la procédure de délivrance d'un brevet européen lorsque, par le truchement de la demande internationale, un brevet européen est demandé pour un ou plusieurs Etats désignés et lorsque la demande internationale est publiée dans l'une des langues officielles de l'Office européen des brevets.

### Examen préliminaire international

S'il est également fait usage de la «seconde phase» (ou phase d'examen) de la procédure du PCT, la demande internationale fait l'objet d'un examen préliminaire international qui a pour but de déterminer si l'invention semble être nouvelle, n'être pas évidente et être susceptible d'application industrielle. L'administration chargée de l'examen préliminaire international exécutant cet examen résume ses conclusions dans un rapport d'examen préliminaire international. Ce rapport est communiqué aux offices nationaux (ou régionaux) des Etats élus dans lesquels le déposant désire faire usage des résultats de l'examen. L'Office européen des brevets est nommé à titre d'administration chargée de l'examen préliminaire international. Ses activités à ce titre débiteront en même temps que les travaux d'examen dans le cadre de la procédure de délivrance des brevets européens, seront limitées initialement à certains domaines comme dans la procédure pour la délivrance de brevets européens et s'étendront progressivement à d'autres domaines, comme dans le cadre de ladite procédure. L'élargissement progressif du domaine d'activité présente une certaine importance en ce qui concerne certains Etats parties à la fois à la Convention sur le brevet européen et au PCT et qui ont formulé une réserve vis-à-vis du chapitre II du PCT; le retrait de cette réserve sera facilité par le développement, au sein de l'Office européen des brevets, de la capacité à effectuer l'examen préliminaire vis-à-vis des demandes internationales déposées par les nationaux de ces Etats et les personnes qui y sont domiciliées.

Si ce n'est que la première phase du PCT (celle de la recherche) qui est utilisée, le traitement et l'examen national (ou régional) de la demande («phase nationale ou régionale») commencent en règle générale 20 mois après la date de priorité de la demande. Si la seconde phase du PCT est également utilisée, la phase nationale (ou régionale) s'ouvre en règle générale 25 mois après la date de priorité.

Les taxes nationales et les traductions ne sont dues que juste avant le commencement de la phase nationale (ou régionale).

### Les importants avantages de cette procédure

La procédure du PCT présente, par rapport à la procédure actuelle, de grands avanta-



Diese Vorteile genießen auch diejenigen Anmelder, die PCT-Anmeldungen über das Europäische Patentamt einreichen. Den Anmeldern wird die Erlangung des Patentschutzes für Erfindungen im Ausland erleichtert. Durch die Einreichung einer internationalen Anmeldung hat der Anmelder länger Zeit, sich darüber klar zu werden, in welchen Ländern er seine Anmeldung aufrechterhalten will. Er kann seine Entscheidung zu einem Zeitpunkt treffen, zu dem er aufgrund des internationalen Recherchenberichts besser beurteilen kann, ob die Kosten für die Aufrechterhaltung seiner Anmeldung in diesen Ländern, insbesondere für die Anfertigung von Übersetzungen und die Bestellung eines Anwalts, gerechtfertigt sind. Liegt erst ein internationaler vorläufiger Prüfungsbericht vor, so kann der Anmelder noch besser beurteilen, ob sich die Kosten für eine Aufrechterhaltung seiner Anmeldung in den betreffenden Ländern auch wirklich lohnen.

Für alle diejenigen, die an der neuesten technologischen Entwicklung interessiert sind, erweist sich das PCT-Verfahren deshalb als nützlich, weil internationale Anmeldungen bereits nach 18 Monaten zusammen mit einem internationalen Recherchenbericht veröffentlicht werden. Dank dieser frühzeitigen Veröffentlichung in einer der Weltsprachen ist es möglich, sich relativ rasch über alle wichtigen Erfindungen zu informieren. Wer an der technischen Verwertung interessiert ist, kann aufgrund des internationalen Recherchenberichts die Aussichten des Anmelders auf einen Patentschutz besser beurteilen.

### Erste Tagung der Versammlung des PCT-Verbandes

Die Versammlung des PCT-Verbandes hat ihre erste Tagung vom 10. bis 14. April 1978 in Genf abgehalten. Sie hat den Zeitpunkt, von dem an internationale Anmeldungen eingereicht und Anträge auf internationale vorläufige Prüfung gestellt werden können, auf den 1. Juni 1978 festgesetzt. Vom gleichen Zeitpunkt an ist auch die Einreichung europäischer Patentanmeldungen möglich, so daß also beide Systeme gleichzeitig in Funktion treten können.

Die Versammlung hat ferner eine Reihe nationaler Patentämter sowie das Europäische Patentamt als Internationale Recherchenbehörden eingesetzt. Dadurch wird das Europäische Patentamt auch Mitglied in den drei PCT-Ausschüssen, die noch eingesetzt werden sollen, nämlich im Verwaltungs- und Rechtsausschuß, im Ausschuß für Technische Hilfe und im Ausschuß für Technische Zusammenarbeit. Damit wird die Zusammenarbeit im Rahmen von Ausschüssen, die schon für die Arbeiten zur Errichtung und Harmonisierung des europäischen Patentsystems und des PCT-Systems so charakteristisch war, auch in Zukunft fortgesetzt.

Die Versammlung hat auch verschiedene Verwaltungsmaßnahmen getroffen; so wurde unter anderem der Betrag der Ge-

These advantages will be enjoyed by applicants filing PCT applications through the European Patent Office. Applicants will find it easier to obtain protection for inventions in foreign countries. By filing an international application, the applicant will have more time for deciding in which countries he wants to pursue his application. With the help of the international search report, he will be able to decide at a time when he is in a better position to judge whether the expenses of pursuing his application in those countries, particularly the preparation of translations and the appointment of an agent, are justified. Where an international preliminary examination report issues, the applicant will be in an even better position to evaluate the usefulness of incurring the expenses of pursuing his application before the Offices concerned.

All those interested in new technology will profit from the PCT procedure by being able to see international applications published after 18 months, together with an international search report. This early publication in one of the world languages will allow cognizance to be taken of all important inventions quite rapidly. The international search report will make it easier for those interested in the use of technology to evaluate the applicant's chances of protection.

### First session of the Assembly of the PCT Union

The Assembly of the PCT Union held its first meeting in Geneva from 10 to 14 April 1978. It fixed 1 June 1978 as the date from which international applications may be filed and requests for international preliminary examination may be submitted. This is the same date as has been fixed for the filing of applications for European patents, thus permitting both of these new systems to start simultaneously.

The Assembly also appointed a number of national Offices and the European Patent Office as International Searching Authorities. By virtue of that appointment, the European Patent Office will also be among the members of the three subordinate PCT Committees to be established (the Committees for Administrative and Legal Matters, for Technical Assistance and for Technical Cooperation). In this way, the cooperation in committee work, which has marked the efforts towards the implementation of the European patent system and the PCT system on a harmonized basis, will be assured for the future.

Among a set of administrative measures the Assembly fixed the amount of the fees payable under the PCT procedure for the benefit of the International Bureau of WIPO for the performance of its functions in that procedure.

ges pour l'utilisateur du système des brevets. Les déposants utilisant la voie du PCT par l'intermédiaire de l'Office européen des brevets bénéficieront de ces avantages. Les déposants se verront faciliter l'obtention de la protection de leurs inventions à l'étranger. En déposant une demande internationale, les déposants auront plus de temps pour décider dans quels pays étrangers ils désirent rechercher la protection. Grâce au rapport de recherche internationale, ils pourront se décider à un moment où ils seront mieux à même de juger si les dépenses relatives à la poursuite de la procédure dans ces pays (en particulier au sujet de la préparation des traductions et de la désignation d'un mandataire) sont justifiées. En cas d'élaboration d'un rapport d'examen préliminaire international, le déposant sera encore mieux à même d'évaluer l'intérêt qu'il aurait à engager les dépenses qu'implique la poursuite de l'obtention de brevets auprès des offices considérés.

Tous ceux qui s'intéressent aux techniques nouvelles bénéficieront de la procédure du PCT par la publication des demandes internationales, avec le rapport de recherche internationale, dans les 18 mois. Cette publication rapide dans une langue de grande diffusion permettra de prendre connaissance de toutes les inventions importantes à bref délai. Le rapport de recherche internationale facilitera à ceux qui s'intéressent à l'emploi de techniques l'évaluation des chances de protection du déposant.

### Première session de l'Assemblée de l'Union PCT

L'Assemblée de l'Union du PCT a tenu sa première session à Genève du 10 au 14 avril 1978. Elle a fixé au 1er juin 1978 la date à partir de laquelle peuvent être déposées des demandes internationales et présentées des demandes d'examen préliminaire international. Cette date est la même que celle fixée pour le dépôt de demandes de brevet européen, ce qui permet aux deux systèmes de commencer à fonctionner simultanément.

L'Assemblée a également nommé un certain nombre d'offices nationaux ainsi que l'Office européen des brevets en qualité d'administrations chargées de la recherche internationale. En vertu de cette nomination, l'Office européen des brevets figurera parmi les membres des trois Comités du PCT placés sous l'autorité de l'Assemblée) Comité des questions administratives et juridiques, Comité d'assistance technique et Comité de coopération technique). Ainsi pourra être assurée pour l'avenir la coopération dans le cadre des activités des comités, qui a marqué de son empreinte les travaux d'harmonisation des mises en œuvre du système européen de brevets et du système du PCT.

Parmi un ensemble de mesures administratives, elle a arrêté le montant des taxes à payer selon la procédure du PCT au pro-

bühren festgesetzt, die im PCT-Verfahren vom Internationalen Büro von WIPO für reine Dienstleistungen in diesem Verfahren erhoben werden.

fit du Bureau international de L'OMPI pour l'accomplissement des fonctions dans le cadre de cette procédure.

## MITTEILUNGEN / ANNOUNCEMENTS / COMMUNICATIONS

### Formblätter für die am Verfahren Beteiligten

Im Amtsblatt Nr. 1/1978 ist auf Seite 39 ein Hinweis über die bei der Einreichung einer europäischen Patentanmeldung zu benutzenden Formblätter veröffentlicht worden.

Im Anschluß an diesen Hinweis wird darauf aufmerksam gemacht, daß die Formblätter

- Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents nach Regel 26 (EPA Form 1001), einschließlich der Bemerkungen,
  - Erfindernennung nach Regel 17 Absatz 1 (EPA Form 1002),
  - Vollmacht eines Vertreters nach Regel 101 Absatz 1 (EPA Form 1003),
  - Allgemeine Vollmacht eines Vertreters nach Regel 101 Absatz 2 (EPA Form 1004),
- Anfrage an den Vorklassifizierungsdienst (EPA Form 1501),

nunmehr bei den in Artikel 75 Absatz 1 genannten Behörden kostenlos bezogen werden können.

Es sind dies derzeit

- a) das Europäische Patentamt in München oder seine Zweigstelle in Den Haag,
- b) die Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz in den Vertragsstaaten Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Schweden, Schweiz, Vereinigtes Königreich.

### Forms for the parties to the proceedings

A notice concerning the forms to be used when filing a European patent application was published on page 39 of Official Journal No. 1/1978.

Further to that notice your attention is drawn to the fact that the forms for

- Request for grant of a European patent under Rule 26 (EPO Form 1001), including the notes,
- Designation of inventor under Rule 17, paragraph 1 (EPO Form 1002),
- Authorisation of a representative under Rule 101, paragraph 1 (EPO Form 1003),
- General authorisation of a representative under Rule 101, paragraph 2 (EPO Form 1004),
- Request for the pre-classification service (EPO Form 1501),

can now be obtained free of charge from the authorities referred to in Article 75, paragraph 1.

At present, the authorities in question comprise the following:

- (a) the European Patent Office in Munich or its branch at The Hague,
- (b) the central industrial property offices in the following Contracting States: Belgium, Federal Republic of Germany, France, Luxembourg, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

### Formulaires destinés aux parties à la procédure

A la page 39 du Journal officiel n° 1/1978 figure une mention relative aux formulaires à utiliser lors du dépôt d'une demande de brevet européen.

A la suite de cette mention, il est souligné que les formulaires énumérés ci-après peuvent désormais être obtenus gratuitement auprès des services visés à l'article 75, paragraphe 1:

- la requête en délivrance d'un brevet européen conformément à la règle 26 (OEB Form 1001), y compris les observations,
- la désignation de l'inventeur, conformément à la règle 17, paragraphe 1 (OEB Form 1002),
- le pouvoir d'un mandataire, conformément à la règle 101, paragraphe 1 (OEB Form 1003),
- le pouvoir général d'un mandataire, conformément à la règle 101, paragraphe 2 (OEB Form 1004),
- la demande au service de préclassification (OEB Form 1501).

Les services évoqués ci-dessus sont actuellement les suivants:

- a) l'Office européen des brevets à Munich ou son département à La Haye,
- b) les services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants, à savoir la Belgique, la France, le Luxembourg, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni, la Suède, la Suisse.

## Informationsbroschüren des EPA

Ab Ende April kann beim EPA ein kostenloser Leitfaden für Anmelder mit dem Titel „Der Weg zum europäischen Patent“ bestellt werden. Der Leitfaden erscheint in drei Sprachen, nämlich Deutsch, Englisch und Französisch. Im Frühjahr wird außerdem eine allgemeine Informationsbroschüre über das europäische Patentsystem herauskommen. Auch diese Broschüre, die ebenfalls in den drei Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch erscheinen wird, kann beim EPA kostenlos bezogen werden.

## Entwurf der Richtlinien für die Prüfung im EPA

Die erste vollständige Auflage (März 1977) kann ab sofort beim Europäischen Patentamt bezogen werden.

Schriftliche Bestellungen sind zu richten an:

Europäisches Patentamt  
Referat 4.5.2 (Vertrieb)  
Postfach 202020  
D - 8000 MÜNCHEN 2

Der Preis für den Entwurf der Richtlinien beträgt DM 90.-, die erste Ergänzungslieferung inbegriffen.

Zahlungen werden auf das Konto 333880000 der **Dresdner Bank in München** (BLZ 70080000) mit dem Vermerk **„Richtlinien“** erbeten.

## Schaltereröffnung in der Zweigstelle in Den Haag

In der Zweigstelle des Europäischen Patentamts in Den Haag wird am 15. April 1978 ein Schalter eröffnet, an dem die Formblätter für das europäische Verfahren sowie Informationsbroschüren und andere amtliche Veröffentlichungen des Amtes erhältlich sind.

Ab 1. Mai 1978 können an diesem Schalter auch europäische Patentanmeldungen und dazugehörige Unterlagen persönlich eingereicht und Gebühren in bar oder per Scheck eingezahlt werden.

Der Schalter befindet sich in Zimmer 0101 neben dem Haupteingang im ersten Stock des Dienstgebäudes, Patentlaan 2, Rijswijk (ZH), und wird zunächst an Werktagen zwischen 10.00 und 12.00 Uhr und zwischen 14.00 und 16.00 Uhr geöffnet sein.

## Information brochures from the EPO

A guide for applicants "How to get a European Patent" can be ordered free of charge from the EPO from the end of April. The guide will appear in three language versions, German, English and French. A general information brochure about the European patents system will also appear in the spring. This brochure can also be ordered free of charge from the EPO and will appear in German, English and French.

## Draft Guidelines for examination in the EPO

The first complete edition (March 1977) can now be ordered from the European Patent Office.

Orders should be sent in writing to:

European Patent Office  
Department 4.5.2 (Distribution)  
Postfach 202020  
D - 8000 MUNICH 2

The price of the draft Guidelines is DM 90 including the first supplement.

Payment should be made to account no. 333880000 at the **Dresdner Bank in Munich** (bank code 70080000) and the **payment order should be marked "Guidelines"**.

## Public counter in the Branch at The Hague

A public counter will be opened in the Branch at The Hague of the European Patent Office on 15th April 1978, at which it will be possible to obtain copies of procedural forms, information pamphlets and other official publications of the Office as they are made available.

From 1st May, it will also be possible to file European patent applications and related documents by hand and to pay fees in cash or by cheque at this counter.

The public counter will be located in Room 0101, adjacent to the principal entrance on the first floor of the Office building at Patentlaan 2 - Rijswijk (ZH) and initially will be open on week-days from 10.00 to 12.00 hrs and from 14.00 to 16.00 hrs.

## Brochures d'information de l'OEB

A partir de fin avril, on pourra se procurer gratuitement, auprès de l'OEB, un guide destiné aux déposants: «Comment obtenir un brevet européen». Il sera publié en trois versions: une en allemand, une en anglais, une en français.

Une brochure d'information générale sur le système du brevet européen paraîtra aussi au printemps. On pourra également se la procurer gratuitement auprès de l'OEB, et elle existera en allemand, en anglais et en français.

## Projet de directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB

On peut se procurer dès maintenant la première édition complète (mars 1977), au prix de DM 90, y compris le premier supplément.

Veillez envoyer vos commandes par écrit, à l'adresse suivante:

Office européen des brevets  
Bureau 4.5.2 (Diffusion)  
Postfach 202020  
D - 8000 MÜNCHEN 2

Prière de bien vouloir virer le montant indiqué au compte no. 333880000 à la **Dresdner Bank, München** (no. de code bancaire: 70080000), avec l'indication **«Directives»**

## Guichet public auprès du département de La Haye

Le département de La Haye de l'Office européen des brevets ouvrira le 15 avril 1978 un guichet public. On pourra s'y procurer des imprimés servant à la procédure, des brochures d'information et d'autres publications de l'Office, au fur et à mesure de leur parution.

A partir de 1er mai, il sera également possible de déposer directement, à ce guichet, des demandes de brevet européen et les pièces correspondantes, et d'y acquitter les taxes en espèces ou par chèque.

Ce guichet public se trouvera dans la pièce 0101, à côté de l'entrée principale, au premier étage du bâtiment de l'Office, situé Patentlaan 2, Rijswijk (ZH). Au début, il sera ouvert, en semaine, de 10 à 12 et de 14 à 16 h.

# Europäisches Patentamt (München)

## European Patent Office (Munich)

## Office européen des brevets (Munich)

Bewerbungen - zusammen mit Lebenslauf und den üblichen Unterlagen - werden bis zum 16. Mai 1978 an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, Postfach 202020, D - 8000 München 2, Bundesrepublik Deutschland, erbeten.

Applications - together with curriculum vitae and the usual supporting documents - should be sent to the Principal Director for Personnel, European Patent Office, Postfach 202020, D - 8000 Munich 2, Federal Republic of Germany, by 16 May 1978.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae et des documents habituels, doivent parvenir au plus tard le 16 mai 1978 au Directeur Principal «Personnel», Office européen des brevets, Postfach 202020, D - 8000 München 2, République fédérale d'Allemagne.

Zu besetzende Stellen :

### 1 Leiter der Hausverwaltung

(Besoldungsgruppe B5 oder B6 nach dem System der koordinierten Organisationen, je nach Berufserfahrung). Der Beamte ist zuständig für die Leitung des Hauptbüros, des Hausdienstes und des Überwachungsdienstes einschließlich der Ausarbeitung von Vorschlägen für die Finanzplanung dieser Dienststellen. Er hat Verträge für Gebäudereinigung, -versicherungen usw. vorzubereiten, interne Weisungen auszuarbeiten etc. Voraussetzung: abgeschlossene höhere Schulbildung, mehrjährige Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen, aktive und passive Kenntnisse in zwei Amtssprachen des Europäischen Patentamts und Verständnis der dritten Amtssprache (Deutsch, Englisch und Französisch).

### 2 Verwaltungsinspektor im Allgemeinen Justitiariat

(Besoldungsgruppe B 4). Der Beamte hat den Leiter des Allgemeinen Justitiariats durch Sammlung und Aufbereitung von Material bei der Prüfung der in den einzelnen Abteilungen des Amts erstellten Entwürfe mit rechtlichen Auswirkungen, bei der Erteilung allgemeiner rechtlicher Auskünfte und bei der Ausarbeitung von Verträgen zu unterstützen. Voraussetzung: höhere Schulbildung und acht Jahre Erfahrung in Büro-tätigkeit auf rechtl. Gebiet sowie aktive und passive Kenntnisse in einer Amtssprache und Verständnis einer weiteren Amtssprache.

### 3 Sekretärin

für einen Abteilungsleiter (Besoldungsgruppe B3). Die Sekretärin öffnet und sortiert die in der Abteilung ihres Vorgesetzten eingehende Post, bedient das Telefon, führt Schreibaufgaben durch und erledigt die übrigen in einem Sekretariat normalerweise anfallenden Arbeiten. Voraussetzung: Mittelschulbildung und Ausbildung in einer Sekretärin-schule oder gleichwertige Ausbildung, sehr gute Kenntnisse in Maschineschreiben und Stenografieren, mindestens fünf Jahre Erfahrung in ähnlichen Tätigkeiten sowie aktive und passive Kenntnisse in zwei Amtssprachen und Verständnis einer weiteren Amtssprache.

### 4 Schreibkraft

(Besoldungsgruppe B2). Zu erledigen sind Schreibaufgaben verschiedener Art nach handschriftlichen Anweisungen, maschinengeschriebenen Entwürfen oder Banddiktat in einer Sprache, bei leichteren Texten auch in zwei Amtssprachen. Voraussetzung: Mittelschulbildung, Ausbildung und mindestens zweijährige Praxis in Maschineschreiben sowie aktive und passive Kenntnisse in einer Amtssprache sowie Verständnis einer weiteren Amtssprache.

### 5 Drucker

(Besoldungsgruppe C3). Der Drucker bedient Offset-Maschinen sowie die im Zusammenhang damit benötigten Druck- und Fotokopiergeräte. Voraussetzung: Lehrealer Drucker oder gleichwertige Berufserfahrung.

### 6 Verwaltungshauptinspektor im Personalreferat

(Besoldungsgruppe B5). Der Beamte führt Verwaltungsarbeiten im Zusammenhang mit der Anwendung des Statuts des EPA aus, bearbeitet Disziplinarangelegenheiten und unterstützt das Personal bei Kontakten mit Münchner Behörden (Kraftfahrzeugzulassungen, Führerscheine usw.). Voraussetzung: abgeschlossene höhere Schulbildung und 10 Jahre praktische Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen sowie aktive und passive Kenntnisse in zwei Amtssprachen und Verständnis der dritten Amtssprache. Fähigkeit zur Leitung einer Gruppe von Beamten ist nötig sowie Taktgefühl und Diskretion.

### 7 Bürobote

(Besoldungsgruppe C3). Der Bote hat die Post abzuholen, zu sortieren und zu verteilen sowie Besucher zu empfangen. Voraussetzung: vier Jahre Erfahrung in ähnlichen Tätigkeiten, Besitz eines Führerscheins sowie aktive und passive Kenntnisse in der deutschen Sprache und Grundkenntnisse in einer der anderen zwei Amtssprachen.

### 8 Datenschreiber

(Besoldungsgruppe B2). Die Arbeit schließt die Übertragung von alphanumerischen oder direktkodierten Daten auf Karten, Bänder oder sonstige geeignete Träger ein. Gegebenenfalls Kontrolle und Berichtigung der Übertragungsoperationen. Einfache Programmierung von Datenerfassungsgeräten wäre erwünscht. Voraussetzung: Mittelschulbildung und zwei Jahre praktische Erfahrung in der Datenerfassung sowie aktive und passive Kenntnisse in einer Amtssprache. Verständnis einer weiteren Amtssprache ist von Vorteil.

## Vacancies:

### Head of the Internal Administration Section

(Grade B5 or B6 under the Co-ordinated Organisations system depending on experience). This officer is responsible for running the Central Office, the General Services unit and the Security Service including the preparation of proposals for financial forecasts for these services. He prepares contracts for the cleaning of the building, insurances for the building etc. and drafts internal instructions etc. Applicants must have completed secondary education and have several years' experience in similar functions, have an active and passive knowledge of two official languages of the European Patent Office and ability to understand the third (English, French and German).

### Administrative Officer in the General Legal Affairs Department

(Grade B4). This officer assists the Head of the General Legal Affairs Department by collecting and preparing material for the examination of drafts prepared in the various departments of the Office having legal implications, the supplying of legal information of a general nature and the preparation of contracts. Applicants must have completed secondary education and have eight years' experience of office work in the legal field and an active and passive knowledge of one official language and ability to understand a second.

### Secretary

To a Head of Department (Grade B3). The secretary receives and sorts the incoming mail of the Department, answers the telephone, deals with shorthand and typing work and other routine secretarial tasks. Applicants must have secondary education and secretarial college training or the equivalent, very good typing and shorthand, at least five years' experience of similar duties and active and passive knowledge of two of the other official languages and ability to understand another.

### Typist

(Grade B2). The work involves the performance of various kinds of typing jobs on manuscript instructions of from typescript drafts or audio tapes in one language or, in the case of less complex texts, in two official languages. Applicants must have secondary education, training and at least two years' experience as a typist and an active and passive knowledge of one official language and ability to understand another.

### Printer

(Grade C3). The printer operates offset litho printing machinery and associated printing and photocopying equipment. Applicants must have completed an apprenticeship as a printing machine operator or have equivalent practical experience.

### Senior Administrative Officer in the Personnel Department

(Grade B5). This officer undertakes administrative duties connected with the application of the staff regulations and disciplinary procedures. He assists staff in dealings with Munich authorities (car registration, driving licences etc.). Applicants must have completed secondary education, have 10 years' practical experience of similar duties, an active and passive knowledge of two official languages and the ability to understand the third. They must also be able to lead a team of officers and have tact and discretion.

### Messenger

(Grade C3). The messenger's duties include the collection, delivery and sorting of mail and the reception of visitors. Applicants must have four years' experience of messengerial duties, hold a driving licence, and have an active and passive knowledge of German and some understanding of one of the other two official languages.

### Data Typist

(Grade B2). The work involves the recording of alphanumeric or coded data on cards, tapes or other media as well as the verification and correction of recording operations where appropriate. Simple programming of data recording machines may also be required. Applicants must have secondary education, two years' practical experience in data coding and a working knowledge (active and passive) of one of the official languages. The ability to understand another of the official languages would be an advantage.

## Postes vacants:

### Chef du service intérieur

(Grade B 5 ou B 6 dans le système des organisations coordonnées, suivant expérience). Cet agent sera chargé de diriger le service intérieur et le service de surveillance et de préparer des propositions de prévisions financières pour ces services. Il préparera les contrats de nettoyage du bâtiment et d'assurances, il élaborera les règlements intérieurs, etc. Qualification requise: instruction complète de niveau secondaire, plusieurs années d'expérience dans des domaines d'activité analogues, connaissance active et passive de deux des langues officielles de l'Office européen des brevets et aptitude à comprendre la troisième de ces langues (allemand, anglais, français).

### Assistant administratif à la division juridique générale

(Grade B 4). Cet agent aura pour tâche d'assister le directeur de la division juridique générale en recueillant et en dépouillant l'information lors de la vérification des projets ayant des implications juridiques qui ont été élaborés dans les différents services de l'Office, dans la communication d'informations juridiques générales et dans la préparation des contrats. Qualification requise: instruction secondaire et huit ans d'expérience des travaux de bureau dans le domaine juridique; connaissance active et passive de l'une des langues officielles de l'Office et compréhension d'une autre de ces langues.

### Secrétaire

(Grade B 3) pour un directeur. Cette secrétaire ouvre et trie le courrier reçu par le service de son supérieur, s'occupe du téléphone, exécute les travaux de dactylographie et les autres tâches qui se présentent normalement dans un secrétariat. Qualification requise: instruction de niveau secondaire et formation dans une école de secrétaires ou formation équivalente, très bonne connaissance de la dactylographie et de la sténographie, au moins cinq ans d'expérience d'activités analogues, connaissance active et passive de deux des langues officielles de l'Office, compréhension de la troisième de ces langues.

### Dactylographe

(Grade B 2). Dactylographie des textes divers d'après des manuscrits, des brouillons dactylographiés ou des enregistrements sur bande en une langue ou dans deux des langues officielles de l'Office pour les textes simples. Qualification requise: instruction de niveau secondaire, formation et au minimum deux ans d'expérience en dactylographie, connaissance active et passive d'une des langues officielles et compréhension d'une autre des langues officielles.

### Imprimeur

(Grade C3). L'imprimeur utilise les machines à imprimer offset et l'équipement correspondant d'impression et de photocopie. Qualification requise: apprentissage comme opérateur sur machines à imprimer ou expérience pratique équivalente.

### Assistant administratif principal au Bureau du personnel

(Grade B 5). Cet agent exécute les opérations administratives concernant l'application du statut des fonctionnaires de l'OEB, et les procédures disciplinaires. Il assiste les fonctionnaires dans leurs relations avec les autorités de Munich (pour l'immatriculation des véhicules, les permis de conduire, etc.). Qualification requise: instruction complète de niveau secondaire et dix ans d'expérience pratique dans des fonctions analogues; connaissance active et passive de deux langues officielles de l'Office et compréhension de la troisième; aptitude à diriger un groupe d'assistants administratifs. Les candidats doivent posséder des qualités de tact et de discrétion.

### Messenger

(Grade C3). Ce messenger collecte, trie et distribue le courrier interne et reçoit les visiteurs. Qualification requise: quatre ans d'expérience dans des domaines d'activité analogues; possession du permis de conduire; connaissance active et passive de l'allemand; une certaine compréhension d'une des autres langues officielles de l'Office est nécessaire.

### Codeur

(Grade B2). Ce codeur est notamment chargé de l'enregistrement sur cartes, bandes ou autres supports appropriés de données soit alphanumériques, soit codées, ainsi que de la vérification et de la correction des opérations d'enregistrement, le cas échéant. Il peut avoir à effectuer aussi des travaux de programmation simple de machines d'enregistrement des données. Qualification requise: instruction de niveau secondaire, deux ans d'expérience pratique dans des fonctions ayant trait à la saisie des données, et connaissance (active et passive) d'une des langues officielles de l'Office. L'aptitude à en comprendre une autre constituerait un avantage.

## Personal in München / Staff in Munich / Personnel à Munich

Seit der Veröffentlichung der Liste des Münchner Personals im Amtsblatt Nr. 1/1978 sind folgende weitere Bedienstete in den Dienst des Europäischen Patentamts getreten:

The following staff have joined the European Patent Office since the list of staff in Munich was promulgated in the Official Journal 1/1978:

Depuis la publication de la liste du personnel de Munich au Journal officiel n° 1/1978, les fonctionnaires suivants ont rejoint l'Office européen des brevets:

2.1 Hauptdirektion Chemie / Principal Directorate Chemistry /  
Direction Principale Chimie  
A. Teissier  
*Sekretariat:* F. Pannetton

4.2.2 Kassen- und Rechnungswesen / Cash and Accounts /  
Caisse et Comptabilité  
L. König

4.3.1 Personal / Staff / Personnel  
I. Haase

4.4 Allgemeine Verwaltung / General Administration /  
Administration Générale  
*Sekretariat:* H. Rimmele

4.4.1 Innerer Dienst / Internal Services / Service Interne  
M. Posl

4.5 Information  
*Sekretariat:* P. Robins

5.3 Internationale Angelegenheiten einschließlich technische  
Hilfe / International Affairs including technical assistance /  
Affaires internationales y compris assistance technique  
J. F. Mezières

### Ordentliche und stellvertretende Mitglieder des ersten Rats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

### Members (representatives and substitutes) of the first Council of the Institute of professional representatives before the European Patent Office

### Membres titulaires et suppléants du premier Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

In der Anlage sind die Namen der gewählten ordentlichen und stellvertretenden Mitglieder des ersten Rats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter aufgeführt.

The following list sets out the names of those members (representatives and substitutes) who have been elected to the Council of the Institute of professional representatives before the European Patent Office.

La liste ci-après contient les noms des membres titulaires et suppléants qui ont été élus au premier Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets.

In Übereinstimmung mit Art. 15 (1) (b) der Vorschriften über die Errichtung des Instituts sind die Wahlen für folgende Wahlbezirke vom Europäischen Patentamt durchgeführt worden:

In accordance with the transitional provisions contained in Article 15 (1) (b) of the regulation on the establishment of the Institute these elections were organised by the European Patent Office for the constituencies of:

Conformément aux dispositions transitoires de l'article 15, paragraphe 1, lettre b) du règlement relatif à la création de l'Institut, c'est l'Office européen des brevets qui a organisé ces élections pour les circonscriptions suivantes:

Belgien  
Bundesrepublik Deutschland  
Luxemburg  
Schweiz

Belgium  
Federal Republic of Germany  
Luxembourg  
Switzerland

Belgique  
République fédérale d'Allemagne  
Luxembourg  
Suisse

Die Namen der in diesen Wahlbezirken gewählten Mitglieder sind in der Reihenfolge der Anzahl der auf die Kandidaten entfallenen Stimmen angegeben. Die Wahlen in Frankreich, den Niederlanden und dem Vereinigten Königreich sind von der jeweiligen nationalen Berufsvereinigung durchgeführt worden. Die Namen der in diesen Wahlbezirken gewählten Mitglieder sind in der Reihenfolge angegeben, in der sie dem Europäischen Patentamt von der jeweiligen nationalen Berufsvereinigung mitgeteilt worden sind.

The names of those elected in these constituencies appear in the order determined by the number of votes received by each candidate.

Les noms des personnes élues dans ces circonscriptions sont donnés dans l'ordre déterminé par le nombre de voix obtenues par chaque candidat.

The elections for France, the Netherlands and the United Kingdom were organised by the national professional association in each case. The names of those elected in these constituencies appear in the order in which they were advised to the European Patent Office by the national professional association.

Les élections pour les circonscriptions de la France, des Pays-Bas et du Royaume-Uni ont été organisées par les groupements professionnels nationaux respectifs. Les noms des personnes élues dans ces circonscriptions sont donnés dans l'ordre dans lequel ils ont été indiqués à l'Office européen des brevets par le groupement professionnel national.

## Belgien / Belgium / Belgique

### Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter The Council of the Institute of professional representatives Conseil de l'Institut des mandataires agréés

#### Frelberuflich Tätige / Free agents and otherwise employed / Profession libérale

#### Ordentliche Mitglieder / Members / Représentants titulaires

1. J. Pirson  
Bureau Gevers  
7, rue de Livourne  
B - 1050 Bruxelles
2. R. van Schoonbeek  
Cabinet Bede  
13, avenue Antoine Depage  
B - 1050 Bruxelles
3. F. Gaspar  
Bureau Vander Haeghen  
63, avenue de la Toison d'Or  
B - 1170 Bruxelles

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Représentants suppléants

1. M. de Brabanter  
Bureau Vander Haeghen  
63, avenue de la Toison d'Or  
B - 1170 Bruxelles
2. D. Grisar  
c/o Office Kirkpatrick  
4, square de Meeûs  
B - 1040 Bruxelles
3. J. Pieraerts  
Bureau Gevers  
7, rue de Livourne  
B - 1050 Bruxelles

#### Anderweitig Tätige / Otherwise active / Autre activité

#### Ordentliche Mitglieder / Members / Représentants titulaires

1. M. Meunier  
Ateliers de Constructions  
Electriques de Charleroi  
(ACEC) Service des Brevets  
B.P. 4  
B - 6000 Charleroi
2. A. L. Van der Auweraer  
Agfa-Gevaert N.V.  
27, Septestraat  
B - 2510 Mortsel
3. H. Vanderborght  
U.C.B. S.A. Département D.T.B.  
33, rue d'Anderlecht  
B - 1620 Drogenbos

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Représentants suppléants

1. W. Vandevelde  
N. V. Bekaert S.A.  
B - 8550 Zwevegem
2. R. Eischen  
Solvay & Cie, Département  
de la propriété industrielle  
310, rue de Ransbeek  
B - 1120 Bruxelles
3. R. Roodhooft  
73, J.B. van Gijsellaan  
B - 1810 Wemmel

**Bundesrepublik Deutschland /  
Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne**

**Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter  
The Council of the Institute of professional representatives  
Conseil de l'Institut des mandataires agréés**

**Freiberuflich Tätige /  
Free agents and otherwise employed /  
Profession libérale**

**Ordentliche Mitglieder / Members /  
Représentants titulaires**

1. H. Bardehle  
Herrnstraße 15  
D - 8000 München 22
2. W. Gramm  
Theodor-Heuß-Straße 2  
D - 3300 Braunschweig
3. E. Jung  
Clemensstraße 30  
D - 8000 München 40
4. D. K. Speiser  
Eduard-Grunow-Straße 27  
D - 2800 Bremen 1

**Stellvertretende Mitglieder /  
Substitutes / Représentants suppléants**

1. U. Dreiss  
Schickstraße 2  
D - 7000 Stuttgart 1
2. A. Stenger  
Patentanwälte Stenger,  
Watzke & Ring  
Malkastenstraße 2  
D - 4000 Düsseldorf 1
3. H. Bode  
Am Rennbaum 29  
Postfach 6140  
D - 4030 Ratingen 6-Hösel
4. D.G. Behrens  
Schweigerstraße 2  
D - 8000 München 90

**Anderweitig Tätige /  
Otherwise active / Autre activité**

**Ordentliche Mitglieder / Members /  
Représentants titulaires**

1. H.G. Graf  
Kurze Straße 8  
D - 7000 Stuttgart 30
2. E.J. Schönhöfer  
Werner-von-Siemens-Straße 50  
D - 8520 Erlangen
3. A. Schüler  
Hoechst AG  
Postfach 800320  
D - 6230 Frankfurt (Main) 80
4. F.J. Herzog  
Schönaicher Straße 220  
D - 7030 Böblingen

**Stellvertretende Mitglieder /  
Substitutes / Représentants suppléants**

1. W. Dehmer  
Altendorfer Straße 103  
D - 4300 Essen 1
2. J. Utermann  
Schulstraße 16  
D - 5068 Odenthal
3. K. Draeger  
Zündapp-Werke GmbH  
Anzinger Straße 1-3  
Postfach 802051  
D - 8000 München 80
4. W. Koßobutzki  
Waldstraße 6  
D - 5419 Helferskirchen



## Frankreich / France

### Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter The Council of the Institute of professional representatives Conseil de l'Institut des mandataires agréés

#### Frelberuflich Tätige / Free agents and otherwise employed / Profession libérale

#### Ordentliche Mitglieder / Members / Représentants titulaires

1. G. Bressand  
Cabinet Lavoix  
2, place d'Estienne d'Orves  
F - 75441 Paris Cédex 09
2. J. Corre  
Cabinet Régimbeau  
26, avenue Kléber  
F - 75116 Paris
3. M. Nony  
Cabinet Nony  
29, rue Cambacérés  
F - 75008 Paris
4. B. Phélip  
Cabinet Harlé & Léchopiez  
21, rue de la Rochefoucauld  
F - 75009 Paris

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Représentants suppléants

1. A. Casalonga  
Bureau D.A. Casalonga  
8, avenue Percier  
F - 75008 Paris
2. C. Genestie  
Cabinet Claude Rodhain  
1, place de Wagram  
F - 75017 Paris
3. G. Koch  
Cabinet Plasseraud  
84, rue d'Amsterdam  
F - 75009 Paris
4. A. Netter  
Cabinet Netter  
40, rue Vignon  
F - 75009 Paris

#### Anderweitig Tätige / Otherwise active / Autre activité

#### Ordentliche Mitglieder / Members / Représentants titulaires

1. J. Cagneaux  
S.N.E.C.M.A.  
Service des Brevets  
B.P. 84  
F - 91003 Evry Cédex
2. G. Hommery  
Cie IBM-France  
Département de propriété industrielle  
Centre d'études et recherches  
D - 06610 La Gaude
3. P. Rouyrre  
Sté Creusot-Loire  
42, rue d'Anjou  
F - 75008 Paris
4. R. Sadones Laurent  
L'Air Liquide  
75, quai d'Orsay  
F - 75321 Paris Cédex 7

#### Stellvertretende Mitglieder / Substitutes / Représentants suppléants

1. J.P. Eisenbeth  
Thomson-CSF  
173, boulevard Haussmann  
F - 75008 Paris
2. J. Réal  
Régie Renault  
8-10, avenue Emile Zola  
F - 92000 Billancourt
3. J.B. Rosset  
Rhône-Poulenc Textile  
103, rue du Professeur Roux  
F - 69200 Vénissieux
4. C. Tuppin  
IRSID  
185, rue Président Roosevelt  
B.P. 129  
F - 78104 St. Germain en Laye

## Luxemburg / Luxembourg

### Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter The Council of the Institute of professional representatives Conseil de l'Institut des mandataires agréés

**Freiberuflich Tätige /  
Free agents and otherwise employed /  
Profession libérale**

**Ordentliches Mitglied / Member /  
Représentant titulaire**

E. Freylinger  
19-21, boulevard Joseph II  
L - Luxembourg

**Stellvertretendes Mitglied /  
Substitute / Représentant suppléant**

J. Waxweiler  
Office Dennemeyer S.A.R. L.  
21-25, Allée Scheffer  
L - Luxembourg

**Anderweitig Tätige /  
Otherwise active / Autre activité**

**Ordentliches Mitglied / Member /  
Représentant titulaire**

D. R. van der Meulen  
Goodyear GITC  
Avenue Gordon Smith  
L - Colmar-Berg

**Stellvertretendes Mitglied /  
Substitute / Représentant suppléant**

H. Kronz  
7, rue Pepin le Bref  
L - Luxembourg

## Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

### Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter The Council of the Institute of professional representatives Conseil de l'Institut des mandataires agréés

**Ordentliche Mitglieder / Members /  
Représentants titulaires**

1. R.A. Bijl  
Internationaal Octrooibureau B.V.  
Prof. Holstlaan 6  
NL - 5600 Eindhoven
2. L. B. Chavannes  
Vereenigde Octrooibureaux  
Nieuwe Parklaan 107  
NL - 2500 's-Gravenhage
3. L.W. Kooy  
Octrooibureau Vriesendorp & Gaade  
Dr. Kuypersstraat 6  
NL - 2500 's-Gravenhage
4. H. Mulder  
Weverskade 10  
NL - 3155 Maasland
5. R.E.W. Kropveld  
Shell Internationale Research  
Maatschappij B.V.  
Carel van Bylandtlaan 30  
NL - 2500 's-Gravenhage
6. G.F. van der Beek  
Nederlandsch Octrooibureau B.V.  
Johan de Wittlaan 15  
NL - 2500 's-Gravenhage

**Stellvertretende Mitglieder /  
Substitutes / Représentants suppléants**

1. G.H. Boelsma  
Laan Copesvan Cattenburch 80  
NL - 2500 's-Gravenhage
2. H. Mathol  
Willem Witsenplein 3-4  
NL - 2500 's-Gravenhage
3. E.J. Mebius  
Octrooibureau Zoan B.V.  
Apollolaan 151  
NL - 1000 Amsterdam
4. N.A. Stigter  
Octrooibureau Los en Stigter B.V.  
Weteringschans 96  
NL - 1000 Amsterdam
5. H.B. van Leeuwen  
Octrooibureau DSM  
P.O. Box 9  
NL - 6160 Geleen
6. C. van de Westeringh  
Unilever N.V.  
Patent Division  
Olivier van Noortlaan 120  
NL - 3130 Vlaardingen

**Schweiz / Switzerland / Suisse****Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter  
The Council of the Institute of professional representatives  
Conseil de l'Institut des mandataires agréés****Freiberuflich Tätige /  
Free agents and otherwise employed /  
Profession libérale****Ordentliche Mitglieder / Members /  
Représentants titulaires**

1. R. E. E. Blum  
Vorderberg 11  
CH - 8044 Zürich
2. M. P. Micheli  
Michel P. Micheli & Cie  
Conseils en propriété industrielle  
118, rue du Rhône  
CH - 1211 Genève
3. V. Balass  
W.F. Schaad, V. Balass,  
E. E. Sandmeier, Patentanwälte  
Dufourstraße 101  
CH - 8008 Zürich

**Stellvertretende Mitglieder /  
Substitutes / Représentants suppléants**

1. C. E. Eder  
Eder & Cie  
Münchensteinerstraße 2  
CH - 4052 Basel
2. T. Ritscher  
c/o Ritscher & Seifert  
Patentanwälte  
Auf der Mauer 4  
CH - 8001 Zürich
3. A. Rossel  
Stampfenbachstraße 73, Postfach  
CH - 8023 Zürich

**Anderweitig Tätige /  
Otherwise active / Autre activité****Ordentliche Mitglieder / Members /  
Représentants titulaires**

1. F. A. Jenny  
Patentabteilung CIBA-GEIGY AG  
CH - 4002 Basel
2. C. Sordet  
55, Avenue Nestlé  
CH - 1800 Vevey
3. J. C. D'haemer  
Sandoz A.G., Patentabteilung  
CH - 4002 Basel

**Stellvertretende Mitglieder /  
Substitutes / Représentants suppléants**

1. F. P. D. Hagry  
Service des Brevets  
SSIH Management Services SA  
96, rue Stämpfli  
CH - 2500 Bienne
2. C. U. Bertschinger  
F. Hoffmann-La Roche & Co. AG.  
Abteilung VIII-Pt  
CH - 4002 Basel
3. S. Kanstad  
c/o Scherico Ltd.  
International Patent Department  
Winkelriedstraße 35  
CH - 6003 Luzern

**Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni****Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter  
The Council of the Institute of professional representatives  
Conseil de l'Institut des mandataires agréés****Ordentliche Mitglieder / Members /  
Représentants titulaires**

1. A.W. Beeston  
W.P. Thompson & Co.  
Coopers Building  
Church Street  
GB - Liverpool L1 3AB
2. J.S. Bushell  
Boult, Wade & Tennant  
34 Cursitor Street  
GB - London EC4A 1PQ
3. J.H. Dunlop  
Gill, Jennings & Every  
53-64 Chancery Lane  
GB - London WC2A 1HN
4. G.H. Edmunds  
c/o ITT-UK Patent Dept.  
Maidstone Road  
Foods Cray  
GB - Sidcup, Kent DA145HT
5. R.C. Petersen  
IBM United Kingdom Patent Operations  
Hursley Park  
GB - Winchester, Hants. S021 2JN
6. D. Vincent  
Imperial Chemical Industries Ltd.  
Legal Department: Patents  
Thames House North  
Millbank  
GB - London SW1P4QG
7. W. Weston  
Phillips & Leigh  
7 Staple Inn  
GB - London WC1V7QF
8. K.J. Veryard  
Esso Engineering (Europe) Ltd.  
15 Suffolk Street  
GB - London SW1Y4HS

**Stellvertretende Mitglieder /  
Substitutes / Représentants suppléants**

1. J.L. Beton  
Imperial Chemical Industries Ltd.  
Legal Department: Patents  
Thames House North  
Millbank  
GB - London SW1P4QG
2. A.H. Duncan  
Barker, Bretell & Duncan  
138 Hagley Road  
Edgbaston  
GB - Birmingham B16 9PW
3. N.J. Flower  
ITT-UK Patent Department  
Licensing Operation  
Maidstone Road, Footscray  
GB - Sidcup, Kent DA145HT
4. D. G.R. Grundy  
Carpmaels & Ransford  
43 Bloomsbury Square  
GB - London WC1A2RA
5. P. R.B. Lawrence  
Gill, Jennings & Every  
53/64 Chancery Lane  
GB - London WC2A 1HN
6. J.U. Neukom  
United Kingdom Atomic Energy Authority  
Risley  
GB - Warrington WA44AD
7. A. T. Ranson  
W.P. Thompson & Co.  
Coopers Building  
Church Street  
GB - Liverpool L1 3AB
8. K.B. Weatherald  
Hammersmith House  
GB - London W6 9DX

**LISTE**  
**der beim**  
**Europäischen Patentamt**  
**zugelassenen Vertreter**  
nach dem Stand vom 15. März 1978

**LIST**  
**of professional**  
**representatives before the**  
**European Patent Office**  
as at 15 March 1978

**LISTE**  
**des mandataires agréés**  
**près l'Office**  
**européen des brevets**  
le 15 mars 1978

Die erste Liste der zugelassenen Vertreter nach dem Stand vom 17. Januar 1978 ist im Amtsblatt 2/1978, Seiten 109 ff. bekanntgemacht worden. Nach dem Stand vom 15. März 1978 enthält die Liste 3787 zugelassene Vertreter, die sich auf die Staaten, in denen sie ihren Geschäftssitz oder Arbeitsplatz haben, wie folgt verteilen:

Belgien	119
Bundesrepublik Deutschland	1266
Frankreich	556
Luxemburg	13
Niederlande	279
Schweden	207
Schweiz	286
Vereinigtes Königreich	1061

In dieser Reihenfolge der Staaten werden die seit dem 17. Januar 1978 erfolgten Eintragungen, Änderungen und Löschungen nachstehend bekanntgemacht.

The first list of professional representatives as at 17 January 1978 has been published in Official Journal 2/1978, p. 109 et seq. As at 15 March 1978 the list contains 3787 professional representatives, broken down as follows by the States in which they have their place of business or employment:

Belgium	119
Federal Republic of Germany	1266
France	556
Luxembourg	13
Netherlands	279
Sweden	207
Switzerland	286
United Kingdom	1061

The entries, amendments and deletions made since 17 January 1978 are given below in the foregoing order of States.

La première liste des mandataires agréés au 17 janvier 1978 a été publiée au Journal officiel 2/1978, p. 109 et suivantes. La liste indique, au 15 mars 1978, les 3787 mandataires agréés, qui se répartissent de la manière indiquée ci-dessous entre les Etats où ils ont leur domicile professionnel ou leur lieu d'emploi:

Belgique	119
République fédérale d'Allemagne	1266
France	556
Luxembourg	13
Pays-Bas	279
Suède	207
Suisse	286
Royaume-Uni	1061

Les inscriptions, modifications et radiations intervenues depuis le 17 janvier 1978 sont indiquées ci-après, pour les différents Etats, dans le même ordre que ci-dessus.

**Belgien / Belgium / Belgique**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Vossen, Johan A. M. J. H. (BE)  
Vereenigde Octrooibureaux België  
N.V. Bureau De Rijcker  
48, Charlottalei, B - 2000 Antwerpen

**Änderungen / Amendments / Modifications**

van Aubel, Jacques (BE)  
67, rue Mattot, B- 1410 Waterloo

**Bundesrepublik Deutschland**

**Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne**

**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Bagusat, Erich (DE)  
Egellsstraße 20, D - 1000 Berlin 27

Bayer, Alfred (DE)  
Mannesmannufer 2  
D - 4000 Düsseldorf 1

Bechtold, Wolfgang (DE)  
Fa. Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH  
Robert-Koch-Straße 13  
D - 8012 Ottobrunn

Benzel, Wolfgang (DE)  
Am Hofacker 17, D - 5090 Leverkusen 31

Böhmert, Albert (DE)  
Feldstraße 24, D - 2800 Bremen 1

Bötzkes, Maximilian (DE)  
Kröhweg 2, D - 6100 Darmstadt

Buckschewski, Heinz (DE)  
Bismarckstraße 45  
D - 6700 Ludwigshafen/Rh.

Camp, Hans-Peter (DE)  
Hartmannstraße 101  
D - 8520 Erlangen

Christiansen, Henning (DE)  
Baseler Straße 172, D - 1000 Berlin 45

Depmeyer, Lothar (DE)  
Auf der Höchte 30, D - 3008 Garbsen 1

Dexheimer, Rolf (DE)  
Nadistraße 14, D - 8000 München 80

Ernicke, Hans-Dieter (DE)  
Schwibbogenplatz 2b  
D - 8900 Augsburg

Gothot, Rudolf (DE)  
Jägerhäusleweg 36, D - 7800 Freiburg

Haenle, Karl (DE)  
Innere Wienerstraße 22/2  
D - 8000 München 80

Hauger, Helmut (DE)  
Petuelring 130, D - 8000 München 40

Henner, Wolfgang (DE)  
Rathausstraße 14  
D - 8100 Garmisch-Partenkirchen

Hentzschel, Hans-Jürgen (DE)  
Am Hohen Ufer 8  
D - 4970 Bad Oeynhausen 1

Hermann, Hans (DE)  
Heidewinkel 8, D - 8520 Buckenhof

Hlawaczek, Alfred (DE)  
Fafnerstraße 2, D - 8000 München 19

Hrabal, Ulrich (DE)  
Verdistraße 21, D - 8011 Baldham

Jordan, Horst (DE)  
Hüttenbachweg 16, D - 8721 Mainberg

Keßl, Josef (DE)  
Ludwig-Thoma-Straße 1  
D - 8025 Unterhaching

Kohlmann, Karl Friedrich (DE)  
Arabellastraße 4  
D - 8000 München 81

Kollrodt, Achim (DE)  
Günther-Scharowsky-Straße 2  
D - 8520 Erlangen

Köhler, Rudolf (DE)  
Weender Landstraße 94-108  
D - 3400 Göttingen 1

Meldau, Gustav (DE)  
Vennstraße 9, D - 4830 Gütersloh 1

Muschka, Wilhelm (DE)  
Kurpfalzring 106, D - 6900 Heidelberg

Müller-Gerbes, Margot (DE)  
Saynstraße 11, D - 5300 Bonn-Beuel

Nickels, Heinz (DE)  
Detmolder Straße 26  
D - 4800 Bielefeld 1

Nowak, Klaus (DE)  
Werner-von-Siemens-Straße 50  
D - 8520 Erlangen

Pfeiffer, Wolfram (DE)  
Widenmayerstraße 4/III  
D - 8000 München 22

Poddig, Dieter (DE)  
Steindamm 94, D - 2000 Hamburg 1

Renker, Hermann (DE)  
Sophienstraße 102, D - 8520 Erlangen

Ritter und Edler von Fischern, Bernhard (DE)  
Tegernseer Landstraße 161  
D - 8000 München 90

Rudolf, Hans-Georg (DE)  
Richard-Wagner-Straße 109  
D - 6550 Bad Kreuznach

Rüthning, Wolfgang (DE)  
Wildenbruchstraße 33b, D - 1000 Berlin 44

Säger, Manfred (DE)  
Durlacherstraße 31, D - 7500 Karlsruhe 41

Schulze-Brüning, Maria (DE)  
Mainblick 14, D - 6233 Kelkheim/Ts.

Schweiger, Erwin (DE)  
Petuelring 130, D - 8000 München 40

Seeliger, Gerhard (DE)  
Rauchstraße 47, D - 2000 Hamburg 70

Seemüller, Walter (DE)  
Alte Poststraße 6, D - 8011 Baldham

Stadtmüller, Helmut (DE)  
Wassergasse 22, D - 8521 Marloffstein

Suckow, Werner (DE)  
Jungfernheideweg 35, D - 1000 Berlin 13

Thiele, Siegfried (DE)  
Adalbert-Stifter-Straße 2  
D - 6806 Viernheim

Tuczek, Franz (DE)  
Am Nagoldhang 14, D - 7530 Pforzheim

Uhlig, Helge (DE)  
Oppertsweg 10, D - 6120 Erbach/Erlenbach

Uri, Peter Alexander (DE)  
Theresienstraße 130  
D - 8000 München 2

von Kirschbaum, Albrecht (DE)  
Hermann-Ehlers-Straße 21a  
D - 8034 Unterpfaffenhofen

Waldorf, Albert (DE)  
Franziskanerstraße 14  
D - 8000 München 80

Walther, Guntram (DE)  
Schwalbenweg 25, D - 5653 Leichlingen

Wehlmann, Gisela (DE)  
Kantstraße 5, D - 6200 Wiesbaden-Sonnenberg

Zappel, Albrecht (DE)  
Paul-Klee-Straße 65  
D - 5090 Leverkusen 1

### Änderungen / Amendments / Modifications

Bernhardt, Klaus (DE)  
Reinländer & Bernhardt, Patentanwälte  
Orthstraße 12, D - 8000 München 60

Bezold, Gunter (DE)  
Patentanwälte  
A. Grünecker, H. Kinkeldey, W. Stockmair,  
K. Schumann, P. H. Jakob, G. Bezold  
Maximilianstraße 43, D - 8000 München 22

Blickle, K. Werner (DE)  
Kodak AG, Postfach 369  
D - 7000 Stuttgart 60

- Eisenführ, Günther (DE)  
Eisenführ + Speiser  
Eduard-Grunow-Straße 27  
D - 2800 Bremen 1
- Finsterwald, Manfred (DE)  
Manitz, Finsterwald & Grämkow  
Patentanwälte  
Robert-Koch-Straße 1  
D - 8000 München 22
- Fuhlendorf, Jörn (DE)  
Patentanwälte Dreiss & Fuhlendorf  
Schickstraße 2, D - 7000 Stuttgart 1
- Funken, Josef (DE)  
Am Lerchenfeld 14  
D - 4133 Neukirchen-Vluyn
- Grosse, Wolfgang (DE)  
Herzog-Wilhelm-Straße 17  
D - 8000 München 2
- Grünecker, August (DE)  
Patentanwälte  
A. Grünecker, H. Kinkeldey, W. Stockmair,  
K. Schumann, P.H. Jakob, G. Bezold  
Maximilianstraße 43, D - 8000 München 22
- Gunschmann, Klaus (DE)  
Büro Mitscherlich, Gunschmann,  
Körber, Schmidt-Evers  
Steinsdorfstraße 10, D - 8000 München 22
- Herrmann-Trentepohl, Werner (DE)  
Schäferstraße 18, D - 4690 Herne 1
- Herzbach, Dieter (DE)  
Honeywell GmbH  
Patent- und Lizenzabteilung  
Kaiserleistraße 55, D - 6050 Offenbach am Main
- Jakob, Peter H. (DE)  
Patentanwälte  
A. Grünecker, H. Kinkeldey, W. Stockmair,  
K. Schumann, P.H. Jakob, G. Bezold  
Maximilianstraße 43, D - 8000 München 22
- Kinkeldey, Hermann (DE)  
Patentanwälte  
A. Grünecker, H. Kinkeldey, W. Stockmair,  
K. Schumann, P.H. Jakob, G. Bezold  
Maximilianstraße 43, D - 8000 München 22
- Kinzebach, Werner (DE)  
Reitstötter & Kinzebach, Patentanwälte  
Bauerstraße 22, D - 8000 München 40
- Kleinert, Hans-Siegfried (DE)  
Marsopstraße 24a, D - 8000 München 60
- Körber, Wolfhart (DE)  
Büro Mitscherlich, Gunschmann,  
Körber, Schmidt-Evers  
Steinsdorfstraße 10, D - 8000 München 22
- Landsmann, Ralf-Rüdiger (DE)  
Kleeweg 3, D - 7990 Friedrichshafen 2
- Mitscherlich, Hans (DE)  
Büro Mitscherlich, Gunschmann,  
Körber, Schmidt-Evers  
Steinsdorfstraße 10, D - 8000 München 22
- Reinländer, Claus (DE)  
Reinländer & Bernhardt, Patentanwälte  
Orthstraße 12, D - 8000 München 60
- Reitstötter, Josef (DE)  
Reitstötter & Kinzebach, Patentanwälte  
Bauerstraße 22, D - 8000 München 40
- Rentzsch, Heinz (DE)  
Honeywell GmbH  
Patent- und Lizenzabteilung  
Kaiserleistraße 55  
D - 6050 Offenbach am Main
- Riederer Freiherr von Paar zu Schönau, Anton (DE)  
Hubertusstraße 83 1/2, D - 8035 Gauting
- Ring, Heinz J. (DE)  
Patentanwälte Stenger, Watzke & Ring  
Malkastenstraße 2, D - 4000 Düsseldorf 1
- Schmidt-Evers, Jürgen (DE)  
Büro Mitscherlich, Gunschmann,  
Körber, Schmidt-Evers  
Steinsdorfstraße 10, D - 8000 München 22
- Schmitt-Fumian, Werner W. (DE)  
Steinsdorfstraße 10  
D - 8000 München 22
- Schumann, Klaus (DE)  
Patentanwälte  
A. Grünecker, H. Kinkeldey, W. Stockmair,  
K. Schumann, P.H. Jakob, G. Bezold  
Maximilianstraße 43, D - 8000 München 22
- Schupfner, Gerhard (DE)  
Kirchenstraße 8  
D - 2110 Buchholz in der Nordheide
- Solf, Alexander (DE)  
Patentanwälte Solf und Zapf  
Wall 27/29, D - 5600 Wuppertal 1
- Speiser, Dieter K. (DE)  
Eisenführ + Speiser  
Eduard-Grunow-Straße 27, D - 2800 Bremen 1
- Stenger, Alex (DE)  
Patentanwälte Stenger, Watzke & Ring  
Malkastenstraße 2, D - 4000 Düsseldorf 1
- Stockmair, Wilfried (DE)  
Patentanwälte  
A. Grünecker, H. Kinkeldey, W. Stockmair,  
K. Schumann, P. H. Jakob, G. Bezold  
Maximilianstraße 43, D - 8000 München 22
- Thiele, Dieter (DE)  
Kurze Straße 8  
D - 7000 Stuttgart 30
- Veit, Philipp (DE)  
Hofbachstraße 86  
D - 5900 Siegen 21 (Geisweid)
- Watzke, Wolfram (DE)  
Patentanwälte Stenger, Watzke & Ring  
Malkastenstraße 2, D - 4000 Düsseldorf 1
- Zapf, Christoph (DE)  
Patentanwälte Solf und Zapf  
Wall 27/29, D - 5600 Wuppertal 1
- Zinngrebe, Horst (DE)  
Eisenführ + Speiser  
Eduard-Grunow-Straße 27, D - 2800 Bremen 1

#### Löschungen / Deletions / Radiations

- Vollhardt, Herbert (DE) †  
Adlerstraße 67a, D - 8000 München 82

**Frankreich / France****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

- Ancel, Roger (FR)  
Régie Nationale des Usines Renault  
8-10, avenue Emile Zola  
F - 92109 Boulogne-Billancourt
- Andreeff, François (FR)  
Institut français du pétrole  
1-4, avenue de Bois-Préau, B.P. 311  
F - 92502 Rueil Malmaison
- Aslan, Hervé (FR)  
Service Brevets - Documentation technique  
BSN Gervais Danone  
7, rue de Téhéran, F - 75008 Paris
- Authier, Gabriel (FR)  
Rhône Poulenc Industries  
Usine de Melle, B.P. 030  
F - 79500 Melle
- Bailleul-Langlais, Georges (FR)  
Sté civile SPID  
209, rue de l'Université, F - 75007 Paris
- Balland, André (FR)  
Cabinet Casanova & Akerman  
23, boulevard de Strasbourg, F - 75010 Paris
- Belloc, Pierre (FR)  
SOSPI  
14-16, rue de la Baume, F - 75008 Paris
- Bénichou, Robert (FR)  
Thomson-CSF  
173, boulevard Haussmann, F - 75008 Paris
- Bilger, Robert (FR)  
Bureau D.A. Casalonga  
8, avenue Percier, F - 75008 Paris
- Blondeau, Jean-Pierre (FR)  
Service d'exploitation industrielle  
des tabacs et allumettes  
53, quai d'Orsay, F - 75340 Paris Cédex 07
- Boillot, Marc (FR)  
Sté Nationale ELF-Aquitaine  
Tour Aquitaine, Cédex N° 4  
F - 92080 Paris La Défense
- Bondoux, Bernard (FR)  
Cabinet Kessler  
14, rue de Londres, F - 75441 Paris Cédex 09
- Bonnaud, Pierre (FR)  
Cabinet Maulvault  
11, avenue de l'Opéra, F - 75001 Paris
- Bonnefous, Jean (FR)  
Sté civile SPID  
209, rue de l'Université, F - 75007 Paris
- Bonnier, Patrick (FR)  
Service Brevets Bendix - Société Anonyme D.B.A.  
44, rue François 1er, F - 75008 Paris
- Boucheron, Bernadette (FR)  
Le Carbone-Lorraine  
37/41, rue Jean Jaurès  
F - 92231 Gennevilliers
- Bouget, Lucien Charles (FR)  
Sté Creusot Loire, Direction de la P.I.  
Service brevets-marques  
15, rue Pasquier, F - 75008 Paris
- Boutin, Antoine (FR)  
Cabinet Pierre Loyer et Fils  
18, rue de Mogador, F - 75009 Paris
- Braconnier, Daniel (FR)  
Rhône Poulenc Textile  
103, rue Professeur Roux, F - 69200 Vénissieux
- Bruneau, Jean Antoine (FR)  
S.N.E.A. (P), Tour Aquitaine La Défense 2  
34, place des Corolles - Cédex 4  
F - 92080 Paris La Défense
- Brunero, Valentine (FR)  
Rhône Poulenc Industries  
22, avenue Montaigne, F - 75008 Paris
- Brunet, Rébecca (FR)  
Cabinet Malemont  
42, avenue du Président Wilson, F - 75016 Paris
- Buffiere, Michelle (FR)  
SOSPI  
14-16, rue de la Baume, F - 75008 Paris
- Burlot, Pierre (FR)  
Roussel-Uclaf  
102, route de Noisy, F - 93230 Romainville
- Capdenat, Philippe Albert (FR)  
Cabinet Casanova & Akerman  
23, boulevard de Strasbourg, F - 75010 Paris
- Cavrois, Philippe (FR)  
Sté Nationale ELF-Aquitaine  
Tour Aquitaine, Cédex N° 4  
F - 92080 Paris La Défense
- Chaffraix, Jean (FR)  
Sté civile SPID  
209, rue de l'Université, F - 75007 Paris
- Chaverneff, Vladimir (FR)  
Bureau D.A. Casalonga  
8, avenue Percier, F - 75008 Paris
- Chériez, Robert (FR)  
Sté civile SPID  
209, rue de l'Université, F - 75007 Paris
- Chion, René Louis (FR)  
B.P. N° 4 à Maureillas  
F - 66400 Ceret
- Coadour, Jean (FR)  
Institut français du pétrole  
1-4, avenue de Bois-Préau, B.P. 311  
F - 92502 Rueil Malmaison
- Coester, Jacques Charles (FR)  
Cabinet Madeuf  
13, rue de Turin, F - 75008 Paris
- Collignon, Pierre (FR)  
Cabinet Collignon  
6, rue de Madrid, F - 75008 Paris



- Comte, Christian (FR)  
Commissariat à l'Énergie Atomique, Centre d'études  
nucléaires de Cadarache, B. P. N° 1  
F - 13115 St Paul-lez-Durance
- Coron, Guy (FR)  
Rhône Poulenc Industries  
22, avenue Montaigne, F - 75008 Paris
- Courtellemont, Alain (FR)  
Thomson-CSF  
173, boulevard Haussmann, F - 75008 Paris
- Dawidowicz, Armand (FR)  
Neiman S.A.  
39, avenue Marceau, F - 92400 Courbevoise
- De Jerphanion, Jean-Pierre Gabriel (FR)  
Cabinet Armengaud Jeune  
23, boulevard de Strasbourg, F - 75010 Paris
- De Landes de Saint-Palais d'Aussac, Arnaud Marie (FR)  
Cabinet Brot  
83, rue d'Amsterdam, F - 75008 Paris
- Deleschaud, Guy (FR)  
Cabinet Bonnet-Thirion  
95, boulevard Beaumarchais, F - 75003 Paris
- Doat, Jean-Pierre (FR)  
Service Propriété Industrielle «Pierre Fabre S.A.»  
17, avenue Jean Moulin, F - 81106 Castres Cédex
- Dorland, Anne-Marie (FR)  
Produits chimiques Ugine Kuhlmann  
25, boulevard de l'Amiral Bruix, F - 75116 Paris
- Dupuis, François (FR)  
Cabinet Charras, P. Boureille - R. Buttet -  
F. Dupuis, Société civile particulière  
3, place Hôtel de Ville, F - 42000 Saint Etienne
- Ernst-Schonberg, Michel (FR)  
Régie Nationale des Usines Renault (Service 0804)  
8-10, avenue Emile Zola  
F - 92109 Boulogne-Billancourt
- Falco, Tony (FR)  
Bureau D.A. Casalonga  
8, avenue Percier, F - 75008 Paris
- Favre, Maurice (FR)  
Thomson-CSF, SCPI  
173, boulevard Haussmann, F - 75008 Paris
- Foiret, Claude Serge (FR)  
Produits chimiques Ugine Kuhlmann  
98, boulevard Victor Hugo  
F - 92115 Clichy
- Friederich, Jean (LU)  
Bureau D.A. Casalonga  
8, avenue Percier, F - 75008 Paris
- Garnier, Françoise (FR)  
Commissariat à l'Énergie Atomique  
29, rue de la Fédération, F - 75015 Paris
- Gayraud, René (FR)  
6, rue du Val, F - 78200 Mantes la Ville
- Girardi, Serge (FR)  
Institut français du pétrole  
1-4, avenue de Bois-Préau, B.P. 311  
F - 92502 Rueil Malmaison
- Gouesmel, Daniel (FR)  
CII-Honeywell Bull  
94, avenue Gambetta, F - 75020 Paris
- Guyot, L. (FR)  
Lignes télégraphiques et téléphoniques  
89, rue de la Faisanderie  
F - 75782 Paris Cédex 16
- Habert, Roger (FR)  
Ducellier et Cie  
3/5 Voie Félix Eboué, F - 94000 Créteil
- Hubschmann, Jean-Pierre (FR)  
Le matériel téléphonique, Service Brevets  
46, quai Alphonse le Gallo  
F - 92103 Boulogne-Billancourt
- Huchet, André (FR)  
Service Brevets Bendix  
44, rue François 1er, F - 75008 Paris
- Hufenus, Jean (FR)  
Bureau D.A. Casalonga  
8, avenue Percier, F - 75008 Paris
- Jacques, Max (FR)  
Régie Nationale des Usines Renault (Service 0804)  
8-10, avenue Emile Zola  
F - 92109 Boulogne-Billancourt
- Janet, Francis (FR)  
S.N.E.C.M.A., Service des Brevets, B. P. 84  
F - 91003 Evry Cédex
- Jarry, Marie-Thérèse (FR)  
Cabinet Beau de Loménie  
14, rue Raphaël, F - 13008 Marseille
- Jaunez, Xavier (FR)  
SOSPI  
14-16, rue de la Baume, F - 75008 Paris
- Labaloue, André (FR)  
Sté civile SPID  
209, rue de l'Université, F - 75007 Paris
- Lachat, Daniel (FR)  
I.T.I.  
43, avenue de Friedland, F - 75008 Paris
- Lachat, Salomé (FR)  
41, rue de l'Abbé Groult, F - 75015 Paris
- Laval, Jean-Claude (FR)  
S.A. Fédit-Loriot  
38, avenue Hoche, F - 75008 Paris
- Leboulenger, Jean (FR)  
Produits chimiques Ugine Kuhlmann  
25, boulevard de l'Amiral Bruix, F - 75116 Paris
- Leguen, Gérard (FR)  
Cabinet Lavoix  
2, place d'Estienne d'Orves  
F - 75441 Paris Cédex 09
- Lepeudry-Gautherat, Thérèse (FR)  
Cabinet Armengaud Jeune  
23, boulevard de Strasbourg, F - 75010 Paris
- Leroy, Pierre Jean (FR)  
Sté Creusot-Loire  
15, rue Pasquier, F - 75008 Paris
- Le Vaguerèse, Sylvain Jacques (FR)  
Cabinet Plasseraud  
84, rue d'Amsterdam, F - 75009 Paris

- Lewitter, Herbert (US)  
Cabinet J. Bonnet-Thirion  
95, boulevard Beaumarchais, F - 75003 Paris
- Lignac, Anne-Marie (FR)  
Rhône Poulenc Industries  
22, avenue Montaigne, F - 75008 Paris
- Loroux, Jean-Claude Georges (FR)  
Cie générale de constructions  
téléphoniques (CGCT)  
251, rue de Vaugirard  
F - 75740 Paris Cédex 15
- Loyer, Yves (FR)  
Cabinet Pierre Loyer et Fils  
18, rue de Mogador, F - 75009 Paris
- Maguet, André (FR)  
Service Brevets Bendix  
44, rue François 1er, F - 75008 Paris
- Markovic, Borivoj (FR)  
Roussel-Uclaf  
102, route de Noisy, F - 93230 Romainville
- Masseron, Georges (FR)  
Sté Anonyme Automobiles Citroën  
133, quai André Citroën  
F - 75747 Paris Cédex 15
- Masset, Jean (FR)  
5, rue Victor Daix  
F - 92200 Neuilly-sur-Seine
- Maugé, Pierrette (FR)  
Kodak-Pathé  
30, rue des Vignerons, F - 94300 Vincennes
- Maurette, Hélène (FR)  
Sté Brevatome  
25, rue de Ponthieu, F - 75008 Paris
- Menthe, Robert (FR)  
Sté Nationale Industrielle Aérospatiale  
37, boulevard de Montmorency, F - 75016 Paris
- Metz, Paul (FR)  
Cabinet Arbousse-Bastide  
20, rue de Copenhague, F - 67000 Strasbourg
- Monod, Jean-Yves (FR)  
Compteurs Schlumberger  
12, place des Etats-Unis, F - 92120 Montrouge
- Moretti, René (FR)  
Cabinet Beau de Loménie  
14, rue Raphaël, F - 13008 Marseille
- Nilsson, Ronald (GB)  
Cabinet Lavoix  
2, place d'Estienne d'Orves  
F - 75441 Paris Cédex 09
- Ohayon, Joseph (FR)  
Cabinet Brot  
83, rue d'Amsterdam, F - 75008 Paris
- Ourgaud, Janine (FR)  
Sté Nationale ELF-Aquitaine  
Tour Aquitaine, Cédex N° 4  
F - 92080 Paris La Défense
- Osnos, Alexandre (FR)  
79bis, rue des Chesneaux  
F - 95160 Montmorency
- Parant, Roger (FR)  
ANVAR  
13, rue Madeleine Michélin, F - 92522 Neuilly
- Paume, André Marcel Henri (FR)  
Sté Jeumont-Schneider  
31-32, quai national, F - 92806 Puteaux
- Pech, Bernard (FR)  
Sté nationale des poudres et explosifs  
12, quai Henri IV, F - 75004 Paris
- Poulin, Gérard (FR)  
Service Brevets Bendix de la Sté DBA  
44, rue François 1er, F - 75008 Paris
- Raynaud, Georges Jean (FR)  
Sté d'études et de réalisations électroniques  
2, rue Alphonse Kappler, F - 92600 Asnières
- Rezac, William Joseph (US)  
Cabinet Ladas, Parry, von Gehr, Goldsmith &  
Deschamps  
7, rue de la Paix, F - 75002 Paris
- Rieux, Michel (FR)  
APC - Azote et Produits Chimiques  
62, rue Jeanne d'Arc, F - 75013 Paris
- Riols, Monique (FR)  
CII-Honeywell Bull  
94, avenue Gambetta, F - 75020 Paris
- Rochery, Marc Henri (FR)  
Cabinet Z. Weinstein  
20, avenue de Friedland, F - 75008 Paris
- Roman, Michel (FR)  
35, rue Paradis, F - 13001 Marseille
- Schaub, Bernard (FR)  
Le matériel téléphonique, Service Brevets  
46, quai Alphonse le Gallo  
F - 92103 Boulogne-Billancourt
- Scheye, Gaston (FR)  
Cabinet Bonnet-Thirion  
95, boulevard Beaumarchais, F - 75003 Paris
- Sentou, Bernard (FR)  
Ets Carpano & Pons  
Place du Crêtet, F - 74300 Cluses
- Serin, Jean-Pierre (FR)  
Cabinet Pierre Loyer & Fils  
18, rue de Mogador, F - 75009 Paris
- Silvera, Victor Moses (GB)  
15, rue du Petit Musc, F - 75004 Paris
- Stolitza, Dimitri (FR)  
SOSPI  
14-16, rue de la Baume, F - 75008 Paris
- Szpuck, Denise (FR)  
Bureau D.A. Casalonga  
8, avenue Percier, F - 75008 Paris
- Tanguy, Gilbert André (FR)  
Office Josse et Petit  
126, boulevard Haussmann, F - 75008 Paris
- Tattegrain, Marguerite-Marie (FR)  
Le matériel téléphonique, Service Brevets  
46, quai Alphonse le Gallo  
F - 92103 Boulogne-Billancourt

- Tavernier, Colette (FR)  
Rhône Poulenc Industries  
22, avenue Montaigne, F - 75008 Paris
- Thiéry, Michel (FR)  
Cabinet Rinuy et Santarelli  
14, avenue de la Grande Armée, F - 75017 Paris
- Thouret-Lemaître, Elisabeth (FR)  
Synthélabo  
58, rue de la Glacière, F - 75621 Paris Cédex 13
- Tissot, Jean (FR)  
Sté civile SPID  
209, rue de l'Université, F - 75007 Paris
- Trobat, Pierre (FR)  
Office national d'études et de recherches  
aérospatiales Onera  
F - 92320 Châtillon
- Trocellier, Roger (FR)  
Thomson-CSF  
173, boulevard Haussmann, F - 75008 Paris
- Trolliet, Jean-Claude (FR)  
Cabinet Burdipat  
98, cours de Verdun, F - 33000 Bordeaux
- Turquois, René (FR)  
Cabinet Rinuy et Santarelli  
14, avenue de la Grande Armée, F - 75017 Paris
- Vacelet, Pierre (FR)  
Société Hoechst-France Centre de Recherches  
et d'Applications  
48bis, avenue Gaston Monmousseau  
F - 93240 Stains
- Varady, Peter (FR)  
Cabinet Casanova & Akerman  
23, boulevard de Strasbourg, F - 75010 Paris
- Vatinel, René (FR)  
SOSPI  
14-16, rue de la Baume, F - 75008 Paris
- Vendange, Jacques Edouard (FR)  
Commissariat à l'Énergie Atomique  
29, rue de la Fédération, F - 75015 Paris
- Verlhac, Serge (FR)  
SOSPI  
75, rue Général Mangin, B.P. 75  
F - 38041 Grenoble Cédex
- Vesin, Jacques (FR)  
La Cellophane  
110, boulevard Haussmann, F - 75008 Paris
- Viard, Jean (FR)  
Cabinet Casanova & Akerman  
23, boulevard de Strasbourg, F - 75010 Paris
- Vieillefosse, Jean-Claude (FR)  
Roussel-Uclaf  
102, route de Noisy, F - 93230 Romainville
- Vincent, Nicole (FR)  
Lers Synthélabo  
31, avenue Paul Vaillant Couturier  
F - 92220 Bagneux
- Voidies, Michel (FR)  
Sté civile SPID  
209, rue de l'Université, F - 75017 Paris
- Waterlot, Jean René Louis (FR)  
Service d'exploitation industrielle des  
tabacs et allumettes  
53, quai d'Orsay, F - 75007 Paris

### Änderungen / Amendments / Modifications

- Bolesse, Edith (FR)  
APC - Azote et Produits Chimiques  
Tour Aurore - Cédex 5  
F - 92080 Paris La Défense

---

## Luxemburg / Luxembourg

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

- Schmitz, Jean-Marie (BE)  
Office Dennemeyer S. à r. l.  
21-25, Allée Scheffer, L - Luxembourg
-

## Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Lips, George A.G. (NL)  
Haagsch Octrooibureau  
Breitnerlaan 146  
NL - 2500 's-Gravenhage

Meijer, Cornelis Adrianus (NL)  
Herengracht 317, P.O. Box 3690  
NL - 1001 Amsterdam

Smorenburg, Johannes Jacobus (NL)  
Vmf-Stork Patent Department  
Oostenburgermiddenstraat 62, P.O. Box 811  
NL - 1001 Amsterdam

### Änderungen / Amendments / Modifications

Arbouw-Van der Veen, H.M. R. (NL)  
EXTERPATENT  
Willem Witsenplein 3-4, Postfach 90649  
NL - 2509 LP 's-Gravenhage

Flamman, Han (NL)  
Raadgevend Bureau Berenschot B.V.  
Churchillaan 11, NL - 3527 GV Utrecht

Mathol, Heimen (NL)  
EXTERPATENT  
Willem Witsenplein 3-4, Postfach 90649  
NL - 2509 LP 's-Gravenhage

Timmers, Cornelis Herman Johannes (NL)  
EXTERPATENT  
Willem Witsenplein 3-4, Postfach 90649  
NL - 2509 LP 's-Gravenhage

van der Veken, Johannes Adriaan (NL)  
EXTERPATENT  
Willem Witsenplein 3-4, Postfach 90649  
NL - 2509 LP 's-Gravenhage

## Schweden / Sweden / Suède

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Aanes, Marvin (NO)  
ASEA AB  
S - 721 83 Västerås

Åslund, G Roland (SE)  
Atlas Copco AB  
S - 105 25 Stockholm

Åström, Elsa Catharina (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm

Agvald-Glas, Kerstin Gunilla (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm

Ahlman, Bertel (SE)  
IBM Svenska AB  
Box 962, S - 181 09 Lidingö

Alfredson, Stig (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7

Andersson, Allan (SE)  
Dr. Ludwig Brann Patentbyrå AB  
Kungsgatan 3, S - 103 84 Stockholm

Andersson, Rolf (SE)  
Berol Kemi AB  
S - 444 01 Stenungsund

Andersson, Yngve (SE)  
L.A. Groth & Co AB  
Västmannagatan 43, S - 113 25 Stockholm

Andreasson, Ralph (SE)  
AB SKF  
S - 415 50 Göteborg

Andrén, Bertil (SE)  
AB Karlstads Mekaniska Werkstad  
Fack, S - 651 01 Karlstad

Angert, Sven-Erik (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm

Ankarlou, H Ingvar (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Östermalmsgatan 45, S - 114 26 Stockholm

Atterby, Fred (SE)  
Dr. Ludwig Brann Patentbyrå AB  
Kungsgatan 3, S - 103 84 Stockholm

Avellan-Hultman, Olle (SE)  
Box 5366, S - 102 46 Stockholm 5

Axelsson, Rolf (SE)  
Kransell & Wennborg AB  
Sandhamnsgatan 42, S - 115 28 Stockholm

Baumbach, Thorkild O (SE)  
Telefonab L M Ericsson  
S - 126 25 Stockholm

Bengtsson, Monica (SE)  
Dr. Ludwig Brann Patentbyrå AB  
Kungsgatan 3, S - 103 84 Stockholm

- Benson, Bengt Anders (SE)  
The BAAS Bureau  
Styckjunkargatan 5, S - 114 34 Stockholm
- Bentz, Bengt Christer (SE)  
Tetra Pak International AB  
Fack, S - 221 01 Lund 1
- Berg, Sven-Anders (SE)  
H. Albihs Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 10381 Stockholm 7
- Berga, Väinö Jarl Emanuel (SE)  
Oscar Grahn Patentbyrå  
Kungsgatan 18, S - 111 35 Stockholm
- Bergenstrahle, Ivar (SE)  
Bergenstrahle & Lindvall AB  
Box 1301, S - 111 83 Stockholm
- Berggren, Björn (SE)  
ASEA AB  
S - 721 83 Västerås
- Berglund, Erik Eskil (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 10362 Stockholm
- Berglund, Erik Wilhelm (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 10362 Stockholm
- Berglund, Gustav Arthur (SE)  
AWAPATENT AB  
Box 5117, S - 20071 Malmö
- Bergvall, Stina Lena (SE)  
Dr. Ludwig Brann Patentbyrå AB  
Kungsgatan 3, S - 103 84 Stockholm
- Bergvall, Sven (SE)  
Bergenstrahle & Lindvall AB  
Box 1301, S - 111 83 Stockholm
- Bernhult, Lennart Einar Alfred (SE)  
W. Geralf Patentbyrå AB  
Kungsgatan 33, S - 111 56 Stockholm
- Billberg, Hans (SE)  
Jacobsson & Billberg Patentbyrå AB  
Box 21113, S - 100 31 Stockholm 21
- Billingson, Sven (SE)  
Bergenstrahle & Lindvall AB  
Box 1301, S - 111 83 Stockholm
- Biriell, Gustav Erik Valentin (SE)  
Telefonab L M Ericsson  
S - 126 25 Stockholm
- Bjerkén, J Håkan (SE)  
Gävle Patentbyrå AB  
Box 304, S - 801 04 Gävle 1
- Boberg, Nils Gunnar Erik (SE)  
AB Gambro  
Fack, S - 220 10 Lund
- Brännström, Nils-Erik (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå  
Box 2, S - 931 01 Skellefteå 1
- Burman, Tore (SE)  
Bergling & Sundbergh AB  
Sveavägen 13-15  
S - 111 57 Stockholm
- Carminger, Lars (SE)  
AB Dahls Patentbyrå  
Sturegatan 4, S - 114 35 Stockholm
- Carstens, Liete Christiane (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Östermalmsgatan 45, S - 114 26 Stockholm
- Cederbom, Hans Erik August (SE)  
Cederbom & Lindberg AB  
Box 53252, S - 400 16 Göteborg
- Cederström, Evert (SE)  
Kockums AB  
Fack, S - 201 10 Malmö
- Clivemo, Ingemar (SE)  
Alfa-Laval AB  
Fack, S - 147 00 Tumba
- Dahlberg, Olof (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 10362 Stockholm
- Dalbark, Sigvard (SE)  
Alfa-Laval AB  
Fack, S - 147 00 Tumba
- Delhage, Einar (SE)  
Bergenstrahle & Lindvall AB  
Box 1301, S - 111 83 Stockholm
- Delmar, John-Åke (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Östermalmsgatan 45  
S - 114 26 Stockholm
- Du Rietz, Harald (SE)  
Östergötlands Patentbyrå AB  
Box 5020, S - 600 05 Norrköping
- Eberz, A K Greger (SE)  
H. Albihs Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 10381 Stockholm 7
- Edgren, Gunnar E S (SE)  
H. Albihs Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 10381 Stockholm 7
- Ekelöf, Carl Herman (SE)  
AB Fredrik L Enquist Patentbyrå  
Box 7162, S - 10383 Stockholm
- Ekström, Gösta (SE)  
IBM Svenska AB  
Box 962, S - 181 09 Lidingö
- Elger, Herbert (SE)  
H. Albihs Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 10381 Stockholm 7
- Elmerot, Sture (SE)  
ASEA AB  
S - 721 83 Västerås
- Engström, Christer (SE)  
Vernamo Patentbyrå AB  
Växjövägen 2, S - 331 00 Värnamo
- Erdal, Magne (NO)  
ASEA AB  
S - 721 83 Västerås
- Ericsson, Yngve (SE)  
SAAB-SCANIA AB  
Scania Division  
Development and Production Sector  
Patents  
Fack, S - 151 87 Södertälje

- Eriksson, Kjell (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå  
Box 2, S - 931 01 Skellefteå 1
- Fagerlin, Heléne (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Falk, Bengt (SE)  
AB Bofors  
S - 690 20 Bofors
- Ferkinghoff, Claes-Göran (SE)  
Alfons Hedbergs Patentbyrå AB  
Aschebergsgatan 35, S - 411 33 Göteborg
- Ferkinghoff, Evald (SE)  
Alfons Hedbergs Patentbyrå AB  
Aschebergsgatan 35, S - 411 33 Göteborg
- Fogelberg, Lennart (SE)  
Frithiof H Stenhagen Patentbyrå AB  
Karlavägen 18, S - 114 31 Stockholm
- Forsberg, Lars-Åke (SE)  
Atlas Copco AB, Patent department  
Fack, S - 105 23 Stockholm
- Forsheden, Jarl Ragnar (SE)  
L.A. Groth & Co AB  
Västmannagatan 43, S - 113 25 Stockholm
- Forslöv, Lars Edvard Anders (SE)  
Försvarets Civilförvaltning  
Fack, S - 104 50 Stockholm 80
- Foyn, Tore Kjell (NO)  
Kamyr AB  
Verkstadsgatan 10  
S - 652 21 Karlstad
- Franzén, Lars Hjalmar (SE)  
AWAPATENT AB  
Box 5117, S - 200 71 Malmö
- Frisch, Kurt (AT)  
ESAB AB  
Fack, S - 402 70 Göteborg
- Gasslander, Sten (SE)  
IBM Svenska AB  
Box 962, S - 181 09 Lidingö
- Geralf, Wilhelm (SE)  
W. Geralf Patentbyrå AB  
Kungsgatan 33, S - 111 56 Stockholm
- Grahn, Thomas Oscar (SE)  
Oscar Grahn Patentbyrå  
Kungsgatan 18, S - 111 35 Stockholm
- Graudums, Valdis (SE)  
AB Åkerlund & Rausing  
Fack, S - 221 01 Lund 1
- Grefberg, Lars Alfred Sigurd (SE)  
AWAPATENT AB  
Box 7032  
S - 103 81 Stockholm
- Grundfelt, Erik Gunnar (SE)  
Atlas Copco AB, Patent department  
S - 105 23 Stockholm
- Gyllenhammar, Claes (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Hagen, Sigurd Normann (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Halldin, Bo (SE)  
Dr. Ludwig Brann Patentbyrå AB  
Kungsgatan 3, S - 103 84 Stockholm
- Hallengren, Stig S A (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Hammar, Emst Å (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Hammar, Stig Lennart (SE)  
L.A. Groth & Co AB  
Västmannagatan 43, S - 113 25 Stockholm
- Hansson, Sven Arnold (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Hellbom, Lars Olof (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Hellborg, Karl Torild (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Östermalmsgatan 45, S - 114 26 Stockholm
- Heningsson, Gunnar (SE)  
Bergling & Sundbergh AB  
Sveavägen 13-15, S - 111 57 Stockholm
- Hermansson, Olof (SE)  
AB Dahls Patentbyrå  
Sturegatan 4, S - 114 35 Stockholm
- Hjärne, Per-Urban (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Horney, Johan (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Hynell, Magnus (SE)  
I o M Hynell Patent-Tjänst  
Björkhagsvägen 5, S - 683 00 Hagfors
- Jacobsson, Rune (SE)  
Jacobsson & Billberg Patentbyrå AB  
Box 21113, S - 100 31 Stockholm 21
- Johansson, Lars E (SE)  
Gävle Patentbyrå AB  
Box 304, S - 801 04 Gävle 1
- Johansson, Lars E (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Östermalmsgatan 45, S - 114 26 Stockholm
- Johansson, Lars-Erik (SE)  
Telefonab L M Ericsson  
S - 126 25 Stockholm
- Johnsson, Helge Gunnar (SE)  
Telefonab L M Ericsson  
S - 126 25 Stockholm
- Jörneld, Bo (SE)  
L.A. Groth & Co AB  
Västmannagatan 43, S - 113 25 Stockholm
- Karczag, George (SE)  
Oscar Grahn Patentbyrå  
Kungsgatan 18, S - 111 35 Stockholm

- Karlsson, Berne (SE)  
Vetestigen 19, S - 137 00 Västerhaninge
- Kierkegaard, Lars-Olov (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Klauber, Tomas (SE)  
Patentbyrån Klauber & Co AB  
Box 40049, S - 103 42 Stockholm
- Kransell, Rolf Arne Steinert (SE)  
Kransell & Wennborg AB  
Sandhamnsgatan 42, S - 115 28 Stockholm
- Kristiansen, Alf P (NO)  
AB SKF  
S - 415 50 Göteborg
- Kyrning, Stig O G (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Lagman, Sven V (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Larfeldt, Helene (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Larfeldt, Nils (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Larsén, Nils (SE)  
AB Dahls Patentbyrå  
Sturegatan 4, S - 114 35 Stockholm
- Larsen, Stig (SE)  
Allégatan 28, S - 234 00 Lomma
- Larsson, Karin (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Larsson, Kjell (SE)  
Bergling & Sundbergh AB  
Sveavägen 13-15, S - 111 57 Stockholm
- Larsson, Sten (SE)  
Flygt AB  
Fack, S - 171 20 Solna
- Lenz, Franz (SE)  
AWAPATENT AB  
Box 5117, S - 200 71 Malmö
- Lessig, Ingmar (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Lindberg, Klas Valter Bo (SE)  
Cederbom & Lindberg AB  
Box 53252, S - 400 16 Göteborg
- Lindblad, Sture (SE)  
Sven Lorenz AB  
Sveavägen 21, S - 111 34 Stockholm
- Lindblom, Erik J (SE)  
Caroline Östbergs väg 5  
S - 122 35 Enskede
- Linde, Leif (SE)  
Vernamo Patentbyrå AB  
Växjövägen 2, S - 331 00 Värnamo
- Lindén, Jan-Gunnar S. (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3121, S - 103 81 Stockholm
- Lindeström, Lennart (SE)  
Frithiof H Stenhagen Patentbyrå AB  
Karlavägen 18, S - 114 31 Stockholm
- Lindquist, Erik (SE)  
Erik Lindquist Patentbyrå AB  
Box 5386, S - 102 46 Stockholm
- Lindström, Björn (SE)  
Alfa-Laval AB  
Fack, S - 147 00 Tumba
- Lindström, Bo Åke (SE)  
Granges Metallverken AB  
S - 721 88 Västerås
- Lorenz, Sven Georg (SE)  
Sven Lorenz AB  
Sveavägen 21, S - 111 34 Stockholm
- Löthman, Gösta A M (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Lyselius, Arnold G H (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Östermalmsgatan 45, S - 114 26 Stockholm
- MacFie, W R (SE)  
Backers Patentbyrå AB  
Drottninggatan 15, S - 411 14 Göteborg
- Magnusson, Claes (SE)  
AB Karlshamns Oljefabriker  
S - 292 00 Karlshamn
- Melander, Bengt (SE)  
Kabi Group Patent Department  
S - 112 87 Stockholm
- Michaeli, Hans Wilhelm (SE)  
Dr. Ludwig Brann Patentbyrå AB  
Kungsgatan 3, S - 103 84 Stockholm
- Mjörne, Olle (SE)  
ASEA AB  
S - 721 83 Västerås
- Modin, Jan (SE)  
Axel Ehner's Patentbyrå AB  
Smålandsgatan 2, S - 114 34 Stockholm
- Molin, Åke (SE)  
Bergling & Sundbergh AB  
Box 40233, S - 103 44 Stockholm 40
- Molin, Alexis (SE)  
Atlas Copco AB  
S - 105 23 Stockholm
- Neihoff, Bengt Arne (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Nilsson, Karl Ingvar (SE)  
AB Fredrik L Enquist Patentbyrå  
Box 7162, S - 103 83 Stockholm
- Nilsson, Nils Erik (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Nordén, John Åke (SE)  
AWAPATENT AB  
Box 7032, S - 103 81 Stockholm

- Nordfors, Bengt (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Nordholm, Arne (SE)  
ASEA AB  
S - 721 83 Västerås
- Norén, August Helge (SE)  
Noréns Patentbyrå AB  
Banérgatan 73, S - 115 26 Stockholm
- Norén, Per Bo Arne (SE)  
Bo Norén Patentbyrå  
Box 21021, S - 100 31 Stockholm 21
- Nydell, Peder (SE)  
Förenade Fabriksverken, Patent Department  
S - 631 87 Eskilstuna
- Olivecrona, Birgitta (SE)  
H. Albihs Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Omming, Allan (SE)  
Omming, Schröder & Uusitalo Patentbyrå AB  
Kungsgatan 38, S - 111 35 Stockholm
- Onn, Christer (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Onn, Staffan (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Onn, Thorsten (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Öhman, Bengt Gustav (SE)  
ASEA AB  
S - 721 83 Västerås
- Örtenblad, Bertil Tore (SE)  
Noréns Patentbyrå AB  
Banérgatan 73, S - 115 26 Stockholm
- Palm, Marianne (SE)  
H. Albihs Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Papik, Milos (SE)  
AB Electrolux, Lilla Essingen 1  
S - 105 45 Stockholm
- Penderud, Sigvard (SE)  
AB Fredrik L Enquist Patentbyrå  
Box 7162, S - 103 83 Stockholm
- Perneborg, Henry T (SE)  
Erik Lindquist Patentbyrå AB  
Box 5386, S - 102 46 Stockholm
- Petré, Urban (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå, Zacco & Bruhn  
Box 3129, S - 103 62 Stockholm
- Petri, Stellan (SE)  
SAB Industri AB  
Box 306, S - 201 23 Malmö
- Raub, Werner (DE)  
Telefonab L M Ericsson  
S - 126 25 Stockholm
- Robinson, Siv Marianne (SE)  
Försvarets Civilförvaltning  
Fack, S - 104 50 Stockholm 80
- Rosenquist, Holger (SE)  
H. Albihs Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Rost, Björn (SE)  
H. Albihs Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Roth, Ernst Adolf Michael (SE)  
Göteborgs Patentbyrå AB  
Box 5005, S - 402 21 Göteborg
- Röjne, Ivan (SE)  
Sandbäcksgatan 15, S - 653 40 Karlstad
- Ryrlén, Evert (SE)  
Alfons Hedbergs Patentbyrå AB  
Aschebergsgatan 35, S - 411 33 Göteborg
- Säfwenbergs, Björn (SE)  
Axel Ehrners Patentbyrå AB  
Smålandsgatan 2, S - 114 34 Stockholm
- Schmerer, Sven Erik (SE)  
AB Electrolux  
S - 105 45 Stockholm
- Schnell, Carl T (SE)  
Carl T Schnell Patentbyrå  
Box 374, S - 591 01 Motala
- Schröder, Nils-Olof (SE)  
Omming, Schröder & Uusitalo Patentbyrå AB  
Kungsgatan 38, S - 111 35 Stockholm
- Schöld, Zaid (SE)  
KemaNobel AB  
Box 11065, S - 100 61 Stockholm 11
- Sedvall, Bengt Gustaf (SE)  
W. Geralf Patentbyrå AB  
Kungsgatan 33, S - 111 56 Stockholm
- Sevrell, Sven-Gösta Uno (SE)  
Tetra Pak International AB  
Fack, S - 221 01 Lund 1
- Siebmans, Hubertus (SE)  
Götalands Patentbyrå H. Siebmans AB  
Egnahemsvägen 2, S - 561 00 Huskvarna
- Siebmans, Sigrid (DE)  
Götalands Patentbyrå H. Siebmans AB  
Egnahemsvägen 2, S - 561 00 Huskvarna
- Sjöberg, Torsten Axel (SE)  
H. Albihs Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Sjöo, Lennart (SE)  
Telefonab LM Ericsson  
S - 126 25 Stockholm
- Skogsborg, Jan (SE)  
Jan Skogsborg Patentbyrå AB  
Box 12025, S - 102 21 Stockholm 12
- Slettengren, Anders Ingemar Knutsson (SE)  
Oscar Grahn Patentbyrå  
Kungsgatan 18, S - 111 35 Stockholm
- Stenberg, Krister J A (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Östermalmsgatan 45, S - 114 26 Stockholm
- Stenberg, Yngve Gunnar William (SE)  
Perstorp AB  
Fack, S - 284 00 Perstorp



- Stolt, Lars C (SE)  
L.A. Groth & Co AB  
Västmannagatan 43, S - 113 25 Stockholm
- Ström, Tore (SE)  
Ström & Gulliksson AB  
Rundelsgatan 14, S - 211 36 Malmö
- Sundqvist, Hans (SE)  
Svenska Cellulosa AB SCA  
Kungsgatan 36, S - 111 35 Stockholm
- Sundström, Per Olof (SE)  
Bergling & Sundbergh AB  
Box 40233, S - 103 44 Stockholm
- Svahn, Göran (SE)  
AB Electrolux  
S - 105 45 Stockholm
- Svanfeldt, Hans-Åke (SE)  
Erik Lindquist Patentbyrå AB  
Box 5386, S - 102 46 Stockholm
- Svensson, Else-Marie (SE)  
Alfa-Laval AB, Fack  
S - 147 00 Tumba
- Svensson, Sven Erik (SE)  
Kockums AB  
Fack, S - 201 10 Malmö
- Swenson, Raymond (SE)  
Raymond Swenson Patentbyrå AB  
Sankt Eriksterrassen 72A  
S - 112 34 Stockholm
- Szemere, Fredrik (SE)  
Telefonab L M Ericsson  
S - 126 25 Stockholm
- Thorén, Olof (SE)  
Husqvarna AB  
Fack, S - 561 01 Huskvarna
- Tobert, Sven Eskil (SE)  
H. Albihns Patentbyrå AB  
Box 7045, S - 103 81 Stockholm 7
- Thylén, Eva Matilda (SE)  
AWAPATENT AB  
Box 5117, S - 200 71 Malmö
- Tydén, Hans Olof (SE)  
Mo och Domsjö AB  
Fack, S - 891 01 Örnsköldsvik
- Uusitalo, Isak (SE)  
Omming, Schröder & Uusitalo Patentbyrå AB  
Kungsgatan 38, S - 111 35 Stockholm
- Wachsner, Franz (SE)  
Dr. Ludwig Brann Patentbyrå AB  
Kungsgatan 3, S - 103 84 Stockholm
- Wallengren, Yngvar (SE)  
Vernamo Patentbyrå AB  
Växjövägen 2, S - 331 00 Värnamo
- Wallin, Bo-Göran (SE)  
AWAPATENT AB  
Box 5117, S - 200 71 Malmö
- Wallin, John Erik (SE)  
AWAPATENT AB  
Box 5117, S - 200 71 Malmö
- Warstrand, Hans Jerker (SE)  
ASEA AB  
S - 721 83 Västerås
- Wennborg, Göte (SE)  
Kransell & Wennborg AB  
Sandhamnsgatan 42, S - 115 28 Stockholm
- Wennerholm, Kristian (SE)  
Telefonab L M Ericsson  
Fack, S - 126 25 Stockholm
- Wern, Lars-Åke (SE)  
Telefonab L M Ericsson  
S - 126 25 Stockholm
- Westerberg, Roland (SE)  
AB Karlstads Mekaniska Werkstad  
Fack, S - 651 01 Karlstad
- Westerlund, Christer John Axel (SE)  
L.A. Groth & Co Patentbyrå AB  
Västmannagatan 43, S - 113 25 Stockholm
- Westman, Per Börje Ingemar (SE)  
Göteborgs Patentbyrå AB  
Box 5005, S - 402 21 Göteborg
- Wibom, Hans Sven-Erik (SE)  
Dr. Ludwig Brann Patentbyrå AB  
Kungsgatan 3, S - 103 84 Stockholm
- Wiklund, Erik (SE)  
AWAPATENT AB  
Box 5117, S - 200 71 Malmö
- Wiklund, Ingrid Helena (SE)  
AWAPATENT AB  
Box 5117, S - 200 71 Malmö
- Winblad, Hans Peter (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Östermalmsgatan 45, S - 114 26 Stockholm
- Wrammerfors, Per Gustav (SE)  
ASEA AB  
S - 721 83 Västerås
- Zetterström, Alf (SE)  
Alf Zetterström AB  
Brahegatan 30, S - 114 37 Stockholm

## Schweiz / Switzerland / Suisse

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Baggiolini, Raimondo (CH)  
 Ufficio Brevetti Racheli & Fiammenghi  
 via San Gottardo 15  
 CH - 6900 Lugano

Dancaux, Xenia-Tamara (DE)  
 Sandoz AG, Patentabteilung  
 CH - 4002 Basel

Fontannaz, Alain (CH)  
 Lauber, Fontannaz & Cie.,  
 Conseils en propriété industrielle  
 5, rue Saint-Léger, CH - 1211 Genève 4

Goldmann, Horst E. (CH)  
 Margarethenstraße 10  
 CH - 4102 Binningen

Hepp, Dieter (DE)  
 c/o NPM AG  
 Buebenloostraße 22  
 CH - 9500 Wil SG

Huttner, Max (CH)  
 Maschinenfabrik Rieter A.G.  
 CH - 8406 Winterthur

Kleeman, Werner Warren (US)  
 Schulhausstraße 12  
 CH - 8002 Zürich

Lahey, Cornelis Dick (AU)  
 Hinterhofstraße 379, CH - 5242 Birr

Lapp, Karl (DE)  
 c/o Gebr. Loepfe AG  
 Zypressenstraße 85  
 CH - 8040 Zürich

Lentz, Hildegard Helene (DE)  
 Sandoz AG, Patentabteilung  
 CH - 4002 Basel

Pozzi, Mario (CH)  
 via Pioda 12, CH - 6900 Lugano

Racheli ved. Domenighetti, Adele (CH)  
 Ufficio Brevetti Racheli & Fiammenghi  
 via San Gottardo 15  
 CH - 6900 Lugano

Robitschek, Emmerich (US)  
 Rebmann-Kupfer & Co.  
 Augustiner-Glockengasse 18  
 CH - 8022 Zürich

Schmid, Richard (CH)  
 Escher Wyss Aktiengesellschaft  
 Patentabteilung  
 Hardstraße 319, CH - 8023 Zürich

Verlière-Gain, Christiane (FR)  
 7, route de Drize  
 CH - 1227 Carouge-Genève

Vimic, Milorad (Yu)  
 9, avenue Vibert  
 CH - 1227 Carouge-Genève

Wilhelm-Domenighetti, Daria (CH)  
 Ufficio Brevetti Racheli & Fiammenghi  
 via San Gottardo 15  
 CH - 6900 Lugano

Zutter, Hans Johann Niklaus (CH)  
 EPROVA Aktiengesellschaft  
 Im Laternenacker 5  
 CH - 8200 Schaffhausen

### Änderungen / Amendments / Modifications

Dittrich, Horst (AT)  
 Maschinenfabrik Rüti AG  
 CH - 8630 Rüti/Zürich

Dubois, Jean René (CH)  
 Bovard & Cie  
 Ingénieurs-Conseils ACP et Avocats  
 Optingenstraße 16, CH - 3000 Bern 25

## Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

### Eintragungen / Entries / Inscriptions

Austin, Reginald John (GB)  
c/o Polysar (United Kingdom) Ltd.  
Imperial Life House  
London Road, GB - Guildford, Surrey

Butler, Michael John (GB)  
Frank B. Dehn & Co., Imperial House  
15-19 Kingsway  
GB - London WC2B 6UZ

Galgut, John (GB)  
c/o Marks and Clerk  
24 Athol Street  
GB - Douglas, Isle of Man

Garrett, Michael (GB)  
Frank B. Dehn & Co., Imperial House  
15-19 Kingsway, GB - London WC2B 6UZ

Holland, Philip Kenneth (GB)  
c/o Orleans & Co., Briarcroft  
Holcombe Hill  
Holcombe, GB - Bath, Avon

Jamieson, William John Kerr (GB)  
Unilever Ltd., Patent Division  
Salisbury Square House  
Salisbury Square, GB - London EC4 4AN

Lane, Michael John (GB)  
c/o Imperial Metal Industries Ltd.  
Patents & Licensing Department  
Witton, GB - Birmingham B6 7BA

Long, Brian Michael (GB)  
9 Wineham Way  
GB - Bexhill-on-Sea, East Sussex

McArdle, Peter Ewan (GB)  
c/o Orleans & Co., Briarcroft  
Holcombe Hill  
Holcombe, GB - Bath, Avon

Merrett, Norman Rhys (GB)  
c/o Texas Instruments Ltd.  
Company Secretary  
Manton Lane, GB - Bedford MK41 7PA

Newman, Dennis Daniel Ernest (GB)  
20 St Mary's Parsonage  
GB - Manchester M3 2NL

Orleans, Godfrey Philip (GB)  
c/o Orleans & Co., Briarcroft  
Holcombe Hill  
Holcombe, GB - Bath, Avon

Parsons, Richard Andrew Rathbone (GB)  
c/o Orleans & Co., Briarcroft  
Holcombe Hill  
Holcombe, GB - Bath, Avon

Silveston, Judith (GB)  
Wonstead  
Whitehill Road  
GB - Meopham, Kent

Stagg, Diana Christine (GB)  
c/o Elkington and Fife  
High Holborn House  
52-54 High Holborn  
GB - London WC1V 6SH

Taylor, Duncan Alistair (GB)  
30 John Street  
GB - London WC1N 2DD

Thacker, Michael Anthony (GB)  
c/o United Kingdom Atomic Energy Authority  
Northern Division  
Risley, GB - Warrington, Cheshire

Vander Linden, Janice Penelope (GB)  
16 Lynton Grange  
Fortis Green, GB - London N2

Walker, Robert Charles (GB)  
Marks & Clerk  
57-60 Lincoln's Inn Fields  
GB - London WC2A 3LS

Warren, Michael Stanley (GB)  
c/o Pilkington Brothers Ltd.  
GB - St. Helens, Merseyside

Wheeler, Michael Eric (GB)  
Field House, Rodborough Hill  
GB - Stroud, Glos.

Wickham, Michael (GB)  
c/o BOC Ltd.  
Hammersmith House  
GB - London W6 9DX

Williamson, Paul Lewis (GB)  
c/o Cricklewood Works  
GB - London NW2 6JN

Wright, Peter Alan (GB)  
c/o Thorn Electrical Industries  
Thorn House  
Upper St. Martins Lane  
GB - London WC2

### Änderungen / Amendments / Modifications

Beresford, Keith Denis Lewis (GB)  
R. G.C. Jenkins & Co.  
Chancery House  
53-64 Chancery Lane, GB - London WC2A 1QU

Brown, Michael Stanley (GB)  
Wilmot Breeden Limited  
Amington Road  
GB - Birmingham B25 8EW

Drakeford, Robert William (GB)  
Ford Motor Company Ltd.  
Research & Engineering Centre  
Laindon  
GB - Basildon, Essex SS15 6EE

- Fish, Norman Ernest (GB)  
The Plessey Company Limited  
2-60 Vicarage Lane  
GB - Ilford, Essex IG1 4AQ
- Harvey, David Gareth (GB)  
Graham Watt & Co.  
3 Gray's Inn Square  
GB - London WC1R5AH
- Holdcroft, James Gerald (GB)  
Graham Watt & Co.  
3 Gray's Inn Square  
GB - London WC1R5AH
- Hughes, Brian Patrick (GB)  
Graham Watt & Co.  
3 Gray's Inn Square  
GB - London WC1R5AH
- Jenkins, Richard Gray (GB)  
R.G.C. Jenkins & Co.  
Chancery House  
53-64 Chancery Lane, GB - London WC2A 1QU
- Jones, Graham Henry (GB)  
The Plessey Company Limited  
2-60 Vicarage Lane  
GB - Ilford, Essex IG1 4AQ
- Lally, William (GB)  
c/o Forrester, Ketley & Co., Rutland House  
148 Edmund Street, GB - Birmingham B3 2LD
- Lawrence, Brian Richard (GB)  
Western Electric Company Limited  
5 Mornington Road  
GB - Woodford Green, Essex
- Leach, John Nigel (GB)  
Forrester, Ketley & Co., Rutland House  
148 Edmund Street, GB - Birmingham B3 2LD
- McNeight, David Leslie (GB)  
Ravens Croft  
Plough Lane  
GB - Christleton, Chester CH3 7BA
- Michaels, Peter Albert (GB)  
Patent & Licensing Services, M. S. S2W1  
Sperry Univac Centre  
GB - London LW10 8LS
- Nicholson, Ronald (GB)  
The Plessey Company Limited  
2-60 Vicarage Lane  
GB - Ilford, Essex IG1 4AQ
- Porteous, Alan (GB)  
R.G.C. Jenkins & Co., Chancery House  
53-64 Chancery Lane, GB - London WC2A 1QU
- Russell, John (GB)  
Tioxide Group Limited  
Haverton Hill Road  
GB - Billingham, Cleveland TS23 1 PS
- Slight, Geoffrey Charles (GB)  
Graham Watt & Co.  
3 Gray's Inn Square  
GB - London WC1R5AH
- Warden, John Christopher (GB)  
R.G.C. Jenkins & Co., Chancery House  
53-64 Chancery Lane, GB - London WC2A 1QU
- Wilkinson, John (GB)  
Tioxide Group Limited  
Haverton Hill Road  
GB - Billingham, Cleveland TS23 1PS
- Wright, Peter David John (GB)  
R.G.C. Jenkins & Co., Chancery House  
53-64 Chancery Lane, GB - London WC2A 1QU